

30年專業經驗 竭誠為您服務

Jessica Chan
敬業地產銷售團隊

403.241.9800
jessica@jessicachan.ca

連續六年榮獲 RE/MAX 公司
團隊銷售 第一名

卡城地產局 (MLS) 銷售
(2012-2020) 前十名

掃描看屋

Re/Max Real Estate
Mountain View



台海緊張 美日台聯合

TAIWAN STRAIT TENSIONS INCREASES AS BEIJING PASSES NEW LAW

近日，中國軍事活動頻繁，4日晚間，中國航母遼寧號航經日本沖繩，進入太平洋。同一天，美軍航母羅斯福號也航經馬六甲海峽，進入南海。同時，美國海岸防衛隊跟台灣海岸巡防隊將組建工作小組，日本首相菅義偉也將前往華府與美國總統拜登商議包括台灣的問題，兩岸形勢高度緊張。

中國在台海軍事活動 擴至太平洋

日本防衛省統合幕僚監部 4

日宣布，中國「遼寧號」等 6 艘航母編隊，3 日被偵測到從日本宮古海峽進入太平洋，經台灣東部外海往南航行。

這 6 艘戰艦當中，除了遼寧號外，有 3 艘飛彈驅逐艦、1 艘護衛艦、1 艘高速戰鬥補給艦。導彈驅逐艦中有一艘是中國海軍最大的刀海級 (Renhai class) 驅逐艦「南昌號」，3 月曾在日本海周邊航行約 1 週。

日本防衛省研判，這次中國這 6 艘艦艇航行是中國為了在東海加強海洋行動的一環，日本正加強監控這 6 艘艦艇的動態。

中國海軍新聞發言人高秀成則聲稱，遼寧艦航母編隊在台灣周邊海域進行訓練，旨在檢驗部隊訓練成效，提高所謂的「維護國家主權、安全、發展利益的能力」。他還揚言，「今後中國海軍仍將按計畫常態組織類似演訓活動。」

同一天，日本《共同社》報導，日本政府準備在宮崎縣航空自衛隊新田原基地，部署最尖端的隱形戰機 F-35B。

報導稱，考慮到中共軍方的海洋活動，此舉旨在強化包括尖閣諸島（又稱釣魚島）在內的南西方面離島防衛。」

與此同時，美軍航空母艦羅斯福號 (USS Theodore Roosevelt CVN-71) 也在 4 號經過馬六甲海峽，進入南海。4 月 7 日美國約翰·S·麥凱恩號驅逐艦 (DDG-56) 也例行通過了台灣海峽。

另一方面，中國也持續派出軍機進入台灣防空識別區。台灣空軍 5 日發布消息稱，10 架中國軍機 (1 架運 8 反潛機、1 架空警 500 預警機、4 架殲 16、4 架殲 10)，侵擾台灣西南防空識別區 (ADIZ)，其中，運 8 機還飛抵台灣東南空域。

(下轉 A2)

Translated by Vision Times Staff

On the evening of the 4th, the Chinese aircraft carrier Liaoning sailed through Okinawa, Japan, and entered the Pacific Ocean. On the same day, the U.S. aircraft carrier USS Roosevelt also sailed through the Malacca Strait and entered the South China Sea. Meanwhile, the U.S. Coast Guard and Taiwan Coast Guard will form a Coast Guard Working Group, and Japanese Prime Minister Yoshihide Suga will head to Washington, D.C., to discuss various issues with U.S. President Joe Biden as the cross-strait tension is building up quickly.

The Japanese Ministry of Defense announced on the 4th that a fleet of six Chinese battleships, including the aircraft carrier Liaoning, was detected to have entered the Pacific Ocean from the Miyako Strait of Japan on April 3, sailing southward through the eastern waters of Taiwan.

Among the six ships, there are three missile destroyers, one escort ship and one high-speed combat supply ship. One of them is Nanchang, the largest Renhai class destroyer of the Chinese Navy, which had also sailed around the Sea of Japan for a week in March.

Japan's Ministry of Defense has concluded that the six ships are part of China's efforts to strengthen its maritime operations in the East China Sea, and Japan is stepping up its monitoring of the fleet's movements.

The Chinese navy spokesman, Gao Xucheng, claimed in a press conference that the Liaoning carrier fleet was training in the waters around Taiwan to test and improve the "ability to protect national sovereignty, security and development interests." He also stated that "the Chinese navy will continue to organize similar exercises and training activities as planned."

On the same day, Japan's Kyodo News reported that the Japanese government was preparing to deploy the most sophisticated stealth fighter aircraft, the F-35B, at the Air Self-Defense Force's base in Miyazaki Prefecture. The report said that the move is intended to strengthen the defense of the South West side of Japan, including the Senkaku Islands (also known as the Diaoyu Islands by China), in view of the maritime activities of the Chinese Communist military.

The USS Theodore Roosevelt CVN-71 passed through the Malacca Strait on April 4 and entered the South China Sea, while the USS John S. McCain (DDG-56) also routinely passed through the Taiwan Strait on April 7.

(To Next Page)

Re/Max Real Estate Mountain View

24 小時
網上看房

連續六年榮獲 RE/MAX 公司團隊銷售 第一名
卡城地產局 (MLS) 銷售 (2012-2020) 前十名

403.241.9800

Jessica Chan
敬業房地產銷售團隊

新上市

西北 Panorama Hills 豪宅側面靠公園

豪華獨立兩層屋 3245 呎，前兒童醫院彩雲屋，升級裝置，後園向西南，光猛開陽，前園有壁爐及地熱裝置，建於 2009 年，保養一流，有中央冷氣，主層實木地板，廚房高級不銹鋼家電，石英檯面，48 吋煤氣煮食爐，新速浴熱水爐，豪華主人房有 5 件裝配套 (按摩浴缸 + 獨立沐浴)，3 睡房，3.5 浴廁。

\$929,000

新上市

西北 Sherwood W/O 土庫全部完成特大地皮

豪華獨立 2 層屋 2,809 呎 + W/O 土庫全部完成 1,082 呎。建於 2013 年，主層樓底高 9 呎，有實木地板，5+2 睡房 4 浴廁，位於寧靜鎖匙圈，特大地皮 8,342 呎。

\$818,000

新上市

西北 Sherwood 後院向西南

獨立兩層屋 2254 呎 + 土庫全部完成 902 呎。建於 2017 年，新屋一樣，主層及 2 樓樓底高 9 呎，有華麗廚房，3+1 睡房 3.5 浴廁，鄰近學校、Costco、商場及公車站。

\$749,900

新上市

西北 Sherwood W/O 土庫 背靠公園

獨立兩層屋 2409 呎 + W/O 土庫全部完成，建於 2017 年，新屋一樣，背靠闊大公園有華麗遠景，主層樓底高 9 呎，有華麗廚房，4+1 睡房 3.5 浴廁，土庫有廚房，可分門出入，近 Costco、商場及公車站。

\$739,900

新上市

西北 Hamptons 面向高爾夫球場

獨立 Bi-Level 1,673 呎 + 土庫全部完成 1,100 呎，瓦屋頂，面向高爾夫球場，豪華裝修，主層鋪實木地板，樓底高 9 呎，3 睡房 + 書房 3 浴廁，近學校、公園及公車站。

\$685,000

新上市

西南 Canyon Meadows 背靠綠地 後院向南

獨立平房 1180 呎 + 土庫全部完成 1006 呎，55"x110" 特大地皮，全屋全新裝修，新屋一樣：廚房、浴廁、窗戶、屋頂、複合地板、不銹鋼家電及油漆，3 睡房 3 浴廁，特大單車房，步行至 C-Train 站只需 5 分鐘。

\$499,900

新上市

Thornccliffe 面向公園土庫可合法出租

獨立平房 1,084 呎 + 土庫全部完成 (可合法出租 - Legal Secondary Suite)，分門出入，55"x125 "大地段，大量較新裝修：屋頂、全部窗戶、高效率中央暖氣爐、熱水爐。3+2 睡房 2 全廁，土庫有廚房，特大單車房。

\$485,000

新上市

名校區 Edgemont 全屋翻新

複式四層城市屋 1,960 呎，土庫全部完成，後園向西南，光猛開陽，有遠景 (洛磯山及 COP 滑雪場)，全屋全部翻新，新屋一樣：新廚房及石英檯面 (廚房及浴廁)，全新油漆，兩台全新高效率暖氣爐、新窗戶、新地毯。家庭廳有 12 呎拱形天花，3 睡房 2.5 浴廁。

\$459,900

新上市

東北 Coventry Hills W/O 土庫完成可分租

獨立 Bi-Level 923 呎 + W/O 土庫全部完成，開放式設計，2+3 睡房，3 浴廁，土庫有廚房，有分門出入，可分租，近學校、公園及商場。

\$385,000

新上市

西北 Sandstone 新屋一樣近 #3 公車

獨立假四層 + 第三層 Walk-Out 共 1500 呎 + 土庫完成，全屋新裝修，如新屋一樣，全新油漆、窗戶、廚房、不銹鋼雪櫃及洗碗機，較新屋頂及 LVP 地板，4 睡房 2 浴廁，面對公園，步行至 #3 公車總站。

\$365,000

名校區 Edgemont 超值筍盤

SOLD
1 天內售出
(103%)

獨立兩層屋 1,389 呎，土庫全部完成 719 呎，較新，55"x110" 特大地皮，高效率暖氣，熱水爐，客廳、飯廳及廚房有拱形天花，3+1 睡房 3.5 浴廁，鄰近學校、公園及公車站。

\$499,900

東南 McKenzie 背靠公園及小學

SOLD
1 天內售出
(101%)

獨立兩層屋 2,899 呎，土庫全部完成 1,082 呎，2007 年由著名建築商 Jayman 建成，位於靜內街，開放式設計，保養一流，主層有實木地板，特大家庭廳連壁爐，楓木廚房有中央冷氣，特大光猛飯廳。3 睡房 2.5 浴廁，步行至學校、公園只需 2 分鐘，至 130 大道商場只需 5 分鐘。

\$389,900

名校區 Edgemont W/O 土庫

SOLD
(98.6%)

獨立兩層屋 2,269 呎 + W/O 土庫全部完成 1400 呎，大量較新裝修：屋頂、外牆、中央暖氣及冷氣、熱水爐、不銹鋼家電、地毯及地板，主層有實木地板及高樓底，4+1 睡房 3.5 全廁，鄰近小學、公園及公車站。

\$729,900

西北 Sage Hill 後院向南

SOLD
1 天內售出
(99.8%)

獨立兩層屋 2,575 呎，土庫全部完成 1,082 呎，2015 年，新屋一樣，後院向西南，樓底高 9 呎，全屋鋪實木及瓷磚地板，華麗廚房有石英檯面及不銹鋼家電，3 睡房 2.5 浴廁，鄰近公園、商場及公車站。

\$609,900

西北 Panorama Hills 背靠天然叢林

SOLD
1 天內售出
(99%)

獨立兩層屋 2,375 呎，土庫全部完成 1,082 呎，2007 年，保養一流，新屋一樣，背靠天然叢林，有華麗遠景，主層樓底高 9 呎，3 睡房 + 主層書房 2.5 浴廁，華麗後院，有特大陽台，可直出天然叢林步行徑，鄰近湖泊、公車站、學校，萬勿錯過！

\$688,800

欲知各區最新熱賣樓盤，請瀏覽以下網址：www.jessicachan.ca

Re/Max Jessica Chan & Associates

兩岸緊張 美日台聯合

（接 A1）7 日台灣外長吳釗燮在外交部會見外國媒體時表示，「美國清楚地看到了中國可能攻打台灣的危險」。他並說：「我們有自衛的意願，這一點毫無疑問。如果需要打仗，我們會打仗。如果需要自衛到最後一天，我們會自衛，直到最後一天。」

美台海警成立工作小組

《中央社》報導，3 月 25 日 AIT 發布新聞稿表示，於美國國務院之代理亞太助卿金成（Sung Kim）、美國海岸防衛隊之國際事務處長卡塔爾多（Ann Castiglione-Cataldo）之見證下，AIT 之執行理事藍鶯（Ingrid Larson）跟蕭美琴簽署了合作備忘錄，並設置海巡工作小組。此為美國新總統上任以來，雙方簽署的首份備忘錄。

在協議基礎上，美方海岸警衛隊將給台灣訓練支援，以確保後者海警能在各種威脅之情況下做適當反應。面對大陸漁船和挖沙船越來越多侵犯台灣控制水域，台灣亦將相應提升海岸警衛隊之能力，配備新艦艇，可以在戰時加進海軍作戰。

分析指出，北京過去經常利用「灰色地帶」行動，例如利用海岸警衛隊艦船與偽裝成漁船之民兵船隻跟周邊國家產生衝突，並在南海與周邊海域有效部署龐大綜合艦隊，協同作戰去占領有爭議海區，強行跟敵對國家船隻發生衝突且干擾美軍巡邏。北京最近通過的《海岸警衛法》內更含有鼓勵衝突的法律，被多國質疑違反國際公約，並被解讀為替可能爆發之戰爭做準備。

美日峰會即將舉行

4 月 7 日《日經亞洲評論》報導，日本首相菅義偉（Yoshihide Suga）將於 4 月 16 日訪問美國並與美國總統拜登會面，在峰會之後，美日兩國領袖將以聯合聲明方式，發表對台海穩定的重要性，同時也準備共同反對中國頒布的「海警法」。

報導稱，這將是美、日兩國領袖罕見公開共同發布台海聲



明，也是 1969 年後，52 年來首見兩國領袖聯袂拉高關注台海重要性。

4 月 4 日，菅義偉就在富士電視台節目中表示，在日美合作維持嚇阻力的情況下，創造可以由台灣及中國和平解決的環境很重要，他並強調台灣情勢「對日本很重要」。

事實上，中國在台海周邊地區的磨擦自從 2019 起爆發頻率越來越短，令外界憂慮軍事衝突隨時爆發。時事評論員文昭指出，過去日本對與中國及台灣的關係相當謹慎，但北京表現出來越來越不在意周邊其他國家的感受，在對台軍事活動增強的同時，也加強對釣魚島的動作。「今年初（北京）還通過海警法，是為爭奪釣魚島提供依據。這讓日本有強烈的擔心，中共在武統台灣的同時，會把尖閣諸島（釣魚台）一起收入囊中，所以日本相當緊張，必須有更明確的態度，和美國配合。」

日前，台灣駐日代表謝長廷接受日本時事通信社專訪時表示，對中國而言，當前最大的敵人是美國，其次是日本，「一旦台灣被中國統一，日本將不得不直接面對中國的威脅。因此若台灣進入緊急狀態，日本也無法置身事外。」

東京大學社會科學研究所副

教授伊藤亞聖（Asei Ito）7 日接受美國之音採訪時指出，自 2012 年起，日本政府推進了雙重戰略，即在溫和的地緣政治環境下與中國進行對沖和合作，但當前中國的地緣政治經濟影響力已經發生了根本性改變。「如今來自中國的風險已經變成地緣政治風險，在中國更加集權的政治體制下，中共對市場的干預和對經濟依賴武器化，對日本企業以及西方企業來說都是實實在在的風險。」

學者：台灣仍須謹慎

目前，美國已分別與台灣、澳洲簽訂「基礎建設融資及市場建立合作架構」，美國白宮及總統拜登早前也曾公開表明，這些合作架構及項目是針對中國。日本則於去年與印度簽訂貿易及軍事合作協議。此外，從 4 月 5 日至 7 日，由美國、日本、印度和澳洲組成的「四方安全對話」（Quad）成員國，亦參加了由法國主導的「拉佩魯茲」（La Perouse）多國聯合軍演。各國媒體紛紛指出，這些民主國家的聯合行動是對中國的行為進行警告及制衡，但北京近日的行動反映其絲毫沒有退意，反而更進一步。

雖然對中共的圍堵包圍圈似乎已經形成，台灣國際關係

學學者、國立台灣大學政治系教授張國城提醒，在二次大戰以後，美國在印太區域有過兩次之戰略模糊，且分別導致韓戰跟越戰，並造成了嚴重後果；在前總統川普上台以後，各界是認為美方從戰略模糊轉成戰略清晰，至於大家認為戰略清晰之定義便是：若北京進攻台灣，則美軍必然會介入。

不過，張國城說，美方介入台海之衝突，具有不少種形式，但不必定有效。就其觀察，美方對台灣及北京仍然採取戰略模糊之態度，加上台灣跟美國之軍事合作仍然不足夠，且台灣自身之軍事準備亦不足，國內更瀰漫失敗主義跟投降主義，令人憂心。

英國牛津大學之國際關係博士汪浩在同一個台北講座上表示，對抗北京霸權主義，於台灣內部可做到的事包含檢討兵役制度跟產業鏈安全，台灣不僅虱目魚與鳳梨產業被北京「套養殺」，高科技產業一樣也發生同樣事件。汪浩還提到，中共軍隊之飛彈最近被發現使用了台灣生產的晶片，而台灣從國家至民間都沒有高度重視。他提出，台灣每年都有大量之資訊產品出口至大陸，對經濟有幫助，卻對北京軍事力量亦有很大幫助，國安單位應要思慮因應之道。

In terms of airspace, China continued to send military aircraft into Taiwan's air defense identification zone. Taiwan's Air Force announced on the 5th that 10 Chinese military aircraft (one Yun-8 anti-submarine aircraft, one KJ-500 early warning aircraft, four J-16s, and four J-10s) had intruded into Taiwan's southwest air defense identification zone (ADIZ), with the Y-8 also flying into Taiwan's southeast airspace.

"I think the U.S. clearly sees the danger of a possible Chinese attack on Taiwan," Taiwan Foreign Minister, Jauhsieh Joseph Wu, said during a meeting with foreign media at the Ministry of Foreign Affairs on April 7. "There is no doubt that we have the will to defend ourselves. If we need to go to war, we will go to war. If we need to defend ourselves to the last day, we will defend ourselves to the last day," he added.

The Taiwan Central News Agency reported that on March 25, AIT issued a press release stating that in the presence of Acting Assistant Secretary Bureau of East Asian and Pacific Affairs Sung Kim and the Director of International Affairs and Foreign Policy Advisor for the US Coast Guard Ann Castiglione-Cataldo, AIT Executive Director Ingrid Larson and Taiwan Ambassador Hsiao Bi-khim signed a Memorandum of Understanding (MOU) on the establishment of a Maritime Patrol Working Group. This is the first MOU signed by both sides since the new U.S. President took office.

Some analysts point out that Beijing has often used "gray area" operations in the past, such as using Coast Guard vessels and militia vessels disguised as fishing boats to clash with neighboring countries, and effectively deploying large integrated fleets in the South China Sea and neighboring waters to collaborate in warfare and occupy disputed maritime areas. Beijing's recently passed Coast Guard Law contains laws that encourage conflict, which has been questioned by many countries as a violation of international conventions and interpreted as preparation for a possible war.

The Nikkei Asian Review reported on April 7 that Japanese Prime Minister Yoshihide Suga will visit the United States and meet with President Joe Biden on April 16. After the summit, the U.S. and Japanese leaders will make a joint statement on the importance of stability in the Taiwan Strait, and will also prepare to oppose China's promulgation of the new Coast Guard Law.

It will be the first time in 52 years since 1969 that both leaders of the two countries have drawn attention to the importance of the Taiwan Strait.

On April 4, Suga said in a Fuji TV program that it was important to create an environment in which Taiwan and China could resolve the issue peacefully while Japan and the U.S. worked together to maintain the threat of resistance, stressing that the situation in Taiwan was "very important to Japan".

Since last year, democratic countries around the world have been taking action against the threat of China. In late 2020, the U.S. signed the "Taiwan-US framework for infrastructure finance and market building cooperation" with Taiwan and a similar cooperation with Australia. Recently the White House and President Biden have publicly stated that these cooperation structures and projects are aimed at China. Japan also signed a trade and military cooperation agreement with India last year. In addition, from April 5 to 7, members of the Quadrilateral Security Dialogue (Quad), consisting of the United States, Japan, India and Australia, also participated in the French-led La Perouse multinational joint military exercise. The media have pointed out that the joint action of these democracies is a warning and counterbalance to China's actions, but Beijing's recent actions reflect that it is not backing down at all, but rather going one step further.

Although the encirclement of Beijing seems to have been formed, Taiwan international relations scholar and professor of political science at National Taiwan University, Chang Kuo-Cheng, warned that after World War II, the U.S. had two incidents of strategic ambiguity in the Indo-Pacific region that led to the development of Korean War and the Vietnam War respectively, so Taiwan should be more prepared for itself.

清明節武漢32萬人擠陵園掃墓



【看中國記者端木珊綜合報導】4月4日是武漢肺炎大爆發後武漢市第一個可以自由出行的清明節。上周，武漢陵園擠滿了拜祭的人群，引人聯想這次疫情中武漢當地的真實死亡人數。

「疫情後，武漢第一個可以自由出行的清明節，第一夜，街上便黑壓壓的擠滿了人，車流如龍，無邊無際，一簇簇昏黃的燈光，呆呆的亮起。這堵在路上

的，是屬於去年春天的哀思。」近日，有網路作家在微博以此為題發文，為去年死於疫情的武漢居民作悼念。

作者提到，由於官方要求低調處理，民眾預料清明節當天會有人流限制，武漢 32 萬人在兩週前就開始前往陵園祭拜，「為何要這麼早就去掃墓呢？他們難道忘記過幾天才是清明節呢？答案令人沉默。去年武漢走了太多人，如果集中到清明當天探望，

想必人滿為患。」

中國大陸《瀟湘晨報》也有報道：清明節前夕，武漢有 32 萬人擠滿陵園。報道又指，為了買束菊花，武漢人清早出來排隊，哪怕供不應求，價格昂貴，求人也要買，買花的人太多了，全城的花都賣沒了。中國 90 後女作家顏小乙引述了相關報道，遭小粉紅舉報，公共號文章被禁止分享，目前有關報導已被刪除。

另一篇署名「游無窮」的文

章也記錄了清明節前後武漢的異常。「4.3 號開始，漢正街上居然也出現了摩肩擦踵的人群。可這並不是武漢這幾個月常態，上週早晨 7：30 的地鐵二號線，像平日一樣顯得空蕩蕩，每個車廂裡都很稀鬆。」

有武漢當地市民也在網上貼出類似的感受。「第一次見到堵車堵成這樣，那天是清明節，六點出門就開始堵，回程堵到大家下車散步了，聽說有人更早出門

了一樣堵，直到看見高速寫著去往陵園方向就知道了。」

據中國官方數字，截至去年 4 月 16 日為止，新冠肺炎死亡人數是 3869 人；武漢佔了中國感染總數的近三分之二，死亡人數佔比則超過四分之三。據中共民政廳資料顯示，去年第一季度，湖北全省就有超 15 萬老年人突然從津貼名冊上消失，但官方不但拒絕解釋，同時亦嚴禁媒體和民間人士對殯葬資料進行統計。

歡迎諮詢
投資回報
高達
24%

avalon
MASTER BUILDERS

豪宅生活 美景盡享

加拿大奧林匹克公園、弓河和市中心如畫的美景盡收眼底，ZEN Rockland Park 是一個被稱為家的完美之地。

ZEN Rockland Park 位於卡城西北部炙手可熱的 Rockland Park 社區，以美麗的落基山為依托，交通條件十分便利：去市中心輕鬆自如，去機場可走 Stoney Trail，去 Canmore 和 Banff 小鎮有高速公路相連。

更多詳情，請聯係 Charlene 或訪問 Rockland Park 展示中心
Tuscany Hill NW and Nose Hill Drive NW 交叉口西南
週一至週五 4-9pm
週末及節假日 10-6pm

Rockland Park 將提供購物、餐飲及服務，還設有業主協會。業主協會配備室外游泳池和熱水浴池，全年舉辦活動。住在這裏盡享便利，公園、活動空間以及沿溝谷蜿蜒的小徑一應俱全，讓您的生活充滿活力。

我們正在 ZEN Rockland Park 建設多種戶型的房屋，主要特點包括：圍欄圍閉的私有院落，房頂露臺以及三層的建築結構。

起價僅 \$170's
已含 GST

二或三臥室兩層鎮屋及單層平房任選，以創新環保的方式建造而成。

Charlene Yu 403.828.8225 charlene@avalonmasterbuilder.com

ZEN
ROCKLAND PARK

第三波疫情來襲 亞省重返第一階段

【看中國訊】近日來全省武漢肺炎每天新增確診病例超過千人，第三波疫情來勢洶洶，且感染變種病毒人數也持續增加。截至4月6日，全省感染病例155,476例，其中死亡2,002例，活動病例11,464人（住院333例）。為了保護醫療系統、減少新冠病毒在全省的加速傳播，亞省現返回至四階段框架下的第一階段。

針對零售業、健身和表演活動的更新的強制性措施於4月6日晚11:59生效。自4月9日中午起，餐廳將被限制為僅可提供外賣、送餐和室外露臺服務。

亞省對餐廳的限制將停留在第一階段，直至另行通知。衛生官員將繼續緊密監測新冠病毒的傳播，以評估是否需要採取進一步行動來減少傳播。

省長康尼（Jason Kenney）



亞省省長Jason Kenney發表講話（視頻截圖）

說：「我們正在採取強有力的行動來阻止第三波疫情威脅我們的衛生系統和數以千計省民的健康。鑑於病例的快速增加，尤其

是變種病毒，現在是阻止傳播的關鍵時刻。這些措施將為我們爭取時間，讓新冠疫苗到位、生效，以便我們再一次開始安全

地、盡快地放鬆限制。」

以下的強制公共衛生措施於4月6日晚11:59生效：

零售業：零售服務必須將客人數量降低至防火法規允許容容量的15%，至少可允許5位客人。提倡路邊取貨、送貨和網上服務。大型購物中心被限制在防火法規允許容容量的15%。

室內健身：室內健身活動僅允許一對一的個人和家庭的健身訓練（例如，舞蹈室內健身、冰上花樣滑冰訓練、一對一授課）。不允許無預約到訪和無人監督的個人健身。團體健身，無論強度高低都不允許。室外體育活動可允許多至10人，但不同家庭之間需保持身體距離。

成年人表演活動：禁止成年人的表演活動。表演活動包括舞蹈、歌唱、表演、演奏樂器、排練或戲劇表演。

以下強制公共衛生措施將於4月9日星期五中午起生效：

酒吧、休閒會所和咖啡館不再允許室內面對面服務，允許外賣、路邊取餐和送餐服務。允許在室外露臺用餐。餐桌和用餐組之間必須距離兩米以上或用不透風隔板分開，以防飛沫傳播。僅限於同一住址的家庭成員，或獨居者的兩個密切聯繫人。必須從用餐組採集一個人的聯繫資訊。

以下公共衛生措施沒有變化，繼續生效：

禮拜場所：出席人數將繼續限制在防火法規下可容納人數的15%。提倡虛擬或網上禮拜。允許人員不下車、並遵守指南的駛入式禮拜。此種禮拜不受容量限制。

社交聚會：室內社交聚會仍被禁止。室外社交聚會被限制在最多10人參與，且需保持身體距離並遵守其他措施。否則將被處以1000元的罰款。

個人和健康服務僅允許預約服務。包括美髮沙龍、美甲沙龍、按摩、紋身。衛生保健服務，包括理療和針灸、社工或保護服務、弱勢人群的庇護所、緊急服務、兒童看護、和非營利性社區廚房或慈善廚房可繼續營業並提供面對面服務。

加國稀土資源豐富 專家呼籲警惕中國公司

【看中國訊】加拿大豐富的自然礦產資源，多年來一直是中國企業覬覦的對象。中國公司逐步並購了多家加拿大礦產資源公司並壟斷分銷市場。隨著中加關係惡化，礦業專家警告加拿大政府，需要有計畫的保護和發展其礦產，不要讓中國控制了稀土等關鍵資源。

加拿大國會自然資源委員會過去一個多月針對「國家重要礦產和資源供應鏈」受到的威脅挑

戰舉行了一系列聽證會，邀請數十位專家證人說明該產業面臨的風險問題。

許多專家都提到新科技時代，包括電動汽車、太陽能電池板、風力渦輪機、手機部件和導彈等戰略產品都離不開稀土，過去十年間中國主導了稀土市場。加拿大礦業公司Torngat Metals董事長Robert Fung在國會作證時說：「如今中國積累了全球約80%的稀土

加工能力，這是不能被接受的情況，因為中國正利用這一優勢操縱價格，以此來懲罰競爭對手。」

加拿大擁有大量未探明的稀土儲量，且擁有全球近三分之一的最先進的稀土開採技術。專門研究戰略材料的美國科技金屬研究公司（Technology Metals Research）跟蹤的63個高級稀土項目中，加拿大就佔了20個。

加拿大礦業協會負責人格拉

頓（Pierre Gratton）提到，因為開採成本和行銷通路等問題，讓加拿大公司無法全速發展，不少只能被中國企業併購。

市場分析公司Benchmark Mineral Intelligence的常務董事Simon Moores警告，全球對電動汽車的需求升高，而到2030年，中國將擁有全球67%的鋰離子電池生產能力，歐洲佔18%，屆時北美僅有12%的生產能力。他呼籲加拿大在全球電池競賽中要急起直追，並和西方盟友合作發展。

目前美國和加拿大對共同發

展關鍵礦產並穩定供應鏈有了初步共識，上個月美國商務部與礦商和電池製造商舉行會議，討論如何提高加拿大電動汽車材料的產量。早前美國總統拜登和加拿大總理特魯多承諾在兩國之間建立一條電動汽車供應鏈。今年以來，已有三家美國礦業公司在加拿大投資。

由於礦產專家不斷示警，渥太華對中國國企收購加拿大礦產公司有了防備。去年底，渥太華拒絕了中國國有企業山東黃金礦業公司收購加拿大TMAC資源公司的提案。

一起來了解
Excel 的便捷
購房精髓。

購房
律師費
全免

搬家資訊
綜合服務

精心打造
室內設計
方案可選

今天就上網查詢購房
福利以及更多相關信息吧！

簡化您的回家之旅。..... EXCELHOMES.CA

大公司屈從「取消文化」

喬州《選舉改革法》引發經濟施壓 全美掀起抵制與反抵制運動

記者邢亞男綜合報導

3月底，喬治亞州通過了一項《選舉改革法》，旨在恢復選民對該州的選舉信心。但從4月2日開始，圍繞喬治亞州選舉改革，美國國內展開了一場抵制與反抵制的行動。超過200家美國大企業捲入了因選舉改革引發的「取消運動」。

企業在壓力下退縮

喬治亞州的選舉改革法案加強了選舉的安全性，包括取消無理由缺席投票及驗證選民身份等。但在該法案通過的當天，拜登即公開對此進行批評，美國職業棒球大聯盟（MLB）於4月2日宣布，將2021年全明星賽遷出亞特蘭大，率先從經濟上向喬州施壓。

之後，包括惠普、微軟、PayPal、Target、Twitter、Uber和Under Armour在內的近200家公司的高管發表聯合聲明，指責「增加投票難度」的該州立法。其他公司也隨即加入了批評者的行列。例如喬州最著名的兩個品牌達美航空和可口可樂公司，也稱新法「不可接受」，儘管他們參與了該法的編寫。

這場鬥爭把美國企業推到了一個它們經常試圖避免的黨派政治鬥爭的中心。幾位美國參議員和喬州州長坎普（Brian Kemp），指責這些公司在左派的無端攻擊中退縮。

MLB遷往 投票限制更多的地方

美國職業棒球大聯盟（MLB）宣佈遷出喬州後表示，已經決定將全明星賽遷至科羅拉多州的丹佛（Denver）。但布賴特巴特新聞網4月5日報導說，人們會認為，MLB會把全明星賽移到投票限制較少的地方，然而事實並非如此，科羅拉多州不僅在投票時需要提供身份證明，而且它的提前投票日也比喬治亞州少。

很多人曾質疑MLB專員曼弗雷德（Rob Manfred），在決定將全明星賽從亞特蘭大撤下之前，是否讀過喬治亞州的投票法。現在人們質疑，他是否讀過任何州的法律。

取消文化 已來到美國企業

4月3日，喬州州長坎普在新聞發布會上說，棒球「屈服於自由派活動家的恐懼和謊言」，這意味著「取消文化」（Cancel Culture）已來到美國企業。

取消文化是一個比較新的詞彙，是指當公眾人物或者公司因為做過的事情或者說過的話引發爭議或者被認為是冒犯性的，則公眾要抵制它。去年美國共和黨全國代表大會（RNC）上，共和黨指控民主黨極左的原因之一就是他們搞取消文化。

川普呼籲 抵制有關企業

4月3日，川普發表聲明指責取消文化向公司施壓，迫使他



美國喬治亞州州長坎普（Brian Kemp）（本版圖片來源：Getty Images）

們統一反對新法：「多年來，激進的左派民主黨人一直在抵制產品，當該公司的任何行為或陳述以任何方式冒犯他們時，他們一直在玩骯髒的遊戲，我們可以比他們玩得更好。」

川普呼籲抵制美國職業棒球大聯盟、可口可樂和達美航空、摩根大通、維亞康CBS公司（ViacomCBS）、思科、UPS和默克（Merck），因為這些公司都表示反對喬治亞州的新投票法。川普說：「不要再玩他們的產品，直到他們回頭是岸。永不屈服，永不放棄！」

川普還重複了他對喬治亞州2020年大選投票變化的抱怨，他指責這讓他失去了這個州。同時，他釋放信號稱「終於到了共和黨和保守派反擊的時候了。到目前為止，我們比他們有更多的人！」在信函中，川普以「復活節快樂！」作為結束語。

喬州改革 旨在恢復選舉信心



美國前任總統川普

該社論指出，美國公司擁有《第一修正案》權利，可以向政府請願。但這與大公司CEO對喬州選舉法的干預不同。這個法律涉及的問題並沒有直接影響這些大公司，但是，CEO們卻投入了有關選舉法的激烈辯論中。也許這些CEO認為，他們公開與民主黨人站在一起，可以抵抗來自左翼的日益增長的政治壓力，但這是自欺欺人。

取消文化的源頭 是馬克思主義

美國青年領袖「高峰神職」（Summit Ministries）組織主席傑夫·邁爾斯（Jeff Myers）博士表示，「取消文化」的源頭是馬克思主義。邁爾斯博士引用列寧的傳記作者塞巴斯蒂安·戈伯特（Sebastien Gobert）的話說，「列寧將污名化和羞辱的藝術運用到了極致，這不是為了獲得優勢，而是為了消除所有的替代聲音。事實上，《共產黨宣言》多次使用了『消滅』這個詞，我想有33次之多。」

英文報道 English Report

中國正將貿易「武器化」 China Is Developing Its Capacity Through Weaponizing Trade

Max Lu

China is taking proactive steps that reflect its deep desire to emerge as a leading player in trading, technology, and armed forces. It is weaponizing trade to accomplish this. The country is not shy about flexing its muscles, and of late it has made headlines for showing aggression while dealing with neighboring nations. It is a big consumer of commodities like iron ore, coal, and crude oil. However, it imports such materials for consumption needs. Now, it is trying to buy overseas companies to diversify the supply of such natural resources. A Verisk Maplecroft report says the country is aiming for stable autocratic regimes.

The risk consultancy said: "By securing diversified sources, China will be in a better position to weaponize trade with geopolitical rivals." By doing so, it will be able to get ownership of companies supplying those much-needed resources. Between 2000 and 2020, China bought at least 59 metals and

gold companies located in Australia, New Zealand, and adjacent island nations. The report added: "China is seeking to strengthen its control over global supply chains via overseas investments and partnerships with international majors. Beijing has been supporting Chinese SOEs [state-owned enterprises] to 'go global' and establish control of resource bases overseas since the late 1990s."

Owing to its aggressive foreign policies with nearby countries, China has been subjected to criticism at the global level. Its handling of border issues with India and interference in the island of Hong Kong has drawn widespread protests from other nations. In the future, it may affect its supply of critical commodities from other countries. However, China will have to worry less if it owns a stake in foreign companies supplying such materials. It is reluctant to rely on democratic countries that may not see its rise as a positive sign.

The reality is some of the democratic coun-

tries are major players in the production of resources like iron ore. The largest supplier of iron ore to China was Australia. Of late, the Beijing trade restrictions have hit the supplier country hard. The data shows that Australia used to ship almost 60 percent of Chinese iron ore imports. That explains why China is now strengthening its trade ties with other nations producing iron ore, like Guinea and Brazil. This is a good example of how China is weaponizing trade with countries around the world.

It may be noted that Brazil may not be a suitable ally for China, especially under the rule of President Bolsonaro. However, China needs its support for trade diversification. Capital Economics, a leading research firm, said Australia's biggest trading partner is China, as far as services and goods are concerned. Beijing has made it clear that it will not backtrack from using trade as a geopolitical weapon. That is why it went ahead and banned the import of Australian coal. Its

root can be traced to Australia's support for a global level inquiry into China's handling of the COVID-19 pandemic. The U.S., a major Australian ally, has been vocal about China's role in spreading the virus, an allegation that Beijing has vehemently denied.

Coal is one of the Australian exports that has been hit hard by China's retaliatory measures. The tariff revisions and restrictions made the relationship between the two nations sour. It remains to be seen how the supplier countries react to the latest business moves of China.

Verisk Maplecroft is of the view that China is adamant regarding its stance and banning coal import was only the beginning. It may end up banning many more product imports from the old-time suppliers. These moves will have a major impact on the global trade landscape.



www.cathychen.ca

CONDITIONAL C/S SOLD \$439,000 130 Braniff Crescent SW 西南區大平層 三臥室獨立屋，靠近多所學校，高爾夫球場，交通方便	新上市 \$429,900 33 Tuscany valley Park NW. 西北區 四臥室雙車庫獨立屋，靠近多所學校，超市和公園，交通方便，地下室已裝修	新上市 \$639,900 4519 Dalhart Road NW 學區房，步行到CTrain，全新裝修，後院朝向綠地可加蓋車庫，地下室可以合法出租
降價！ \$410,000 31 Shawmeadows Pl SW 西南區成熟社區，舒適的獨立屋，三臥室雙車庫靠近學校，超市，購物中心，步行距離到達輕軌車站	CONDITIONAL C/S SOLD \$460,000 497 Harvest Lake Dr. NE 三臥室雙車庫，靠近公園綠地和多家超市，距離華人喜愛的T&T超市非常近。	CONDITIONAL C/S SOLD \$639,900 448 Evanston View NW 三臥室雙車庫，豪華獨立屋，新屋頂，高天花板，地理位置絕佳

陳慧琳 Cathy

陳智鵬 Jim

403-837-9328 專業房產投資顧問●提供置業方案●買賣全程輔導●值得信賴

403-968-3735

三月份卡城房屋銷量創十年來新高

【看中國訊】COVID-19 對房地產市場的影響始於去年3月。今年3月的銷售量比去年同期要高也不足為奇。但是，今年3月份卡城房屋銷量達到了2,903套，這是自2007年以來的同期最高水平。

卡城房產局首席經濟學家盧裡（Ann-Marie Lurie）說：「低貸款利率和居民存款的增長推動了房屋銷售。」

「但是，由於新上市房屋數量不足一定程度上抑制了銷售。本月新上市的房屋數量激增，促成了銷售量的增長。」

目前卡城房市庫存水平達到5,400套以上，但全市房屋待售期降至兩個月以下，為2014年以來同期最短。而這些條件推動了房價上漲。

今年3月，全市房屋基準價為441,900元，比去年同期高出6%。價格上漲促使房市復甦，但價格仍比2014年的高點低5%以上。

盧裡說：「價格上漲可能會帶動新上市房屋數量攀升，因為賣家會利用近期價格上漲的

趨勢。」

「最終，這將有助於促使房市達到更平衡的狀態，但要看到市場發生這種轉變可能還需要一些時間。」

3月卡城房市概況

獨立屋

與上個月一樣，全市幾乎所有價格區間和所有地區的獨立屋銷售兩均有所增長。儘管新上市的數量確有所增長，但整體庫存水平仍然相對較低，為2,409套，導致待售期減少到僅一個多月。

與去年同期相比，全市獨立屋基準價格上漲了近8%。各區基準價漲幅不一，市中心最小，為約3%，北區和東南區漲幅最大，近11%。

大多數地區的價格仍低於先前的月度高點，但北區和東南區的近期漲勢帶動這些地區的房價的全面回升。

價格低於40萬元的房屋上月銷售增長最低，這是因為有限的庫存對銷售造成了壓力。但是，銷售增長和庫存減少導致所



（Shutter Stock）

有價格範圍房產市場條件趨緊。這可能會支持所有價位的房屋價格上漲。

半獨立屋

銷售的穩定增長使該物業類型的第一季度銷售總量接近創記錄的高位。新上市數量的

高於去年的水平。北區價格漲幅最大，同比漲幅接近10%。

聯排屋

與其他物業類型的情況相呼應，聯排物業的銷售量已遠遠超過了長期平均水平。然而，這是自2014年以來的首次待售期降至三個月以下。聯排屋市場的恢復並沒有其他物業類別那麼快，但是受整體房市帶動，聯排屋的價格出現更積極的變化。

3月份聯排屋基準價格上漲至288,800元，比去年高出近3%。各區房價變化不一，漲幅最大的地區是市中心和西區。儘管近期有所上漲，但價格仍遠低於先前的高點。

公寓

連續第三個月，銷售活動比上一年強勁。新上市數量也有所增加，並導致庫存增長。儘管庫存增加，但銷售情況遠好於過去六年的水平，待售期確實縮減至2014年以來的最低水平。

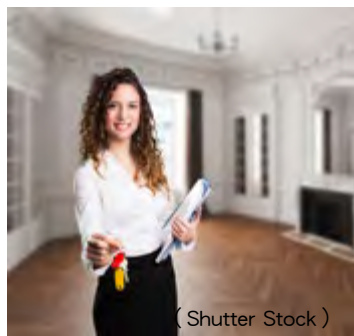
緊縮的市場條件帶動價格的同比上漲。但價格仍比2014年的高點低近17%。

購房「盲目競標」何時了

【看中國訊】一些房地產專家和准購房者呼籲結束「盲目競標」，為房地產市場降溫。

斯庫特（Karen Scutt）在多倫多的房市上，看中一套要價180萬元的房子，她出價190萬元，卻在幾分鐘之內發現她已經沒有機會了，因為有人出價高出40萬元。

後來她被告知還有其他六個競標者，但沒有人告訴她其他競



（Shutter Stock）

標者是誰以及他們的報價。

此過程稱為「盲標」，缺乏

透明度可能導致房屋的售價比實際可能的成交價高出數千元。

在加拿大，盲目競標變得越來越普遍，一些經濟學家對此感到擔憂，他們認為房地產市場過熱並且變得不可持續。

蒙特利爾銀行（Bank of Montreal）首席經濟學家道格拉斯·波特（Douglas Porter）說：「我們認為，如果我們要進行的拍賣程序應該透明且對所有

投標人開放」。

在澳大利亞，房屋銷售的首選方法包括房屋拍賣。通過這種方法，潛在的購房者可以看到還有誰在出價以及他們到底出了什麼價。

斯庫特說：「如果（在加拿大）透明度更高一些，那我認為那將很棒。」

目前房貸利率超低，一些購房者感覺，如果他們現在不採取行動，可能永遠錯失良機，這也為加拿大的房地產市場提供了動力。

4月6日發布的一份報告顯示，多倫多房屋銷售量比去年同期增長了97%，需求遠大於供應。多倫多的房價一年間上漲了21.6%，達到109.7萬元。

渥太華、蒙特利爾、卡爾加里、大溫哥華地區的房市也是火熱一片。

為了解幫房市降溫，一些經濟學家建議對房屋銷售（甚至是主要住宅）利潤徵稅，或提高首付的最低要求；而另一些經濟學家則認為，政府應該集中精力增加住房項目以改善市場供應。

HARMONY
ROCKY VIEW COUNTY



3次榮獲
年度社區
卡爾加里地區

一個位於湖畔的社區 還有更多精彩...

居住在 Harmony
起價 \$460s

> 城市屋 起價 \$460s

> 獨立家庭屋 起價 \$580s

> 平房別墅 起價 \$780s

> 豪華獨立屋 起價 \$930s

DEVELOPMENT PARTNERS IN HARMONY
QUALICO + Bordeaux
communities DEVELOPMENTS

Springbank 的獲獎 湖畔社區

獲得三次年度社區榮譽稱號的 Harmony 位於尊貴的 Springbank，為居者提供設施豐富的生活方式，距卡城西部僅 8 分鐘車程。

Harmony 社區將諸多因素完美結合：廣闊的開放綠地，可直接通往落基山，秀麗的落基山美景，優秀的學校，無與倫比的基礎設施，湖畔生活，散步小徑，Mickelson 國家高爾夫球場會員，以及冒險公園等，還有一家世界級的水療中心進駐未來的中心商業區。居住在 Harmony 的生活何以如此美好？快來一探究竟吧。

LiveInHarmony.ca

AUGUSTA FINE HOMES | BAYWEST HOMES | BROADVIEW HOMES | CALBRIDGE HOMES
NUVISTA HOMES | STERLING HOMES | STREETSIDE DEVELOPMENTS

美議員提議北京冬奧遷址美國

記者肖然採訪報導

西方因新疆人權問題抵制北京奧運的呼聲日益高漲之際，美國正尋求與盟友討論以協調行動。多位國會議員提出美國主辦2022年冬奧會等不同的主張。

美國之音報導，4月6日，美國國務院發言人普賴斯(Ned Price)在新聞會上被問及拜登政府有關冬奧會的計畫時表示，美國的想法是「與世界各地的夥伴與盟友進行密切磋商」，協調行動。他還透露，與盟國聯合抵制也在考慮範圍。

普賴斯還表示，拜登對新疆種族滅絕等嚴重侵犯人權的行為表示關切。

據路透社報導，普賴斯隨後發電郵澄清，他指的是美國與盟友採取協調的做法，並非美國在具體討論聯合抵制。

普賴斯在新聞會後發推稱，美國尚未做出決定。

白宮曾於2月表示，將就美國是否參加北京冬奧會尋求國際奧委會(IOC)的指導，美國



譚德塞在北京與習近平會面。(Getty Images)

奧委會3月10日已表示不支持讓美國運動員抵制北京奧運，理由是這會傷害運動員。

支持抵制或提議遷出

佛州共和黨聯邦參議員斯科特(Rick Scott)告訴美國之音，他不支持抵制，但提議由美國主辦2022年冬奧會。

斯科特辦公室在給美國之音的聲明中說，抵制會傷害運動員。「他已經明確表示，拜登行政當局必須專注於確保共產主義中國不能主辦奧運會並利用一個國際平臺來粉飾他們的罪行。」

佛州共和黨聯邦眾議員華爾茲(Michael Waltz)認為，除非奧運會換地方，否則美國必須停止所有的參與。他在推文中表示，「請務必注意，拜登行政當局正在考慮進行外交抵制。但是企業贊助商仍將賺取數百萬美元，北京仍將擁有一個全球平臺來粉飾其暴行。」

另一位鷹派人物、德州共和黨聯邦參議員克魯茲(Ted Cruz)也反對杯葛北京冬奧，而是希望國際奧委會考慮中國人權等問題，將2022年冬奧會遷出北京。

日本延長制裁 朝鮮缺席奧運

【看中國記者聞天清綜合報導】4月6日，日本內閣會議通過決議，決定延長對朝鮮的制裁措施，時間為2年。同日，在無預警的情況下，金正恩為首的朝鮮當局宣布決定不參加在日本東京舉辦的夏季奧運會。

《朝鮮體育》6日稱，為保護朝鮮運動選手不被全球流行的武漢肺炎(COVID-19)病毒感染，朝鮮奧委會決定不參加東京奧運會。金正恩治下的朝鮮成為全球第一個公開宣布缺席本屆東京奧運會的國家。

自從菅義偉出任日本首相之後，繼承了上屆安倍晉三政府的執政路線。他將解決朝鮮綁架日本人問題列為日本政府的最重要課題之一，期望直接與朝鮮最高領導人金正恩舉行會談。目前，在日本與朝鮮尚無可能進行直接對話的情況下，藉助東京奧運會與朝鮮進行非正式接觸本是一個機會，如今已基本無望。

日本從2006年開始對朝鮮實施制裁措施，原定期限是到2021年4月13日。然而，今年3月朝鮮再次發射2枚短程彈道導彈，日本決定延期制裁。

雲南瑞麗疫情升級

【看中國記者文儷綜合報導】雲南武漢肺炎疫情持續延燒，4日、5日連續每日新增確診病例多達15例。5日晚19時起，雲南瑞麗有3地調整為高風險地區，另有6地調整為中風險地區。網曝瑞麗市已經開始突建方艙隔離醫院，具體規模目前無法得知。

此輪雲南疫情自上月30日爆發後。據中共官方近兩日的疫情通報：4月4日0時至24時，雲南瑞麗新增確診病例15例；4月5日0時至24時，瑞麗新增確診病例15例。染疫患者包括中國籍、緬甸籍。通報提到，所有確診病例及無症狀感染病例均是在瑞麗市重點監控人群和密切接觸者中發現。4月6日8時起，瑞麗市城區將開展第二輪全員核酸檢測。

官方還通報，自4月5日19時起，雲南有3地被劃分為高風險地區，包括：姐告國門社區，團結村委會金坎、弄喊片區(瑞麗大道以南)，仙客巷和光明巷居民小組；另有6地被劃分為中風險地區，包括：鑫盛時代佳園小區、瑞京路紅磚廠、星河藍灣小區、雙卯村民小組、下弄安村民小組、珠寶街老食品廠家屬區。

另外，瑞麗市疫情防控指揮部也於4月5日發布通告：自3月15日8時至3月29日8時，

到過姐告玉城的市民，務必嚴格遵守居家隔離要求，不得擅自出門。已經離開瑞麗的外地居民要及時與當地社區聯繫，報告真實情況。如有故意隱瞞不報造成疫情擴散後果的，將會按照《傳染病防治法》等規定追究相關責任。

有網友在網路發布視頻爆料指，當地的管制已經升級，小區巷道都已封鎖，民眾若要出門買菜，必須有網格員開出的外出憑證當地也每天都有人被帶走隔離。另一視頻則顯示，2021年4月4日，瑞麗市已經開始動土建造方艙隔離醫院，地點位於景成高爾夫小區旁的山上。但目前尚未見官方對此有任何報導。

還有視頻顯示，被定為高風險區的仙客巷，僅在4月3日就有2、3百人被拉走隔離，凸顯當地疫情可能比官方通報的情況要嚴重的多。

據官方數據顯示，截至4月5日24時，雲南省現有確診病例66例(境外輸入3例，本土63例)，無症狀感染者46例(境外輸入19例，本土27例)。但因中共歷來擅於隱匿疫情實況，因此官方數據是否涉及隱瞞，外界對此仍存有質疑。

但據《自由時報》此前援引姐告玉城貿易區一家珠寶店的劉姓老闆透露指，疫情主要發生在姐告國門社區，該社區早在3月27日就有確診病例。

亨特自傳揭拜登認可不倫戀

【看中國記者肖然編譯報導】美國總統拜登兒子亨特，在最近出版的《美麗的事物》一書中透露，他如何說服父親同意自己與嫂子的婚外情。另外，他也間接承認了之前引爆輿論的「硬盤門」真實存在。

51歲的亨特將於4月6日出版自傳新書《美好事物》，雖然還未正式上市，但一些媒體已先睹為快。令外界震驚的是，亨特在新書中道出多年的「黑歷史」，如酗酒、吸毒、嫖娼和出軌大嫂等內容。拜登夫婦還告訴記者，他們對兒子的勇敢和坦誠感到驕傲。

福克斯新聞報導，亨特在書中披露他如何說服父親認可其與大嫂的不倫戀。「爸爸，我告訴他，如果人們發現了，但他們認為您不同意，顯示這(婚外情)似乎是錯誤的。」

事情發生在2017年初，亨特告訴父親，如果他不這樣做，他和已故兄長博的遺孀海莉·拜登(Hallie Biden)的婚外情將「看起來不對勁」。

在記者向亨特確認這段不倫戀時，亨特提到了父親的態度。亨特·拜登說，父親一個月前離任副總統，他告訴父親，他和海莉很幸運地找到了彼此。

他還以拜登的孫輩(亨特的三個女兒)為由，試圖說服父親。「孩子們必須知道這沒甚



亨特與父親拜登 (Getty Images)

麼問題，而一個可以告訴他們的人就是你。」最終，儘管拜登不情願，還是同意發表如下聲明：「我們都很幸運，亨特和海莉在經歷了這樣的悲傷之後，又重新生活在一起時中發現了彼此。他們得到了我和吉爾的充分支持，我們為他們感到高興。」

亨特的婚外情得到拜登夫婦的祝福的消息傳出後第二天，亨特說：「這是末日的開始。」

實際上，亨特並沒有與海莉生活在一起，而是說他和海莉向公眾展出他們活在「安靜而絕望」中，他在康復治療後又開始長期濫用毒品。「我一直在瘋狂地試圖抓住我哥哥的一小部分，而我認為海莉也在做同樣的事情。」亨特寫道。兩人都想維持長期的戀情，但當時他們覺得需要努力保持這種關係。「如果不全情投入，我們擔心這種關係會被視為無恥的掠奪。因此，我們試圖讓這段關係長久一些。」書中透露，隨後便發生了一系列災難，亨特的女兒為此感到絕望。

在CBS 4月初對亨特的採訪中，主持人史密斯(Smith)問到那個被留在特拉華一家電腦維修店的手提電腦是否屬於亨特，他回答道，「當然可能是我的電腦。可能我有一臺電腦被盜竊了，也可能是被駭客侵入，可能是俄羅斯情報部門幹的。」亨特的回答間接證實了電腦中的內容是真實的。

去年10月中旬《紐約郵報》爆出該電腦中存儲大量郵件和不雅圖片視頻文件，涉及亨特以父親副總統的身分收受中共等國的不當收入，引起輿論譁然。

從這本自傳中也可以看到，亨特·拜登的前半生可謂十分曲折。1972年12月18日，亨特母親內莉亞帶著3個孩子開車出行，不料中途發生車禍，亨特的母親和1歲的妹妹不幸身亡。成年後，亨特染上了酗酒、吸毒的惡習，生活墮落。父親拜登沒有放棄他，規勸亨特重回正道，但收效甚微。

2015年，亨特的哥哥博·亨特罹患腦癌不幸離世。剛過一年，亨特的前妻凱瑟琳就發現亨特出軌大嫂海莉，隨後提出離婚。兩年後，沉默已久的拜登夫婦終於發聲，對亨特和海莉的「不倫戀」表示祝賀，稱「在經歷痛失親人的悲傷之後，亨特和海莉能走到一起，是很幸運的事情。」

403.689.3299 房地产投资 生意买卖

个人微信号: jinfanhao168, Email: jinfanhao@hotmail.com

物业管理

生意买卖 /Business/

最新挂牌:

大型连锁企业面包配送路线出售: 叫价\$75000。收入稳定, 适合年轻人士创业。

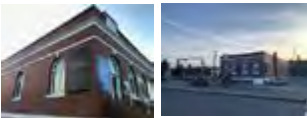
中餐馆出售: 老板退休低价转让卡城著名赢利北方餐馆, 叫价\$180K。

最新挂牌住宅

Arbour Lake, 双车库独立屋带walkout suite, 上居下租! 2200尺。格局好, 朝向好, 光线好! 租客自用后院单车库。租客为您负担20万贷款。屋主急售, 现叫价\$299K。

Crescent Heights, M-C1, 独立屋出售, 800尺, 2室一厅, 可自住, 可出租。或推到重建, 使用用途如下, Permitted Use includes: Accessory Residential Building, Home Based Child Care, Home Occupation, Secondary Suite, etc. Discretionary Use includes: Addiction Treatment, Assisted Living, Backyard Suite, B&B, Child Care Service, Duplex, Live Work Unit, Multi-Residential, Residential Care, Urban Agriculture, etc. subject to approval and permitting by City of Calgary. 叫价\$499K。

商业及写字楼出租



最新Retail/office商业出租! 位于Kensington Rd/ 14st NW 旺区。区内最优性价比。叫价: \$15-19/sf OP \$15/sf

允许的使用用途C-COR2, 囊括基本所有商业用途, 非常适合做office+零售等等, Main floor 有两个单元出租。即刻入驻, 超级划算!

Downtown office 转租, 1500 sq ft, 高档写字楼, 近唐人街, 无敌河景。

求租求购

美容沙龙求租店址: 面积要求4000-6000 sf. 西北或西南, 立刻入住

承接各类房地产挂牌。包括独立屋、半独立屋、Townhouse、Condo、以及各类生意、Multi-Family building、工业仓库、以及Office等等, 费用优惠, 面议。

佳誠物業

Classic Property Management & Realty

服務卡城24年

您可以信賴的物業管理, 住宅及商業地產專家

服務範圍:

承接各类商业住宅物业管理

没时间? 没精力? 怕麻烦? 怕收不到租金? 人不在卡城? 怕遇到无理租客? 交给

我们, 专业于此, 化繁为简, 您可以只当甩手掌柜, 静待资产增值!

本公司由經驗豐富的專業人員為您提供全方位的服務, 我們以良好的信用、精準的租客篩選能力、人性化的租客管理、定期高要求的物業檢查制度、及時優化的物業維護、前瞻性的嚴格的財務管理、以保證業主的利益最優化。

佳誠物業, 佳美誠信!

联系我们:

咨询电话(Office): 403-291-0012

国语, 粤语, 英语, 周一到周五 9am-5pm.

其它咨询电话: 403-689-3299 (国语, 英语)

403-680-2111 (国语, 英语, 粤语)

Email: inquiry@classicproperty.ca



金帆

地产团队

诚实. 高效. 专业. 优质 / 一日客户, 终生维护。

尽心尽力, 尽在卡尔加里。为您打开一扇投资加拿大的窗口。

佳誠物業

Classic Property Management & Realty Ltd.

206, 3132 26th Street NE Calgary AB T1Y 6Z1

Office: (403) 291-0012 Fax: 1 (866) 860-8588



扫描加微信



您可以信賴的物業管理, 住宅及商業地產專家

脫貧白皮書為李克強圓了場

看中國記者李正鑫綜合報導

中國國家主席習近平推動所謂的脫貧攻堅戰，4月6日，中國國務院發布《人類減貧的中國實踐》白皮書顯示，7.7億農村貧困人口擺脫貧困。在收入部分，貼合中國總理李克強此前所說的數據。

官媒新華社4月6日報導稱，脫貧攻堅取得全面勝利。

所謂的脫貧攻堅戰，是北京當局在2015年底開始進行一項計畫，目的是在2020年底前實現解決所有貧困地區和貧困人口問題。

中國國務院新聞辦公室4月6日發布的《人類減貧的中國實踐》白皮書顯示，按照現行貧困標準計算，中國7.7億農村貧困人口擺脫貧困。貧困地區農村居民人均可支配收入，從2013年的6079元增長到2020年的1萬2588元（人民幣，下同），年均增長11.6%。貧困人口生活水平顯著提升，2020年貧困縣九年義務教育鞏固率達到94.8%、99.9%以上的貧困人口參加基本醫療保險、貧困地區自來水普及率提高到83%……

收入2020年達到1萬



中國貧困問題仍然存在，同時貧富差距也越來越大。（Getty Images）

2588元，也就是一個月1049元，這也貼合李克強的言論。

2020年5月28日，李克強在中外記者會上的言論引發外界關注。李克強說：「我們人均年收入是3萬元人民幣，但是有6億人每個月的收入也就1000元，1000元在一個中等城市可能租房都困難，現在又碰到疫情，疫情過後民生為要。」

「有6億人每個月的收入也就1000元」這句話引發輿論熱議。隨後官媒《新京報》報導，北京師範大學教授李實解釋稱：「總理所說的是全國的情況，中國有一半左右的人，其收入水平

低於全國平均收入水平。」

「這傳遞出一個信號，就是有相當規模的老百姓當前遇到了就業收入問題，政府要想辦法、並且有辦法穩定經濟，解決老百姓的問題。」李實說。

並且外界據此為證，盛傳李克強和習近平內鬥。

獨立智庫天鈞政經研究員任重道分析認為，習近平和李克強只是步調不一致，但是都在一個框架之內說話，只是表達方式不同。習近平和李克強其它看似有衝突的言論，仔細分析都有根源。他們兩人都在中共的規制之內說話，只是步調不一致，目的

不同而已，但是都沒有出格。李克強那樣說的原因，是涉及另一個重要的國際問題，對中國經濟的影響非常大。

2月25日，習近平宣布中國脫貧攻堅取得了全面勝利。不過，中國貧困問題仍然突出，甚至可以說出現返貧的情況。

針對官方發布的中國經濟2020年全年成績單，任重道從和民生最相關的收入、消費和脫貧等方面進行了分析：從數據可以看出，所謂的經濟內循環重要的支柱--消費不振，內需低迷，其中關鍵原因是民眾收入減少和物價快速上漲。從目前的情況來看，受到疫情的影響，消費數據不樂觀。同時大量家庭債務成分都是房屋貸款，長期來看百姓們的消費能力被透支，消費增長被竭澤而漁。

需要注意的是，研究機構和經濟學界始終認為官方數據有水分，僅供參考。

據《21世紀經濟報導》3月13日報導，中國發展研究基金會副理事長劉世錦，在接受採訪時表示，中等發達國人均收入水平大概是3萬到4萬美元，從經濟靜態情況來估算，15年以後要達到中等發達國家水平，人均收入要翻一番，超過2萬

美元，這需要在未來15年中維持4.7%的增速。

維持4.7%的增速並不容易，達到中等發達國家水平取決於三個因素：第一，實際經濟增速；第二，每年的通脹水平；第三，匯率水平的變化。從長期來看，最根本的還是全要素生產率。

中國貧困問題仍然存在，同時貧富差距也越來越大。

胡潤研究院3月31日發布《2021胡潤財富自由門檻》（Hurun Financial Freedom in China 2021），分為入門級、中級、高級和國際級四個階段，並細分到中國一、二、三線城市。據悉，「胡潤財富自由門檻」主要考慮常住房、金融投資和家庭稅後年收入。

報告顯示，中國一線城市入門級財富自由門檻1900萬元，二線城市1200萬元，三線城市600萬元。一線城市中級財富自由門檻6500萬元，二線城市4100萬元，三線城市1500萬元。一線城市高級財富自由門檻1.9億元，二線城市1.2億元，三線城市6900萬元。國際級財富自由門檻3.5億元。中國600萬資產富裕家庭數量首次突破500萬戶。

蛋殼公寓被紐交所摘牌退市

【看中國記者文龍綜合報導】紐約證券交易所4月6日宣布，將蛋殼公寓摘牌退市，其下屬的紐交所監管局已經決定啟動程序，其美國存托股（ADS）也將立即被暫停交易。作為中國長租公寓行業的上市公司，蛋殼公寓僅一年多的時間就隕落了。

根據規定，蛋殼公寓對於上述決定有權要求紐交所董事會委員會進行複審。紐交所將在完成所有適用程序，包括蛋殼公寓提出的任何上訴，向美國證券交易委員會（SEC）申請將蛋殼公寓的股票摘牌。

本次除牌原因，或與蛋殼公寓並未按照紐交所監管局要求提供信息有關。2021年2月和3月，紐交所監管局曾宣布，蛋殼公寓未能及時、充分和準確地向其股東和投資公眾披露信息。此外，蛋殼公寓並未在指定期限內遞交Form 6-K表格（提供半年度財務信息），也沒有就此次申報拖欠情況進行必要的新聞稿披露。

蛋殼公寓是一家中國長租公寓行業的創業公司，成立於2015年，於2020年1月17日登陸美國股市，成為中國長租公寓行業第二家赴美上市的品牌，



（Adobe Stock）

更是2020年內第一家在紐交所上市的中概股，市值一度達到27億美元。然而，這個曾經的長租公寓行業名列前茅的公司，終究沒能等來發布第二份年報的時刻。在上市的455天裡，蛋殼以僅有的一份年報和連帶著「爆雷、跑路、限消、還錢、破產」等字眼的媒體報導到了終點。目前，蛋殼公寓市值已經歸零。

2020年，長租公寓行業不斷爆雷，蛋殼公寓也出現資金鏈斷裂情況。蛋殼公寓因受到螞蟻集團等機構的力捧，在成立僅短短5年時間就火速赴美上市，然而「高度依賴市場的活躍性和流動性」的行業模式，以及疫情衝擊，讓「蛋殼」的脆弱性充分展現，並且轟然崩塌，引發了極大風波。

目前美國對中概股的監管日趨嚴格，以後更多中國企業恐將面臨退市風險。

福布斯發布2021全球富豪榜

【看中國記者陳勇綜合報導】4月6日，福布斯雜誌發布了2021年全球最富個人的榜單。特斯拉公司的總裁馬斯克（Elon Musk）雖不在榜首，但卻成為最引人注目的亮點。

排名榜首的依然是亞馬遜總裁貝佐斯（Jeff Bezos），身價高達1770億美元。由於亞馬遜股票在疫情期間大幅上漲，貝佐斯身價在過去一年上漲了640億美元。

然而最引人注目的，卻是排名第二的馬斯克。在過去一年中，馬斯克的財富增長了5倍

多，從246億美元增長了1264億美元，達到1510億美元。這一增長主要得益於特斯拉股份的上漲。馬斯克擁有特斯拉股份的20%，而這隻股票（TSLA），在過去一年裡也上漲了5倍多。馬斯克還擁有SpaceX 54%的股份，以及「無聊公司」（The Boring Company）90%的股份，不過這兩家公司還沒有上市。SpaceX是一家民營航天製造和運輸公司，而無聊公司則主要致力於隧道建設和超高鐵的研發。

在2020年，特斯拉首次報

出年度盈利，盈利額達7.21億美元。

法國人貝爾納·阿爾諾（Bernard Arnault）以1500億美元排名第三。他是奢侈品公司軒尼詩—路易·威登集團的總裁。

微軟公司的創始人比爾·蓋茨（Bill Gates）以1240億美元排名第四。臉書公司的總裁扎克伯格（Mark Zuckerberg）以970億美元排名第五。

股神巴菲特（Warren Buffett）自1993年以來第一次被擠出前5名。他以960億美元排名第六。

財經簡訊

上海證交所科創板IPO撤案數量創記錄

【看中國訊】在螞蟻集團上海與香港首次公開募股（IPO）案叫停後，北京加強了對科技企業的監管，導致為數眾多的企業放棄在上海證交所科創板上市的計畫。

據《金融時報》報導，上海證交所科創板公布的資料顯示，

今年3月，有76家企業取消了IPO申請，這一數字不僅較2月倍增，也創下了紀錄。據悉，科創板於2019年7月開市。一連串的撤案使放棄在上海證交所科創板上市的計畫總數超過180件。2020年11月，取消IPO案的件數總共只有12件。

德國2020年預算赤字創30年來最高

【看中國訊】據中央社報導，德國聯邦統計局表示，受疫情影響，2020年德國公共部門

赤字達1892億歐元，是2013年來首度出現赤字，也是自30年前德國統一以來最高的預算赤字。報導稱，疫情已在德國奪走7萬7000多條人命，儘管因來自中國的出口需求續保強勁，德國經濟已比許多人預期的強韌，但這個歐洲最大經濟體仍受到重創。

德國聯邦統計局表示，公共支出增加12.1%來到1.7兆歐元，主因政府竭盡全力緩和多月封鎖造成的衝擊，同時稅收也下滑3.5%來到1.5兆歐元。

你好

Hello

全日制英語
語言課程

五月或九月開課
現在就可申請。
mru.ca/LEAP

MOUNT ROYAL
UNIVERSITY
1910

陳全國再甩鍋 20大或高升

【看中國記者苗薇綜合報導】中共新疆書記陳全國4月2日借官媒發聲，提及新疆棉風暴引發的人權問題，稱國際上「一些勢力」抹黑新疆形象，企圖破壞新疆安全穩定。近期新疆人權問題衍生出中共與歐美西方國家的外交摩擦，被輿論稱為治疆之惡的陳全國，也再受關注。

地方官媒《新疆日報》4月3日報導稱，新疆書記陳全國2日在烏魯木齊，與到訪的上海合作組織秘書長諾羅夫（Vladimir Norov）會晤時，駁斥了國際上有關新疆問題的指控。

陳全國稱，國際上「一些勢力」抹黑新疆形象，企圖「破壞新疆安全穩定繁榮發展」，但新疆如今「各族人民平等，享有穩定、安全、發展、進步」。

上海合作組織於2001年6月成立，成員國包括中國及前蘇聯分出的俄羅斯、哈薩克、吉爾吉斯、塔吉克、烏茲別克等國，2017年又納入巴基斯坦及



陳全國近來談及新疆問題，再甩鍋「西方勢力」。(Getty Images)

印度。除印度外，該組織的成員國被國際社會普遍認為是立場親共的國家。

3月北京當局借H&M抵制新疆棉一事操縱輿論，挑動中國民族主義情緒，藉以抵擋國際社會對新疆人權問題的批評與關注，反而卻引發外界有關習近平，與陳全國在迫害中扮演角色的討論。

香港《南華早報》4月4日發文指，2009年新疆「七五事件」後，張春賢就任中共新疆區

委書記，開始側重安撫手段。但2013年天安門金水橋襲擊案令習近平大受驚嚇。2014年，在習近平視察新疆的最後一天，烏魯木齊火車站發生爆炸，因此被激怒的習近平隨後發表講話，要求對暴力恐怖分子「一刻也不能放鬆，必須採取果斷措施」，並提出「群防群治，築起銅牆鐵壁、形成天羅地網」，要打所謂的人民戰爭等等，這被認為是習近平重新為新疆政策定調。

受到驚嚇的習近平採取鐵

腕治疆路線。張春賢於2016年8月被踢出局，當局調派曾在西藏大肆鎮壓藏人的陳全國入疆，他到任後，很快開始修建再教育營，展開大規模監控，直至中共因新疆迫害引起國際關注，被多國指控犯下種族滅絕罪行。

4月5日，自由亞洲電臺「夜話中南海」專欄發表評論文章也指，陳全國代表習近平鐵腕路線，為維護習近平的權威，在新疆打造了一個極為嚴密的監控體系，為中共轉向嚴厲的威權統治定下了基調。因此，雖然陳全國在國際社會成為人人喊打的「過街老鼠」，但卻獲得北京高層的肯定，習近平可能在中共二十大提拔他進入政治局常委會。

文章認為，習近平很可能在中共二十大給予犒賞，「未來二十大上不排除會有這樣一種可能，那就是在政治局常委擴編的前提下，八人也好、九人也好，專設一名常委以國家安全委員會專職副主席身分同時兼任中央政法部主任。而習近平把這一職務

安排給陳全國的可能性很大」。

今年65歲的陳全國，曾任河南省委副書記、河北省省長、西藏自治區黨委書記。2016年8月至今任新疆維吾爾自治區黨委書記、新疆生產建設兵團第一政委。由於他鐵腕鎮壓新疆維吾爾人，獲得犒賞，2017年進入中共政治局，但同時也被華盛頓鎖定為制裁對象。

去年7月，美國財政部以涉及嚴重侵犯新疆少數族群人權為由，對陳全國等4名新疆政法機關領導人，及新疆公安廳進行制裁，4人在美資產將被凍結，親屬無法進入美國。

近些年來，中共以反恐名義在新疆實施大規模隨意拘押，上百萬維吾爾穆斯林被關押在中共官方所說的「職業培訓中心」，接受「思想改造」和強迫勞動。據法新社獲得的新疆內部文件顯示，陳全國對關押維吾爾人的再教育營提出的標準要求是：教育要向學校一樣、管理要向軍隊一樣，保安要向監獄一樣。

趙紫陽故居將易主 江青墓開放

【看中國訊】已故中共前總書記趙紫陽，雖然已去世16年，但每年他的忌日和冥壽都有舊部和支持者到他北京富強衛衛的故居祭拜。據瞭解，中共中央辦公廳已通知趙紫陽家屬，必須在限期之前搬走，但基於政治考量不會要求他們在7月1日之前離開。

趙紫陽的兒子趙二軍以及女兒王雁南等家屬，3月4日早上到位於北京昌平的墓園拜祭。當局在通往趙紫陽墓地的路口派人把守，禁止其他人進入。據瞭解，共有20多名家屬及親友到墓地獻花，曾出任趙紫陽政治秘書的鮑彤也有致送花圈，整個拜祭過程20多分鐘，全程有人監視。

2019年10月18日，趙紫陽和夫人的骨灰一同下葬昌平的墓地，而之前趙紫陽的骨灰長期存放在北京富強衛衛6號的四合院故居。趙紫陽生前在這裡住

了16年。據瞭解，四合院目前主要是趙紫陽女兒王雁南一家的居所。獨立媒體人高瑜引述消息，他們去年收到中共中央辦公廳人員口頭通知，要求他們在限期之前搬離，預料王雁南等人會被分配到另一地方居住。

高瑜透露，趙紫陽故居有大量趙紫陽的遺物，包括文件和書籍，搬遷工程並不簡單。目前趙家每個房間都在裝箱和打包，但估計王雁南一家不會在7月1日之前搬走。

八九學運領袖季風表示，對於當局來說，讓趙紫陽家屬搬離富強衛衛是免除了後顧之憂。季風說：「那裡已經成為一個祭奠的地點了。就是憑弔的靈堂，設有常年的靈堂。上訪、維權和憑弔的人都往那裡走。當局怕引起不必要的麻煩，就跟甚麼林昭墓是一個道理。」

另外今年清明節，北京當局開放江青墓地，封鎖趙紫陽墓

地。這個來自墳墓的跡象，似乎體現了習近平的好惡與未來他要讓中國轉型的大方向。

前中共黨校教授蔡霞4月5日轉發她在大陸朋友的帖文說，趙紫陽墓不許人們祭奠，江青墓祭奠開放於公眾。中共當局怕誰，推崇誰，一目瞭然。

一位名叫希爾的網民說：是因為習澤東想搞文革，所以放任五毛去紀念江青。習澤東要鐵了心開倒車。

江青是毛澤東第四任妻子。她在文化大革命期間，被認為是「四人幫」之首。1991年5她於保外就醫期間自殺身亡。

趙紫陽是中共第二代主要領導人之一。1980年代先後出任國務院總理和中共中央總書記，被視為是中共改革派的主要領袖。1989年他在「六四事件」中因拒絕武力鎮壓學生和市民而下臺，之後遭軟禁15年，直至病逝。

福建省委常委密集調整

【看中國訊】儘管2019年底爆發的武漢肺炎一度打亂了習近平各項決策的節奏，但在疫情得以緩和的情況下，習近平立即對福建官場人事進行了調整，並在10個多月時間裡調整了9名中共福建省委常委的職務。

首先是在2020年5月，時任中央紀委國家監委駐商務部紀檢監察組組長的李仰哲，被「空降」到福建，出任福建省委常委、省紀委書記。隨後，習近平在2020年7月一口氣調整4名福建常委的職務。7月初將福建省委專職副書記、省委常委兼福州市委書記王寧，晉升為福建副省長、代省長，隨後在9月分正式轉正成為福建省長。

同樣在7月，時任最高法院副院長的羅東川也被「空降」至福建，出任福建省委常委、政法委書記。7月21日，廈門市長莊稼漢，以福建省委常委、統戰部部長身分主持召開會議，顯示

他已經履新。7月22日，曾是自然資源部最年輕的副部長趙龍「空降」福建，擔任福建省委常委、副省長，半年後調任廈門市委書記。

9月，福建省軍區司令員吳喜鐸出任福建省委常委；時任福建省副省長的林寶金躋身省委常委，兼福州市委書記。

11月30日，時任四川省長尹力，晉升為省委一把手，出任福建省委書記。尹力持有俄羅斯醫學科學院衛生經濟與衛生事業管理專業博士學位。

2021年4月1日，福建省委常委、秘書長鄭新聰履新，出任福建省常務副省長，權力和排名都得到提升。

福建是習近平的發跡之地，也是其陣營之根基所在地。在出任中共中央總書記之後，習近平經常或是從福建提拔官員，或是將在北京任職的官員「空降」歷練一下再提拔。

「開胸驗肺」黑幕曝光

【看中國記者文儷綜合報導】日前，一份公布的起訴書曝光了已經落馬的河南省鄭州市人大常委會原副主任王鐵良，在2009年農民工張海超「開胸驗肺」事件中受賄40萬元（人民幣，下同）並協助涉事企業避免停產整頓的相關細節。得知此事後的張海超驚訝表示：「沒想到腐敗的人是他」。

2004年8月至2007年10月間，河南劉寨鎮老寨村村民張

海超在鄭州振東耐磨有限公司打工，過程中接觸到大量粉塵。2007年後他開始感覺身體不適，吐的唾沫是黃色的，鼻孔、耳孔塞滿黃色的粉塵，肺部也受損。2009年張海超被多家醫院診斷為塵肺病後，涉事企業卻拒絕為其提供認定工傷的相關資料和賠償。同年6月，迫不得已的張海超決定開胸活檢，最終得到工傷認定。

張海超「開胸活檢」的事件

民驚：「腐敗的人是他」

在當時被媒體廣泛報導後，地方官員在強烈的輿論壓力下，相繼前去問候。其中就包括時任新密市委書記的王鐵良。

據陸媒報導，2009年7月27日清晨，王鐵良帶著相關人員及攝影師到張海超家中進行探望，一進門就說道：「老弟，哥來晚了，讓你受罪了，哥給你做主。」

而此次相關內幕細節曝光後，張海超本人也非常驚訝的表

示，沒想到腐敗的竟然就是王鐵良。報導稱，張海超開胸驗肺後得到120萬元的賠償金，後花一半的賠償金做了雙肺移植術，但每天仍需服用近百粒藥，一邊開公交一邊養肺，為醫藥費和女兒的學費操勞不休，負債纍纍。

張海超曾於去年對《鳳凰週刊》表示說：「很多病友羨慕我，說你太幸運了。但這種幸運可望不可即，對於社會而言，塵肺病人開胸驗肺才能獲得工傷賠償，

用幸運來形容也是一種悲哀。」

根據起訴書顯示，王鐵良曾擔任鄭州市金水區委副書記（2004年2月任正縣級）、區長、新密市委書記、鄭州市人大常委會副主任等職。因涉嫌受賄罪，2020年11月，商丘市檢察院就此案件提起公訴。

而根據起訴書，王鐵良在上述「開胸活檢」事件中受賄僅是冰山一角。2002年至2015年間，王鐵良涉嫌利用職務便利為他人謀取利益，受賄索賄共計約4138萬元。

成功診治

來自三十二年的積累

中醫 · 中藥 · 針灸 · 按摩 · 拔罐和耳針

主治

- 神經系統疾病（抑鬱焦慮，疼痛麻木，中風後遺症）
- 消化系統 · 婦兒科 · 心血管系統
- 內分泌 · 泌尿系統 · 肌肉肌腱問題

“在北京工作時，提了副高後，即使限號，每天必須看病人至少60個。在中醫實踐中，會有類似熟能生巧的感覺。”

587.352.3152（英、國） 403.614.1825（國）
#109, 2308 Center Street NE Calgary | info@kt-lucky.com
一週七天：上午11點～下午6點（接受針灸按摩公司保險、WCB）

9 年卡城中醫師

23 年北京大學第一醫院經驗

8 年北京中醫藥大學醫療系學士碩士

沈慧

中醫師
註冊針灸師
註冊按摩師

The Vision Times Calgary

任志剛：港美元應有脫鈎後備方案

看中國記者明思綜合報導

自2019年香港爆發反送中運動以來，港媒多次揭露中共利用香港國際金融中心的地位為將資產轉移海外、洗黑錢的據點，也令美國以脫鈎制裁港元成為熱話。香港前金管局總裁任志剛近日表示，目前難以估計中美關係會如何發展，不過港府應該要有後備方案。

《立場新聞》報導，任志剛日前在接受電台節目採訪時表示，若美國不准香港用美元，將是「核子武器」，但他覺得美國不會用到這武器，因為香港是全球第三大美元活躍市場。

他說，美國是全球最大的負債國，負債淨額達14萬億美元，而大陸加上香港是美國的最大債權國，債權高達4萬億美金，認為美國不會使出「金融武器」，如資金限制、外匯管制等。他又指，港元和美元的聯繫匯率已實行38年，而美元獨大



負責維持聯繫匯率的香港金管局。（Getty Images）

的地位難受挑戰，認為港元和美元脫鈎的機會極低，但當局應有後備方案，研究和其他貨幣掛鈎。他強調雖然這種可能性是極低，「但不等於在備用方案中不存在這問題」。

他認為，中國應減少對美元

的依賴，將人民幣國際化，如果香港能主動將人民幣推向資本市場，是「非常好的事」。

美國政府去年因中共強行實施港版國安法，宣布制裁包括林鄭月娥在內的逾30名中港官員。任志剛表示，美國對香港實

施的制裁只限官員層面，表示被制裁人士很慘，好像林鄭的工資都要用現金出。不過他仍認為，制裁不會削弱香港國際金融中心地位，又指美國制裁不會擴大至香港機構或政府。

事實上，港府對港美元前景一向非常樂觀，多次否認港元及美元有脫鈎風險。這是首次有香港前高官提出如果港元和美元脫鈎、港府應有後備方案。

港元美元聯繫匯率可追溯至1980年代，當時中國和英國就香港前途問題開啓談判。地緣政治帶來巨大不確定性，再逢1981年香港股災，市場對港幣的信心大跌，港幣被大量拋售，兌美元一路大幅貶值，市面更出現商戶只收取美元的情況。

1983年香港政府推出聯繫匯率制度。作為事實上的央行，香港金管局承諾，如果港幣兌美元匯率達到7.75，則賣出港幣買入美元，使匯率上浮；如果達到7.85，則買入港元賣出美元，使匯率下降。通過這種方式

將港幣兌美元穩定在7.8:1上下。

換言之，港元美元掛鈎的基礎是金管局四千多億的美元儲備，比起香港一年二千多億美元的生產總值，這是一個頗為龐大的數字。目前香港政府大概一萬億港元的盈餘，相當於大概兩年的生產總值。香港的生產行業十分單一，超過9成集中在服務性行業上，面對的風險及信用系統也十分單一，國際資本巨頭包括摩根大通在2019年都曾分析，一旦香港發生資本逃離潮，金管局只能被動地消耗儲備，並沒有可以管制資金消耗又不影響其信譽的方法。

目前眾多海內外機構都認為港元與美元在短期內無脫鈎風險，但也意味著一旦有危機發生便沒有任何熔斷機制可以控制恐慌。若在某種國際政治或經濟的前提下，引發港元逃離潮，隨著金管局的儲備愈少，港元的價值也就愈低。最壞的情況是最終需要引入中國的儲備保證，或是金管局因儲備不足而與美元脫鈎。

40年最嚴重事故 太魯閣號重大傷亡50死

【看中國訊】台灣清明連假首日，台鐵408太魯閣號2日上午在「大清水隧道」南端出口外遭工程車撞擊導致出軌。根據台鐵最新通報，本起重重大事故造成50人喪命，也成為台鐵40年來，太魯閣號意外的最嚴重事故。

中央社消息，台鐵太魯閣號2日上午發生重大出軌事故，造成嚴重死傷，台鐵管理局統計，截至約晚上9時，事故罹難人數為50人，包括列車司機、助理司機及48名乘客，死者多是集中在受擠壓變形最嚴重的第7、8節車廂。

台鐵局初步調查，今次太魯閣號事故肇因，疑為承包台鐵整治邊坡工程的工作人員駕駛工程車巡視工地將車輛停放在工務所前，但疑似是工程車



未拉好手煞車，導致車子沿著施工便道滑落，剛好撞擊到行駛路過中的408太魯閣號列車，導致出軌事故。

三立新聞引述運安會主委楊宏智表示，就算在事故現場看到工程車是空檔，後續仍要從車上的機械系統去研判，當初到底有沒有拉手煞車，這方面仍需要專家和檢察官去採證。

楊宏智補充，除了工程車撞

擊造成的事故本身，也會評估該鐵道會不會有人員或土石遮擋，接下來會透過精密的檢測找出事故主因。

目前，花蓮檢調單位和警方正在偵訊駕駛工程車的李姓司機，待釐清全案後，可能會以業務過失致死罪送辦。

總統蔡英文3日親赴花蓮探訪傷者，並表達慰問，總統承諾會協助處理後事，傷者也由各

醫院救治，提供最好的照顧。蔡英文強調，後續還有很多工作要做，相關部門會全力投入，也希望在這次事故中的傷者、罹難者的家屬都能得到政府的協助，讓逝者安息，傷者盡快康復。

80國逾600政要 慰問哀悼

中央社消息稱，美國國務院副發言人波特（Jalina Porter）3日在記者會上表達哀悼之意，並致以深切慰問。

她表示，美國已準備好隨時提供一切可能的援助，也期望在此艱難時刻，台灣能得到和平與慰藉。

美國國務院東亞暨太平洋事務局（EAP）及多位共和黨議員也透過推特表達哀悼。他們紛紛表示，在聽到台灣火車出軌造成

重大傷亡感到十分難過，並對受害者、家人表示誠摯哀悼。

葡萄牙外交部也透過推特發文表達深切遺憾，並強調與台灣站在一起。

台外交部3日表示，目前共接獲來自友邦等及80多個國家及國際組織、超過600名各國元首、政府及外交首長、政要、國際組織代表及友人，都紛紛向台灣表達誠摯慰問與哀悼。

外交部指出，繼日本首相菅義偉、捷克參議長韋德齊公開表達慰問後，巴拉圭總統阿布鐸、諾魯總統安格明、尼加拉瓜總統奧德嘉等人也都致函總統蔡英文，表達慰問。

外交部對各國元首、閣員、國會議員、政要、國際組織及各界友人對台灣的慰問與關懷，表達由衷謝忱。

美駐港總領事：北京以「外部勢力」卸責

【看中國訊】美國駐港總領事史墨客（Hanscom Smith）2日發表文章，批評北京當局以「外部勢力」之說卸責，用國安法鎮壓異見人士，並打壓香港選舉。他認為，最好的方法是讓香港做回自己，按《中英聯合聲明》和《基本法》運作。

史墨客早前在《南華早報》和《明報》撰文，指香港的成功源於《中英聯合聲明》和《基本法》的承諾，包括高度自治的一國兩制框架。可惜香港失去自治，成為顯

然而見的事實，這與北京在《聯合聲明》和《基本法》的義務不符。

史墨客表示，2019年的反送中運動顯示，香港人普遍不滿港府解決問題的能力。惟不幸的是，當局沒有緩解緊張的關係，反而採取了另類做法：人民的訴求被輕視和忽視，異議人士被捕或被沉默，當局更復辟一貫的政治宣傳手法——將責任推卸給「外部勢力」。當局引用陰謀論來逃避問責，無視百萬計港人以和平方式表達的訴求。當局將和平的抗爭者標籤為「暴徒」，這

也是當局逃避對話的做法：政府未能或不願解決港人訴求，才是造成反送中示威的原因。

他指，香港曾經是不同聲音、激烈辯論和法治的堡壘，但在港版國安法下，香港已變成港人因參加和平示威或初選而被監禁長達數年的城市。

對於人大打壓香港選舉，史墨客認為，北京將立法會與特首選舉委員會包裝起來，以含糊不清的「愛國主義」紅線測試參選人是否合資格，親自挑選只聽從北京意見的代表。

這不單壓制了香港社會的多元性，亦令政府在回應市民訴求方面，變得更遲鈍。民主並非容易或完美，但在同時保障社會繁榮穩定，及保障公民權利與自由的情況下，還沒有其他制度可以取代民主。「愛國主義」更不能因此立法，當局不能以指控有「外部勢力」來逃避責任，害怕民衆不是成功管治的基礎。

至於解決香港挑戰的最好方法，他認為，就是讓香港在繼續《中英聯合聲明》和《基本法》下運作，確立法會和選委會能代表

全體港人，非由北京挑選一小撮人；取消國安法，讓香港自行立法促進安全和繁榮穩定，並且實現普選，保障言論和結社自由；取消對司法機關的壓力，讓香港舉行自由和公平的立法會選舉。

史墨客認為上述建議只反映自1997年以來的制度、做法和建議。他說，試想政府如果有信心和遠見贏得市民敬重，而非強迫公眾尊重當局；想像香港是多元和繁榮的燈塔，既是中國的一部份，又對世界開放，這也是他見過且希望再次見到的香港。

N.A. HEMORRHOIDS CENTRE 創於1979

北美痔瘡治療中心 卡爾加里

—— 陳氏5代秘方治療 ——

痔瘡、肛裂、肛瘻、肛門濕疹、肛周膿腫及疑難雜症

- 標本兼治，徹底除根
- 中西醫結合治療
- 肛瘻治癒不復發
- 肛門贅皮微創
- 迅速止血止痛
- 即治即走，無需等待

403 636 1755

Chinook Park Plaza 二樓

212 - 5809 MacLeod Trail SW

(Chinook Centre 北側) info@canatcm.com

卡爾加里僅此一家
接受各類保險公司額外保險

開卷有益 看中國

www.visiontimescalgary.ca

2021 中國人留學美國難

【看中國記者肖然報導】自去年疫情爆發以來，美國基本上停止了發放中國學生簽證。而今年秋季中國學生獲得 F1 簽證的希望仍然渺茫。

總部位於美國華盛頓 DC 的留學生顧問國家協會 (NAFSA: Association of International Educators) 於 3 月啟動一項請願，呼籲關注「2021 年至 2022 年學年的中國 F1 學生簽證危機」。

請願書稱，美國對中國的 F1 簽證服務已關閉超過 13 個月。

即使美國大學決定今秋完全恢復校園面對面授課，大多數中國學生也無法在赴美之前及時獲得簽證。

WholeRen Group 首席學習官兼 NAFSA 中國 MIG (Member Interest Group) 副主席陳杭 (音譯) (Andrew Hang



中國留學生 (Getty Images)

Chen) 告訴《PIE 新聞》(News and business analysis for Professionals in International Education)，美國駐北京、上海和瀋陽的領事館不提供 F1 簽證面試預約。唯一提供預約的廣州領事館，最早日期是 8 月 12 日。

美國駐華大使館和領事館網站的一份聲明說，目前在資源和

當地條件允許的情況下，只處理緊急和關鍵的簽證服務。

「目前仍然無法恢復常規的移民和非移民簽證服務。我們將盡快恢復常規簽證服務，但無法提供具體日期。」

美國國務院資料顯示，非移民簽證處理的次序為：有緊急需要的旅行者、外國外交官、關鍵任務類別的旅行者 (如協助美

國應對 COVID-19 大流行的旅行者)、學生和臨時工作簽證。

根據「門戶開放」數據顯示，2019/2020 年度在美國共有 37.25 萬名中國學生，而 2020 年 2 月至 12 月，只有 43 名中國人獲得 F1 簽證。

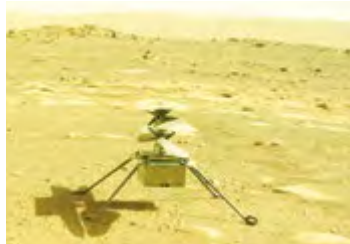
據網易報導，估計至少有 20 萬名就讀於美國大學的中國留學生目前被困國內。

陳杭說，如果美國簽證處理問題繼續存在，中國學生將會選擇英國和加拿大等國。他也認為，如果無法赴美，學生和家長可能認為遠程學習物非所值。

另外，2021 年留學生能否赴美很大程度上取決於美國疫情的控制情況。幾乎所有美國大學在 2021 年春季學期採取網課或以網課為主的方式。

近期全美開始疫苗接種，很多大學有望今年秋季學期恢復面對面授課。

3 月上旬，加州州立大學已宣布秋季將恢復面對面授課。



創新號火星直升機 (mars.nasa.gov)

NASA 火星直升機 準備首飛

【看中國訊】美國宇航局 (NASA) 日前宣布：「創新號」(Ingenuity) 火星直升機已在火星表面順利落地，準備開始首次飛行。

中央社報導，NASA 噴射推進實驗室 (Jet Propulsion Laboratory) 4 月 3 日在推特發文表示：「火星直升機確定著陸！它今天從火星探測車毅力號 (Perseverance) 的腹部下降，順利登陸火星表面。」火星夜間溫度最低可達攝氏零下 90 度，創新號靠自備電池讓加熱器維持運作，以保護機上的電池和電子零件。

NASA 噴射推進實驗室火星直升機計畫首席工程師巴拉雷姆 (Bob Balaram) 表示，創新號團隊將在未來幾天檢查這架直升機的太陽能板是否正常運作，還將替它的電池充電。

創新號預計本月 11 日以後嘗試首次飛行。由於火星大氣層的密度僅為地球的 1%，因此直升機起飛較困難；但是火星的重力只有地球的 1/3，這有助於降低升空難度。

如何成為好父親 川普傳授育兒經

【看中國訊】美國前總統川普表示，做一個好父親的關鍵是多花時間陪伴孩子，讓他們遠離毒品、香煙和酒精。

川普日前在接受「2020 女性支持川普」的聯合主席勞頓 (Gina Loudon) 的採訪時被問到，他是如何養育出如此優秀的孩子的。川普說：「我認為你必須給他們很多關注。儘管我很忙，但我已經能夠做到這一點了，雖然說起來很輕鬆。」川普有五個孩子。他的女兒，現年 39 歲的伊萬卡說，她的父親是「一位了不起的父親」，他是「非常容易接近和隨時在身邊的人」。

川普是個禁酒主義者。他還說，讓孩子遠離不正當的誘惑是育兒的另一個要點。「我總是說，你會有好孩子，如果他們從遠離毒品、酒精、香煙開始……我已經對他們說了很多年了。到目前為止，我的話有相當不錯的影響。」

前政協委員 直批中共體制

【看中國記者苗薇綜合報導】在中國商海沉浮數十年的青海前政協委員王瑞琴，對中共體制的腐敗有切膚之痛。近日，王瑞琴批中共體制的一段視頻在海外社交平臺推特上廣為流傳。

4 月 1 日，一段中共前青海政協委員王瑞琴批評中共體制的視頻在推特爆紅。王瑞琴在視頻中談及自己在做市協委員時的一些體制內見聞，她直言：「中共這個體制，人人都是沒有安全保證的。」她更坦言中共的公檢法是最黑暗的，「尤其是法院，法院不守法，這是一個普遍現象。」她還指出，中共現在倒行逆施，已經是非常的不得人心了，中國目前急需根本的改變。

網友在推文下紛紛留言表達敬佩和擔心。針對王瑞琴的近況，有網友表示，「她早已到了美國，人到了國外都敢說，也都看清了中共的本性，不識廬山真面目，只緣身在此山中。」

也有網友配圖發文：「皇帝穿新衣出遊，沒人再敢說真話，所以皇帝對自己的新衣很滿意，也賞賜各式新衣給寵臣隨從，大家一起招搖過市，鼓吹皇帝的偉大復興春夢。」

現年 58 歲的王瑞琴，曾為大學教師，辭職後成為企業家，她是青海省東湖賓館旅業有限責任公司董事長。也是青海省第 11 屆政協委員，中國民建成員，支持國內的一些民主人士和活動人士，2018 年到達美國。

美 1/3 州大麻合法化

【看中國記者肖然綜合報導】過去數年，美國不少州通過了不同程度的大麻合法化法案。2021 年，維州和紐約州陸續實現大麻合法，意味著美國近三分之一的州已通過大麻合法化。

2 月底，維州州議會通過大麻合法化立法，將從 2024 年 1 月 1 日起開放大麻零售。3 月 31 日，紐約州州長庫默 (Andrew Cuomo) 簽署大麻合法化法案，成為美國第 15 個允許娛樂用大麻的州。下一個州可能是新墨西哥。3 月 31 日紐約州議會通過相關立法後，參議院民主黨領袖舒默 (Chuck Schumer) 告訴記者：「我支持聯邦一級的大麻非刑事化法案，並將很快與我的一

些同事一起制定立法。」

然而，參議院發布的視頻顯示，舒默的提議超出了非刑事化的範圍，還包括將大麻從聯邦控制的物質清單中刪除、清除大麻犯罪的紀錄，並為大麻設立稅收和法規。

根據聯邦法律，大麻被定義為一類藥物，與 LSD、海洛因、搖頭丸和迷幻蘑菇 (psilocybin) 同級。有人認為，大麻合法化意味著大麻的危害性被低估。與酒精一樣，大麻會影響人的中樞神經系統，也有造成精神疾病的風險，尤其是青少年。

有醫學人士評論稱大麻成癮無藥可醫，只能依靠使用者自身的意志力。也有研究發現，第一

次使用大麻後大多數人會使用烈度更大的毒品。

過去幾年通過大麻地方合法化的州政府，主要是東西岸民主黨主政州。但 2020 年 11 月 3 日公投中，共和黨主政的蒙大拿州、南達科他州通過大麻合法化，同屬「深紅州」的密西西比州同一天也通過了大麻醫療用合法化。拜登上臺後，黨內自由派要求聯邦層面大麻合法化的聲音和壓力更大。

不過，共和黨內普遍仍偏向恪守傳統價值觀，認為大麻合法化會為其他毒品合法化開創壞先例 (如民主黨俄勒岡州 11 月 3 日公投通過擁有及私人吸食所有毒品非刑事化的法案)。

黑手黨人愛烹飪 暴露行蹤

【看中國記者蘇菲報導】意大利黑手黨一名 53 歲的成員被警方通緝，至今已經逃亡 7 年。他在藏匿期間愛上了烹飪，還把做菜過程錄製下來，上傳到一個 YouTube 頻道上與人分享。

視頻中的他沒有露臉，卻偏偏忘記遮住身上獨特的紋身圖案，結果被警方認出追蹤到其行蹤，將其逮捕。

綜合 BBC、《紐約時報》等媒體報導，這名意大利黑手黨成員比亞特 (Marc Feren Claude Biart)，現年 53 歲。7 年前，意大利檢察官下令逮捕他，理由是涉嫌為「Ndrangheta 黑手黨」販運毒品可卡因。

比亞特自從 2014 年逃亡以來，一直隱居在多米尼加共和國一個名叫博卡奇卡的寧靜村莊。

比亞特在藏匿期間愛上了烹飪，他不但鑽研廚藝，還和妻子在 YouTube 上開了個頻道，將自己的做菜過程錄製下來，分享到網上。報導稱，如果他不在 YouTube 頻道上展示他的意大利烹飪技巧，也許他還會繼續在這個寧靜山莊過著他的日子。

3 月 24 日，躲藏了 7 年的比亞特終於落網，目前已經被引渡回到意大利受審。

報導稱，比亞特是黑手黨「光榮會」(Ndrangheta) 的成員，曾經代表卡奇奧拉

(Cacciola) 家族，將毒品走私到荷蘭。「光榮會」被認為是世上最強大的犯罪組織之一，因為它控制了歐洲大部分可卡因市場。

日前，「光榮會」遭到大規模掃蕩，其中 355 名幫派成員和貪污官員被指控謀殺、販毒、勒索和洗錢等罪名，於今年 1 月首次開庭。

法新社報導，這是意大利數十年來最大規模的對黑手黨的審判。報導稱，在審前聽證會上光是宣讀被告姓名，就足足花了超過 3 小時。該案預計將有 900 多名證人出席，司法程序可能長達 2 年。

那些飛到美國生下的中國娃 如今怎樣了？

【看中國 2021 年 4 月 7 日訊】幾年前，不少中國準媽媽想盡辦法來到美國，就是為了生下一個有美國國籍的寶寶。因為父母都是非美國公民或綠卡持有者，無法在美國長期居住，於是中國父母們又把剛出生不久的美國寶寶帶回中國，就讀雙語學校或是唯有外籍學生才能入讀的國際學校，為日後漂洋過海回美國再做準備。英文中把這些孩子稱為 anchor baby (錨孩子)，指的是他們的父母猶如在海上飄搖的小船，只有依靠孩子才能在海外停泊。

然而對於孩子，他們當中的正遭遇著不為人所知的身份危機與心理問題。

哈佛大學心理學碩士、教育心理諮詢師李威，接觸回到中國成長的「錨孩子」及其他在國際

學校上學的孩子已有幾百例。他在接受媒體採訪時，講述了他的看法：

語言障礙

有些家長帶著孩子在與李威見面時，執意要求李直接用英語與孩子溝通，說孩子是美國人，但李試了兩分鐘，孩子卻一句話也沒有聽懂。

「錨孩子」到了三到七歲時，會經歷語言性的障礙——與周圍母語是英語的孩子相比，他/她會覺得自己的英文還不夠好。還有很多「錨孩子」不願意說英文，他們會問父母，媽媽，我已經會說中文了，為什麼還要說英文？

身份認同障礙

孩子們會反覆問父母自己到

底是中國人還是美國人。說明他們在這個問題上非常得不自信。如果父母不加以注意，很多時候它會演變成一種焦慮。

李威表示，在他的接觸中，由身份認知引起的學習困難或學習障礙，繼而引發焦慮、抑鬱、自殺傾向等心理問題，國際學校學生的比率要高於公立學校。因為他們的學習障礙並非以本國語言為基礎，而且在一個國際化、多元化的環境中，他們能夠找到可以訴說的同類也更少。

心理問題與壓力過大

在低齡階段，孩子們最大的壓力並非來自同輩壓力 (peer pressure)，而是來自家庭壓力。

李威表示，「錨孩子們」70% 至 75% 的心理問題與壓力，都是由於父母與祖父母引起

的。

不少國際學校的家長對孩子有非常高的期望：騎馬、射箭、摔跤……他們把孩子們課餘之外的活動安排得滿滿當當，使他們處在一種極端的、過度的活躍狀態 (hyper activity) 之下。然而，孩子們做得越多，對一件事情的專注度反而越少。

這種不切實際的揠苗助長，有時還會造成注意力缺陷與多動障礙 (俗稱多動症)。

李認為，只要符合自己孩子的就是最好的。「我看國外這樣說」、「我朋友這麼說」、「我鄰居這樣說」——你管他們那麼多，自己的孩子經歷的才是最重要的。

李威還說，在找他做心理諮詢的個案當中，十個家庭中有九位媽媽都是全職媽媽。我很少看

到爸爸的身影。這些媽媽的情緒表達有時非常負面。她的生活重點就是小朋友。

「你為什麼那麼內向？你看你媽媽那麼會說話，爸爸那麼成功，你為什麼是這樣的？」

李認為，許多「錨孩子」及在國際或雙語學校就讀的華人小朋友，他們的很多認知建立在英文基礎之上，學習焦慮也與英語語言學習有關。很多家長會專項培養孩子的英文水平，卻意識不到孩子缺失的具體能力在哪。

李建議，父母都應該更多地陪伴孩子、啟發孩子，而不是自上而下地「教育」、「命令」他們。與孩子之間的溝通，應看作是成年人之間的溝通。要讓他們學會做選擇，也要教會他們如何選擇，並為自己的選擇承擔後果。

還好，沙磊跑得快

◎文：洪博學

英國 BBC 駐北京記者沙磊（John Sudworth）在中共公安監控下，搭上飛機抵達臺北。沙磊一路上心情坎坷，擔心是否中途被公安阻擋。外國媒體駐中國記者，因為文章或語言惹禍，逃亡途中遭受阻擋，鋃鐺入獄，並不是沒有先例。

還好，沙磊所涉及的新疆人權問題報導，正在國際延燒狀態。在這樣的火頭上，顧及國際觀感，中共還不至於在這個關頭逮捕沙磊，否則把把問題鬧大，更難收拾。所以，讓沙磊跑了。沙磊來到臺北第一句話是，「在中國，說真話是最危險的事」。中共聽到這句話，肯定恨得牙癢癢。

在中國說真話最危險

不只是老外不能說真話，中國人更不能說真話。武漢瘟疫爆發，中共對武漢封城，幾位不怕危險，偷偷進入武漢的所謂公民記者——陳秋實、方斌、張展，這幾個人努力翻牆，把視頻鋪上網，讓外國看到中國武漢實況。如今張展已被判刑，其餘兩人下落不明，視頻已經關閉。中國人說真話下場是立即被消失，老外至少還要等法院一張逮捕令，這是兩者的差別。

沙磊被 BBC 快速安排任務



因報導新疆人權狀況，英國BBC記者沙磊（John Sudworth，右）在中共公安監控下，搭機離開大陸抵達臺北。對此，中共發言人華春瑩（左）說：「跑什麼，共產黨會保護你，你已經被告了」。

借調到臺北，說穿了，就是英國公司幫助沙磊緊急避難。沒想到，專門製造記者被迫害的中共發言人華春瑩，因為沒有逮住沙磊，顏面無光，還幸災樂禍地說，「跑什麼，共產黨會保護你，你已經被告了」。這句話太好笑，如果相信共產黨會保護你，可能死在獄中了。

這一次，中共命令幾個國營企業假裝受害者，出面控告 BBC 製造假訊息，導致血棉花賣不掉。事實上，類似西方記者的報導，中國境內根本看不到，這些國營企業，完全不知道有這樣的報導，現在卻突然變成受害者，說來很荒謬。

對西方記者冠上罪名，利用法律戰，關押記者，不只是中共。根據「無國界記者」報導，目前被關押在全世界各地的記者一共有 387 人。以排行榜來算，有五個國家最喜歡把記者抓來關，只要看到不滿意的報導，就是抓人。這五個國家第一名是中國，第二名是土耳其，第三名是埃及，第四名白俄羅斯，第五名是俄羅斯。近日報導緬甸軍政府暴行的記者，生命更是岌岌可危，以中國來說，目前被關押在中國的記者已有 117 人。還好，沙磊跑了，沒有成為第 118 位。

中共關押117名記者

中共可以控制範圍內，對於西方記者報導不滿意，最簡單的方法就是冠上一個罪名，罪名範圍很大，從顛覆國家到特務，隨中共高興，拘留時間更是無限期，然後草草過堂。之前，加拿大一位前外交官被冠上特務罪名，送上法庭，中共甚至拒絕法庭旁聽和記者報導。

至於中共無法管轄的地方，就是利用網軍攻擊。一位澳洲華人許秀中，加入澳洲戰略政策研究中心團隊，因為撰寫〈被出賣的維吾爾族〉報告，中共下令「小粉紅帝吧」出征，把許秀中打成漢奸。其實，許秀中才 26 歲，根據她接受《大紀元》的訪問說，「我本來也是小粉紅，來到澳洲留學，爲了學位必須撰寫研究報告，我所研究的題目以海外流亡華人爲主題，沒想到訪問很多海外異議人士，我被他們故事感動了，也喚醒我被洗腦的腦袋。」許秀中證明自己的過去，還展示她腳上的五星旗刺青」，許秀中說：「我不會被打倒，我會一直寫，直到中共關閉維吾爾族集中營」。

一位法國女孩波孟，任職中共《央視法文臺》，因為寫了一篇到新疆旅遊的文章，卻被中共引用，加油添醋說，法國記者證

明沒有維吾爾族人被迫害問題。波孟立即跳出來澄清說，「我的文章動機，只是旅遊所看到的風光、人文，不在於替中共作證有沒有維族人權問題」，中共再度被打臉。

搞媒體戰爭，洗腦全世界，是中共認知作戰一貫伎倆，臺灣更是中共媒體戰爭最前線。根據最近美國國務院公布的臺灣人權報告，特別提出中共以商業逼迫控制臺灣媒體，培養在地媒體，聽命於北京指揮。

曾經揭發這個內幕的英國《金融時報》記者席佳琳，還淪爲刑事被告，美國國務院指出這家媒體就是中天。事實上，這家媒體利用臺灣司法，對不友善媒體記者提告，不只是英國《金融時報》或《中央社》被告，連日本媒體以及臺灣很多媒體人，都成爲被告。說實在的，這是另類司法騷擾，目標就是要讓你閉嘴，很高興本人和《民報》也是被告之一。

美國國務院這份報告指出了關鍵問題，也希望臺灣應該修法，把誣告罪改爲民事，以免浪費司法資源。可惜，修法這一招，對有錢又濫訴的媒體老闆，基本上也不會有太大管用。

（文章由《民報》授權《看中國》轉載）

對不起， 您拜訪的墓地已欠費

◎文：春草微視

一網友吐槽，清明節前，前往陝西藍田縣白鹿原墓園祭奠父母，看到了墓園醒目的「溫馨提示」。「溫馨提示」一點也不溫馨，要求購墓已滿二十年或臨近二十年的亡人家屬到管理處繳費。

一次必須繳納二十年的費用 12000 元，逾期不交，親人的安身埋骨之所，將按無主墓穴處理，至於骨灰，自然也一樣被「無主」處理了。怎麼個處理法，墓園沒有說，一切皆有可能，包括刨出來，扔出去。

回想當年買墓地的時候一個墓 6000 元，現在的管理費便已經是當年的兩倍了。這代兒子 20 年交 12000 元，以後的孫子負擔是不是要乘以 5 以上？那孫子的孫子呢……沒事，怕你沒錢，他們想好了「套路」：該陵園市場部負責人稱，此行業特殊，不需要抵押。「貸款不會貸給本人。如果客戶 50 歲、60 歲，他的子女就可以作爲貸款人。如果客戶 70 歲、80 歲，他的孫輩就可以作爲貸款人。」

中國人啊，是不是太慘了？活著的時候，還房貸；死了，自己還不了了，還要子孫後代還墓地貸。看來活人養不起活人，也管不起亡人。這個世界很魔幻，故人不一定埋在地上，也有住樓房的。

有人買房子來安骨灰，甚至有的小區，整棟樓專門用來放骨灰…。其實這種專門買一套房子來安放骨灰盒的事情，在一線城市已經屢見不鮮。我們都瞭解一線城市的房價有多恐怖，但比房價更恐怖的，是墓地的價格。在這寸土寸金的地方，一塊經濟型墓地售價就高達 20-30 萬，並且只有 20 年期限。這意味著每間隔 20 年還要多交一次錢，這就算家裡有礦也很難支撐。經濟型墓地 20 萬租 20 年，縣城一套小戶型的房子也就幾十萬還有 70 年產權。並且，還能作爲投資在極端情況下當作正常房屋出售。

既然房子更划算，幹嘛非要買墓地？當然，有需求就會有供應，天津的靜安陵園就做到了極致。他們通過鑽法律空子建起小區，而這個小區無一例外都是靈堂。園方將其稱之爲：「樓房式靈堂」。樓房中每個房間的門窗皆爲黑色，並署名祠堂，有的還別著大紅花。走廊上處處透露著陰森感。

陵園剛推出這個項目時一度遇冷，當時房子每平方價格僅爲 3-4 千。但 6 年間價格火速攀升至 7 千元一平，都趕上三線城市的平均房價了。如今該小區已經入住了 3000 多個家族，近十萬個骨灰盒。這種魔幻的現實，是高房價高地價下「死不起」的極致體現。

看到上面廣東湛江海濱區驛驢嶺的陳氏族人笑了，我家老祖宗 300 年前就搞了祖墳，那時就沒有這一套。但還沒有笑幾年，陳氏族人就收到違建通知書。

他們坐落於林業研究所內、已有 300 年歷史的陳氏祖墳被認定爲違建，被開發商要求限期遷走！墳地沒有什麼手續，也沒有辦法證明是他們（陳氏族人）的，土地來源合法。

沒辦法證明？難道那一塊塊豎在那裡、刻著年代的石碑是假的？這難道不是閻羅王開的證明？廣東湛江在新的時代，創造出來的一個全新的「奇蹟」。

2004 年 3 月 25 日，武漢江夏區七旬老漢倪燈財三告湖澤鎮政府。他不請律師，自己腳穿雨鞋站在法庭上慷慨陳詞：「這塊地清朝時是我家的，民國時也是我家的，小鬼子來了仍是我家的，你們來了就變成你們的了？我就不信邪！」

2004 年 6 月，武漢中院做出終審判決，倪老漢勝訴，法院判令湖澤鎮政府無償退還倪老漢的土地。同樣道理，這番話陳氏族人也可以拿來跟他們說道說道，三百年歷史的陳氏祖墳地到底該屬於誰？

（本版文章僅代表作者個人立場和觀點）

亞裔日子不好過的真正原因是什麼？

◎文：解濱

3 月 21 日，美國一些城市的亞裔上街遊行，抗議挨打被殺。拜登當局宣布爲喬治亞州那個血案的受害者下半旗。3 月 27 日，又有一些亞裔上街遊行抗議。很多政客也紛紛出來表態支持亞裔，聲討暴力。這一系列的動作不能說不夠大，也算是抓了眼球。

但隨後的這些天，攻擊亞裔的暴力消停了嗎？亞裔的日子好過了一點嗎？主流媒體重視了嗎？那個在亞特蘭大郊區的按摩院殺害亞裔的罪行被定爲 hate crime 了嗎？沒有，一個也沒有！恰恰相反，針對亞裔的暴力還有升級的趨勢，情況看來是越來越糟糕。

一個亞裔在地鐵上被黑人暴打，滿車廂的人沒人出來制止。一個黑人把一位在去教堂路上的華人老太太摔倒暴打，近在咫尺的酒店保安假裝看不見，甚至把門關上自保，路人也沒有出手相救，主流媒體更是裝沒看見。可憐不？悲催不？憤怒不？但是我不得不說一句您不想聽的真話：這樣的悲劇今後幾個星期、幾個月、幾年內還會繼續發生，而且還有可能更慘！

我還想說一句很多華人心裏都在想但就是不願意說出來的話：要說這些暴行是專門朝著亞裔來的，不完全符合事實。難道我們真的不知道，這些針對亞裔的暴行，就是針對華人而不是針對所有亞裔的？確切地說，是針對在海外的中國人的！別的亞裔也遭受攻擊，那是因爲打手們分不清誰是華人誰不是。華人又沒有去打殺黑人，黑人幹嘛要那麼恨華人？說透了，人家那是恨中國，是恨中國把新冠病毒傳播到全世界，是把對中國的仇恨或怒火集中到華人身上了！

這一場瘟疫讓多少人失去工作，失去親人，失去收入！誰數得過來？去 CDC 看看公布的數據吧，美國黑人是美國各族

裔中新冠肺炎的最大受害者，感染率和患病死亡率在各個族裔中是最高！別以爲人家不知道這個。別永遠怪川普說了「中國病毒」才導致這樣的仇恨。你把人家當傻瓜嗎？黑人什麼時候甩過川普？黑人選民大多是投誰的票？再說川普離開白宮已經好幾個月了，啥發言機會都給封掉了，你還要怪川普多少年？如果那個病毒不是來自於中國的，那 WHO 幹嘛不去別的國家而是專門跑到中國去搞溯源調查？北京又憑什麼接待並配合人家？拜託各位老小粉紅們請不要低估人家的智慧！人家不傻！

其實人家恨中國確實有點冤枉，搞錯了，但這也不完全怪人家。中國有近 14 億人口，這 14 億中國人大多數是跟你我當年一樣的無權無勢無錢的韭菜，日子比美國黑人難過多了。中國韭菜們就是想作惡也沒那個機會、手段、本錢或膽量。在中國吃香喝辣、說一無二、頤指氣使、魚肉百姓，掌握對韭菜們的生殺予奪大權的，那都是誰？都是中國共產黨呀！中共、CCP，這幫傢伙才是問題的根源。無法無天的是他們。壞事都是他們幹的，禍都是他們惹的。要恨，應該恨他們才對。他們也是收割韭菜的鐮刀。

韭菜一旦出國，就不拿自己當韭菜了，這很好，西方國家人人平等嘛。問題在於很多韭菜卻掛念起舊日的鐮刀了。那些從來就沒有交過一分錢黨費的黨外群眾到了國外就把自己當起黨員了，說起話來個個跟政治局常委似的，積極主動爲黨分憂，爲 CCP 背起黑鍋來。這些人到領事館參加大大小小的革命活動也就算了，沒事幹還弄一身紅軍或解放軍軍服穿穿，硬把自己當成革命老前輩了。誰要是罵一聲鐮刀，一准遭到韭菜們的圍攻。你若不信，去那個啥 Y、啥 C、啥 B 的中文網站，特別是那啥園的新聞後面的留言看看。每當

小編發一篇新聞報導說中共做啥壞事了，那後面的留言一定是罵聲震天，小粉紅們恨不得把小編給吃了。猛一看差點覺得那是人民日報下屬的網站而不是海外華人網站。

在溫哥華藝術館門前，一群中國人在要求「Stop Asian Hate」。然後呢，有個人打出一塊牌子，上面寫著「Hold CCP Liable, Stop Asian Hate!」，結果就是大小粉紅們受不了了，爭先恐後遮擋那個標語牌，生怕人家說半句 CCP 的壞話。光天化日下粉紅們自覺維護黨的名譽和權威。我敢打賭，那幾個拚命遮擋反共標語牌的，絕不是什麼中共特工人員，無非幾顆爛韭菜而已。韭菜這麼愛鐮刀，你賤不賤啊？這大義凜然的革命場面被人放到推特上去了，立馬就紅了起來，連美國都在轉。

那些海外華人一邊把自己跟 CCP 劃等號，一邊又不讓人家恨自己，做夢呢！不要說人家，就連我都恨那幫海外 CCP！這是因爲美國根本就搞不清楚誰是粉紅誰不是粉紅。咱們在海外的華人都長著一張大黃臉，而且我們的臉跟韓國人的、日本人的、越南人的、菲律賓人的臉實在區別不大。人家一看咱，在心裏會犯嘀咕，這傢伙會不會是個 CCP？那幫海外革命粉紅們惹的禍，咱們所有的亞裔都要爲他們背黑鍋，被人家給冷眼、瞧不起，造孽啊！這我能不恨嗎？

看看你們老小粉紅們幹的好事！

我可以很負責任地告訴各位老小粉紅們：如果你們還不迷途知返，還是一意孤行，永遠做著那虛無縹緲的中華帝國夢，幹著反對東道主國家的事，最後這整個世界都會起來排華！那時候還真會應了金燦榮的話：世界只剩下兩個國家，一個叫中國，一個叫外國。

專家：烏克蘭或爆歐洲戰爭

看中國記者萬厚德綜合報導

俄羅斯獨立軍事分析家提出警告，烏克蘭在未來4週內非常可能爆發歐洲戰爭，甚至是世界大戰，主要是因為俄羅斯軍隊已大量集結於邊境地區。2012年奧巴馬在敘利亞衝突中猶豫不決的表現，及美國國務卿布林肯定調對外政策不軍事干預的發言，讓普京有機會測試美國底線。

俄藉機動員屯兵邊境

上個月26日，一批烏克蘭士兵奉命於頓區北部舒米鎮（Shumy）處理戰壕地雷區的除雷作業，但遭多名分離軍狙擊手射殺，在烏克蘭救援部隊到場後，俄國還用迫擊砲、火箭彈、機關炮攻擊。俄國隨後以「大型軍事演習」之名，調派28個精銳部隊「營戰術群」（Battalion Tactical Groups）前往烏俄邊境，隨後2萬至2.5萬名大軍、直接轉向部署在克里米亞半島。此舉引發烏克蘭三軍、北約美軍緊張氣氛，因為相似戰術，與2014年俄軍參與頓巴斯戰爭前極為相似。據估計，目前在克里米亞的兵力共有3.27萬人。

根據《每日郵報》報導指出，依據沒經證實的新影片顯示，俄羅斯已於沃羅涅日（Voronezh）、克拉斯諾達爾（Krasnodar）地區和羅斯托夫（Rostov），以及主要鐵路線皆有軍事行動。從影片中顯示，有數十架軍用直升機正在前往邊境地區，坦克和其他軍用車輛也透



位於與俄羅斯接壤的東烏分離主義者佔據地邊境的烏克蘭駐軍。(Getty Images)

過火車運輸。

報導稱，俄羅斯當局於當下派遣4000名士兵前往具爭議邊境地區之後，還直言如果北約組織（NATO）對烏克蘭派兵，那麼將會採取額外措施，藉此來確保俄方的安全，且堅稱並沒有威脅烏克蘭。

俄專家：開戰條件5月到位

烏克蘭軍隊總司令孔姆查克將軍（Ruslan Khomchak）3月30日於烏國國會發言，表示東烏局勢「已進入戰爭爆發危機邊緣」，認定此前頓巴斯戰爭停火協議已失效，三軍即刻進入高度戰備狀態，並於當日獲得國會通過。

俄羅斯獨立軍事分析家費爾根豪爾坦言，所有的這一切正在上演中，而俄羅斯政府所需的所有條件，可能會在5月初到位，屆時將會舉行盛大的紅場閱兵儀式，以紀念二戰勝利，這顯然是場正在籌備中的重大行動，且

其他部隊也將出動。

早於3月第3週即有3艘大型俄羅斯海軍波羅的海艦隊穿越了英吉利海峽，俄方有可能會選定烏克蘭的重要港口敖德薩（Odessa）和造船工業中心尼古拉耶夫（Mykolaiv）之間，來進行所謂的「諾曼第式登陸」，推測俄國總統普京將會切斷烏克蘭的海上交通，以創建新地盤。

烏克蘭促准入北約 美方態度保留

普京發言人佩斯科夫（Dmitry Peskov）聲稱，俄羅斯於境內領土調動軍隊，是政府的自由，但相關的行動並不會危及任何人。4月3日，北約組織宣布將派出來自5國的1000多名軍事人員在烏克蘭境內跟烏方軍隊舉辦一場聯合軍事演習，軍演代號為「哥薩克之錘-2021」（Cossack Mace 2021）。

烏克蘭總統澤倫斯基（Volodymyr Zelenskiy）6日

向北約（NATO）喊話，呼籲北約可以為烏克蘭加入而鋪路。澤倫斯基在電話中提到，制定讓烏克蘭加入聯盟的相關計畫將會是一個對俄羅斯釋出的信號，並呼籲北約加強在黑海地區的軍事行動，以起到「威攝」的作用。

對此，美國6日重申對烏克蘭主權和領土完整的承諾。但美方對烏克蘭加入北約的訴求卻語帶保留。

俄羅斯則否認增兵對烏克蘭構成軍事威脅。俄國外長拉夫羅夫（Sergey Lavrov）6日表示，烏克蘭的聲明令人憂慮，並稱已與其他歐盟國家溝通。

普京看破手腳 分析：奧巴馬自毀長城

法廣分析報導指出，東烏戰禍的產生，源自於奧巴馬自毀其在敘利亞戰爭時對阿塞德使用化武一事所自畫的「紅線」承諾。2012年8月20日，奧巴馬警告阿塞德政權，在敘利亞衝突中使用或部署生化武器是跨越美國「紅線」的行為。2013年4月25日，就連白宮都證實阿塞德使用化武的同時，奧巴馬卻反覆再三未做出回應，這也讓共和黨已逝議員譏笑他的「紅線」承諾「顯然是用自動消失墨水寫成的」。緊接者，同年8月21日，阿塞德使用大規模化武並造成至少281人到1729人不等的死亡。然而，當時正在對瑞典首都斯德哥爾摩進行訪問的奧巴馬則回應說：「我沒有設定紅線。」雖然民主黨為挽回失信的顏面而於國會通過授權法允許總統對敘

利亞用兵，且就連法國與英國也都積極佈署準備與美聯合出兵，但奧巴馬始終猶豫再三未付諸行動。時任法國總統的奧朗德仍然堅信，這是「錯失了一個本可以改變（敘利亞）戰爭進程的機會」。

分析指出，這種猶豫不決的表現在克林姆林宮眼前暴露無遺，讓普京看破美方手腳，從某種程度上也給予了普京在日後敢於出兵吞併克里米亞和對烏克蘭東部局勢進行干預的信心。

美卿定調不軍事干預 普京測試底線

分析進一步指出，緬甸方才爆發軍人政變並大規模屠殺平民近600人的劣行，但美國國務卿布林肯3月3日在國務院發表對外政策講話時明確表示，「我們將不會通過代價高昂的軍事干預或試圖用武力推翻專制政權來促進民主。我們過去嘗試過這些做法。無論我們有多麼好的用意，都不曾見效。它們給『促進民主』帶來不好的名聲，讓美國人民失去信心。」

換言之，布林肯似乎已對拜登政權如何處置國際上不公義之事做出了定調。

分析表示，作為雙方衝突間實力較弱和領土被他人大規模吞併的一方，烏克蘭方面並無理由在7年之後重燃戰火或將衝突再次擴大和全面化。因此，不少人認為普京當局是在對烏克蘭這名演員出身，此前毫無從政經驗的總統澤連斯基，及以新上台的拜登政府為首的西方陣營加以新的測試和考驗。



◆德國和美國學者針對北京一帶一路分析了其與24國之間簽署的100份貸款協議後，於3月31日發布報告指出，北京透過「一帶一路」大量借錢給發展中國家，以興建基礎建設，不過貸款條件外界所知相當有限，並因此讓許多貧窮國陷入巨大的「債務陷阱」。北京當局試圖用此管道來擴大對這些國家影響力，使它們成為附庸。協議不只禁止舉債國公開貸款條件，甚至有時還要求對方不能夠承認有協議的存在，這樣的保密條款十分罕見。最讓研究者驚訝的是，中國通過嚴苛的貸款條件來控制這些國內政，使它們成為附庸，當舉債國與中方斷絕外交關係、改變勞工與環保標準、或傷害中國機構利益等，中方就有權

單方面解約，並迫使債務國必須立刻還款。2017年12月斯里蘭卡因還不出貸款，將南部深水大港漢班托塔港口「租借」給中國99年，此舉也徹底打醒全世界。目前至少23國已陷入「相當高」等級的債務風險。

◆聯合國緬甸事務特使柏其納4月1日懇求安全理事會必須採取行動，以因應緬甸日漸惡化的危機。她提出警告，由於緬甸軍政府以暴力來鎮壓民主示威，恐會讓緬甸有爆發內戰和「大屠殺」之虞。然而，被認為是緬甸的主要盟邦中國，卻排除了制裁緬甸。緬甸軍隊和少數民族叛軍已經在邊境地區爆發了戰鬥情事。柏其納指出：「軍方做出了嚴重的殘暴行徑，使得許多少數民族武裝戰士，陸續表明反對立場，導致爆發內戰的可能性，已經升至前所未見的程度了。」

◆歐洲藥品管理局（EMA）的一位高級官員6日稱，該機構雖不知道其機制原因，但

認為牛津-阿斯利康（Oxford-AstraZeneca）疫苗與極其罕見的血栓事件之間存在「明顯的聯繫」，而且受影響的主要是年輕人。該藥品管理局正在努力瞭解疫苗與55歲以下女性血栓病例之間的關係。英國監管機構、藥品和保健品監管局（MHRA），正在考慮改用其它疫苗用於年輕群體。上週，德國加入了包括法國和挪威在內的國家，限制使用阿斯利康疫苗，這意味著它不會給60歲以下的人注射這種疫苗。

◆約旦政局突變。約旦前王儲哈姆扎表示，他目前已被軟禁。他還稱這是約旦當局壓制批評聲音行動的一部分。哈姆扎指責該國領導人腐敗、無能。在此之前，多名高層人員被逮捕，據稱他們與一場所謂的政變陰謀有關。哈姆扎在視頻中用英語說，他沒有任何不當行為，並表示他沒有參與任何陰謀。阿卜杜拉國王在2004年解除了哈姆扎王儲地位，立他自己的兒子為王儲，此舉鞏固了他的權力。

土耳其打破沉默 就維吾爾問題召中國大使

【看中國訊】土耳其當局週二突然因新疆問題召見中國大使。作為寄居大量維吾爾人的土耳其，這個同屬於突厥民族的國家數月來一直在維吾爾人問題上謹言慎行，很少替維吾爾人發聲，為什麼會突然召見中國大使？

土耳其兩位政治人物就中國大規模鎮壓新疆維吾爾人發表批評，沒想到遭到中國駐安卡拉大使發推激烈抨擊。土耳其當局沒有談到更多細節。但很明確的一點是，土耳其這樣做，是因為中國駐安卡拉大使劉少賓在其推特猛烈抨擊土耳其右翼反對黨「好黨」（Bon Parti）主席阿克謝納（Meral Aksener）以及土耳其首都安卡拉市長曼蘇爾·亞瓦什（Mansur Yavas）。兩位土耳其政治人物發推紀念1990年4月5日至4月6日發生在新疆維吾爾自治區克孜勒蘇柯爾克孜自治

州阿克陶縣巴仁鄉的武裝暴動，他們指那是北京對維吾爾人的一場「屠殺」。

中國大使館在推文中點名抨擊上述兩人，稱「中方堅決反對和強烈譴責任何個人或權力對中國主權和領土完整的任何挑戰。中方保留作出正當回應的權利。」阿克謝納女士在推文中說，「我們永遠不會忘記關在牢籠中的我們的兄弟，面對他們繼續遭受鎮壓，我們不會沉默。東土耳其斯坦有一天肯定會獲得自由」。中國大使館發推反駁說：「新疆維吾爾自治區是中國領土不可分割的一部分。這是一個國際公認的、無可爭辯的事實。」

一些觀察人士表示，土耳其尋求與中國發展經濟關係，同時面對新冠疫情蔓延，土耳其需要中國的疫苗，安卡拉最近一段時間因此對新疆問題保持沉默。

INSANE CORRUPTION OF CHINESE OFFICIALS




Insane Corruption of Chinese Officials | 2700+ Properties | 100+ Luxury Cars | 100+ Mistresses



SUNLIT RENOVATION LTD.
新亮裝修有限公司

免費評估 專業設計
地庫裝潢 廚房浴室
全屋翻新 一步到位

(200 萬工程保險) (員工保險 WCB)

陳生：403-708-6868

看博文廣識
Business, Culture & Education

卡爾加里版 第 153 期 B 版 2021 年 4 月 8 日—4 月 14 日

國際匯款服務

- 35 萬個營業網點遍布 149 個國家和地區
- 快捷國際匯款：十幾分鐘完成
- 手續費低廉
- 其他服務：收受款項、貨幣兌換、支票兌現

提供配鑰匙服務
多種優質鑰匙還可選

電話：403-285-1046
3575 20 Avenue NE (Superstore 彩票店內)



◎文：宇真

為何拜登政府重挫華爾街？

3月24日，美國證券監管委員會公布了53頁的公告，要求在美上市的外國公司提高信息透明度，要求所有公司都必須要符合美國審計要求，遵守美國審計的規則。

這個規則核心的一點，就是需要查看上市公司的會計憑證原件，而中國公司所面臨的是，中國的法律規定在外上市的企業，不可以把會計憑證等相關的法律文件帶到境外。

最終，總市值高達 2.2 萬億美元的大部分中概股的最終結局很可能是退市。這直接導致高盛、摩根·士丹利等投行集中拋售中概股，而對沖基金 Archegos Capital 由於使用槓桿重倉中概股，在集中拋售過程中直接掛了，導致中概股股價暴跌，很多資金巨頭發出哀號：拜登政府血洗了華爾街。

美國現政府為什麼要現在重挫華爾街？或許有兩個原因：一，改開之後尤其是中國加入世貿之後，與中國的關係最緊密的，就是華爾街，華爾街向中國輸送了大量的資金，自己也獲得了巨

大的利益，拜登政府的這個舉措很可能是在警告華爾街，警告它們不要過於偏離美國的國家戰略；二，這一政策的出籠意味著中國企業未來很難再到美國上市融資，也就控制了對中國的資本輸出，這意味著繼 2018 年開打貿易戰之後，美國政府正式打響了資本戰。

自從改革開放、尤其是加入世貿之後，中國逐漸成為世界工廠，同時，如果沒有對基礎設施的巨大需求，私人投資就無法收回成本，私人就不會投資，就不會有基建的大發展。

或許有人說，中國有集中力量辦大事的優勢，是政府不斷加大財政投資直接推動了基建的大發展。這種說法就更加離譜，如果沒有需求，政府投資基建就會不斷產生「死眼爛賬」，這是財政上的自殺行為。所以，是對基礎設施的巨大需求，推動了中國基建的高速發展。

美國的經濟學家們難道不明白這個道理嗎？當然明白。美國最近宣布的基建計畫，意味著美國必須制止產業外遷；進一步，還必須通過關稅壁壘和配額等制度降低內部市場對進口的依賴，推動內部的投資活動。只有內部投資活動不斷增強時，基建投資活動才是有意義的。事實上，在拜登宣布的基建計畫中就已經包

含了投入 3000 億美元振興美國製造業的內容，這是一項極其具有針對性的支出。

如此就可以理解現在正在被討論的一項提案。2000 年的 9 月 19 日，美國國會通過了與中國貿易關係正常化的法案（即成為永久性貿易最惠國），為中國加入世界貿易組織掃清了障礙。當中國成為美國永久性貿易最惠國之後，投資的不確定性消失，那些向美國返銷產品的企業就可以到中國投資設廠（最典型的是蘋果和其上下游企業），這直接推動中國加速成為世界工廠並產生了對基礎設施的巨大需求。

今年 2 月 19 日有媒體報導，美國共和黨參議員柯頓提出《中國貿易關係法案》，欲取消美國給予中國的「永久最惠國待遇」（MFN）。根據此法案，中國雖仍可保留最惠國待遇，但這項特權將由美國總統逐年審核，同時國會有權推翻總統的決定。也就是說，若法案通過，美中貿易關係將頓時倒退 20 年，回到中國加入世貿以前的狀態。

當今世界經濟的核心問題是產能的供過於求，一旦美國通過該法案（歐洲也有類似的機制），就可以為中國產品進入美國市場製造壁壘，製造美國本土商品市場的供不應求（或供需緊平衡）的市場環境，就可以加強



美國本土的投資活動，最終才能讓建設的基礎設施發揮效力。

美國進行基建的資金是通過加稅來籌集，會給企業帶來經營壓力，如果不能通過保護內部市場讓內部投資活動的活力不斷上升，基礎設施就不能發揮效率，這意味著美國政府財政將加速惡化，這也是財政上自殺行為。

所以，必須要做的事情，正是宣布基建刺激計畫。美國將努力推動中國的資本外流，也會壓制中國貿易順差的形成。去年 7 月，美國政府已經取消香港在貿易上的特殊地位，弱化了香港金融中心的地位，影響對內地的投資活動等等。

所有的這些都在說明，美國正在對中國發起資本戰。筆者個人的觀點：這是貿易戰之後更高級的經濟對抗模式。

中國的管理層對經濟趨勢還是有洞察力的，雙循環和內循環的說法都是為了應對上述全球經濟環境的變化而制定的政策。

對個人來說，必須警惕這種經濟環境和金融環境的逆轉。次貸危機之後，中國一直處於低利率的環境，資產價格不斷膨脹，房地產幾乎已經成了國人的宗教。從低利率到高利率，給資本市場帶來的變化就是讓資產價格打折，並極容易觸發各種所謂的「危機」。這種「危機」的本質是企業和家庭被強制去槓桿的結果。這種結果即可能是資產價格下跌，也可能是資產失去流動性。兩國對抗的本質是財政對抗，在資產價格泡沫十分嚴重的時候攻擊對方的利率，最終的結局可想而知。

本文僅反映作者觀點，讀者請僅作參考。

SOUTH POINTE

TOYOTA

HOWARD LUM
銷售經理 (粵/英)
Tel: 403-365-4532
Cell: 403-969-9238
hlum@southpointetoyota.com

四月春季特賣

週一~週四 9-9 週五~週六 9-6

“最好的售價、最好的利率、最好的條款，春季特賣來臨”

**0% 每輛
現貨豐田車 ***

還有...

**有些車款
提供
\$0 首付
外加
0% O.A.C.***

**首 4 次
付款**

SOUTH POINTE TOYOTA
為您支付 O.A.C.*

還有...

**2021 年 10 月份前
無需
付款 O.A.C.***

**\$1,000
現金返贈 ***

售出的每輛車
最高達
\$10,000*

選定車款適用!*

**免費
買車贈送
冬季或夏季輪胎 ***

還有...

**兩季
免費更換輪胎 ***

還有...

**兩季
免費存放輪胎 ***

IT'S TIME TO TOYOTA

SOUTH POINTE

TOYOTA

403.567.8888

11500-35St. SE
BARLOW TR. & DEERFOOT TR. SE

Toyota Safety Sense

AMVIC

All prices include all taxes and are plus GST only. The 0% offer has term and down payment restrictions and is O.A.C. Payments quoted are 60 month lease terms with 20,000 km per year allowance and are O.A.C. Cash back offers are a combination of factory incentives and dealer discounts. Only one offer per client and offers cannot be combined. The no payment until October offer is a bank finance contract and is O.A.C. and interest accrues from day one.

廣告洽詢專線：587-500-8206 Email: sales@visiontimescalgary.ca

投稿與反饋：editor@visiontimescalgary.ca

文化漫談

◎ 文：允嘉徽

春分來後有寒食，天地萬物盡清明。從宋至明，清明和寒食常常合為一談，而入了清代，清明即是寒食，尤其是寒食清明上墳掃墓，延續著代代悲歡記憶，展現著生與死的交敘，一場又一場生命中難忘的印記。

蘇東坡（蘇軾）有言：「人生唯寒食、重九，慎不可虛擲，四時之變，無如此節者」。東坡留在詩集中的生老病死的人生節奏，幾度交織著寒食、清明的時空經緯，展現予人清明又厚重的感悟。

花滿城 人生看得幾清明

清明柳絮隨風飛，空城賞花好時節。尤其是柳條與梨花聯手，「梨花淡白柳深青，柳絮飛時花滿城」，不須言語，訴盡清明。「照天不夜梨花月」（周伯仁之句），憐花人的梨花宴把住清明好時節無日無夜地展開。東坡的心神飛到梨花深處，感物驚心，人生無常，良辰易失，「惆悵東欄二株雪，人生看得幾清明。」

一年清明，東坡受邀前赴一處名勝賞花。入眼盡是花團錦簇，欄杆開遍，奇葩爭妍，朵朵訴情。其中一叢怎看就巧似瑪瑙盤盛著金縷杯，款款勸進一杯春酒，東坡堅辭：「而我食菜方清齋，對花不飲花應猜」。在飛花時節，入花叢賞春花，保得一方出塵的心鏡，清明不老！

寒食清明石泉槐火： 知命無求

東坡在二十歲那年高題金榜，在殿試中寫下最高榮譽的紀錄，最是人生花團錦簇時。後來在人生路上異常地跌跌宕宕，他的心路也是幾度峰迴路轉，柳暗花明。

當年東坡在新舊黨爭中凌犯了當路，被捕入獄瀕死之際，得了貴人之助從鬼門關前被送回來，遠謫黃州。彼時親戚們都對他不敢聞問，不敢留下書信、隻語片字。東坡一家人胼手胝足開墾荒地，含辛茹苦。詩友參寥子



《清明上河圖》（局部）描繪了北宋京城汴梁（今河南省開封市）及汴河兩岸。（Wikipedia）

（僧人道潛），不遠數千里跋涉到黃州，雪中送暖，羈旅在東城相伴足足一年。

有一次，東坡和參寥子同遊武昌西山，在夢中兩人相賦詩，夢醒後，清晰記得「寒食清明」、「石泉槐火」之句，兩人都不知道這麼出塵的境界在何處？豈知，這是一個「先知夢」，他倆超前九年走入那個時空。

夢後七年，東坡出任錢唐（杭州）太守，當時參寥子也在那裡修行，兩人舊緣再續。又過了兩年參寥子新居蓋成了，而東坡恰在那年的寒食將要除任離錢唐，前往告別辭行。昔日在參寥子的舍下有清泉，他遷居後再鑿石，又見新泉湧出。參寥子摘來新茶，鑪新火煮泉，淪茶會友，一面笑道：「這是寒食清明、石泉槐火，九年前夢中景，靈夢久矣！」

座中人都驚歎不已，東坡親歷「真即是夢，夢即是真：石泉槐火，九年而信」，在逆境中悟得「知命無求」的道理！

浮屠不三宿桑下 避去修行障礙

東坡帶著兒子蘇邁初到黃州是在元豐三年二月一日，初交仲春。當時家遠在南都，初來乍到，無一舊識。東坡常常獨自一人策杖到江上，雲濤寒渺渺，故人亦迢迢。十多天後，家中忽然來了個訪客。原來是他的好友文甫的弟弟子辯知道他來到黃州，特地來訪。

突然出現的舊識，像早春的風溫暖了他寒冷的心田。子辯逗留半日，說「寒食接近了，要先歸東湖」為這次的相訪畫句點。

微風細雨中，東坡送別江上，目送他乘著一葉小舟，橫江而去。東坡獨自登上夏奧尾的高丘追望遠去的舟影，彷彿見到那舟子已經及於武昌，他才步下山丘而返。

此後四年，他們來來往往百數次。到了第五年，東坡又要除任離開黃州。往前看，兩方後會未必可期，一時感物無常，不勝淒然。淒然中他想起佛家語「浮屠（和尚）不三宿桑下」，就恐相處日久生出恩愛之心、愛戀之情，淒淒然惡離別的心情將會阻礙修行，誠然就是這般道理。

人生離合之感 就在寒食清明之間

江上清風遠揚，好友淡出視野，而人生中年，錯錯雜雜急管繁絃，在寒食清明之際，一聲緊似一聲。回顧前半生，人生聚散悲歡倏忽如走馬，到了寒食清明上墳祭掃，生老病死更讓人感時沉吟：「中年離合之感，正寒食清明之間」。

蘇軾有個表弟程德孺，他們曾有過共同的青春陽剛的成長記憶：垂髫之齡「狂走從人覓梨栗」，十五年少「健如黃犢不可恃」。時光如白駒呼呼經過他們眼前不稍假借停留，曾幾何時，讓黃犢染風病謝刀筆，

讓人眼老昏花困文牘。

那一年，表弟將出任楚州長官時，東坡送別時特叮囑他別讓功名困白頭，記得早日歸得故鄉來呀！和你相約寒食節去掃墓呀。記得嗎，從小到老，梨花都陪伴著我們過寒食節，梨花等你功成頭白歸來，還可以作我們的寒食餐呢——「莫教印綬繫餘年，去掃墳墓當有日；功成頭白早歸來，共藉梨花作寒食。」

走過半生聚散離合，生命之鄉情在寒食清明之際，最是鮮明。視茫茫髮蒼蒼驟然到來，能不驚心遲暮就在眼前？長輩黯然消逝離人世，晚輩振翅離巢逐青雲，承上啓下的責任落在肩上，紮紮實實，沉沉甸甸。

思想那走過的人生，「歸夢先寒食，兒啼到白鬚」。寒食上墳掃墓祭祖，一條連繫先代與後代的紐帶，前仆後繼，在世代之間一直串連著生命的交替。從呱呱落地到白了少年頭，離鄉又返鄉，流浪的生命總在生死之間尋找歸根之路。

清明新火 分作無盡燈

東坡生命中的低谷也是在寒食中走過的，那是東坡到黃州的第四年初，就俗世之眼來看可說是慘不忍睹。他的《寒食二首》收藏了彼時的心境，比無火的寒食更加蒼涼、溼冷又苦痛。

寒食前，東坡已經抱病。這場磨人的病真不輕，青春一夕被

誰偷去了。綿綿春雨轉成連連不斷的豪雨，小屋如浮舟，破竈盡濕葦，空廚剩寒菜，「哪知是寒食，但見烏銜紙。」

打哪來的烏鴉銜著冥紙掠過，一掠一見，東坡想起先墳迢迢萬里外，朝廷遙遙九重隔。事業困蹇，去國懷鄉，大病中的他連流淚的力氣都沒了，生命像是死灰，風吹不起。難道這是東坡的末路窮途嗎？

我們看到東坡在困境轉化了生命，放下了一切，不再被外物所動，脫離了人世功成名就的悲喜。東坡晚年在金山寺看到李公麟為他作的畫像，寫下《自題金山畫像》：「心似已灰之木，身如不繫之舟。問汝平生功業，黃州惠州儋州。」可以證得他的脫胎換骨。

那年清明分新火，黃州刺史徐使君心憐東坡久病，特地分給他新火一朵。東坡「起攜蠟炬繞空室，欲事烹煎無一可」，自家空無一物可烹煮。儘管如此，他反而要這朵新火發揮了最好的功用，一燈點燃千百盞，「分作無盡燈，照破十方昏暗鎖」（《徐使君分新火》），照亮了許多人的心靈世界。

後語

經過寒食的洗禮，清明新火點亮世中無盡燈。「無盡燈」，一燈點燃十方世界千百盞燈，有如佛法光明照十方，度化無數衆生。東坡前行去，後繼又是誰？

18個最常被用錯的成語（下）

成語是中華傳統文化的結晶，簡潔且精闢，是漢語中最璀璨的明珠，濃縮了中華五千年文明歷史的精華，包含了十分豐富而深厚的文化內涵。然而隨著時代的變遷，很多成語的用法也隨之發生了變化。以下列舉18個常會被人誤用的成語，快看看你能用對幾個？

十、鬼斧神工

【出處】：《莊子·達生》：「梓慶削木為鐻，鐻成，見者驚憂鬼神。」

【解釋】：形容建築、雕塑等技藝精巧，非人工所能達到的。

【誤用】：現在常誤用為形容自然景觀。

十一、首鼠兩端

【出處】：《史記·魏其武安侯傳》：「武安已罷朝，出止車門，召韓御史大夫載，怒曰：

『與長孺共一老秃翁，何為首鼠兩端？』」

【解釋】：形容躊躇不決，瞻前顧後的樣子。

【誤用】：容易被誤解為行為前後不一致。

十二、侃侃而談

【出處】：《論語·鄉黨》：「朝，與下大夫言，侃侃如也。」

【解釋】：形容說話理直氣壯，從容不迫的樣子。

【誤用】：容易和「娓娓而談（形容談論不倦）」混淆。

十三、屢試不爽

【出處】：清·蒲松齡《聊齋誌異·冷生》：「言未已，驢已蹶然伏道上，屢試不爽。」

【解釋】：屢次試驗，結果都相同。

【誤用】：容易被誤解為「沒有成功」。

十四、曾幾何時

【出處】：宋·王安石《祭盛侍郎文》：「補官揚州，公得謝

歸。曾幾何時，訃者來門。」

【解釋】：指時間沒過多久。

【誤用】：經常被誤用在表示「曾經」、「當初」的語境。

十五、美輪美奐

【出處】：《禮記·檀弓下》：「晉獻文子成室，晉大夫發焉。張老曰：『美哉輪焉，美哉奐焉。』」

【解釋】：形容建築、房屋裝飾得極為華美，多用於讚美新屋。

【誤用】：現在常被誤用在形容一切美好的事物，含義被擴大化。

十六、空穴來風

【出處】：戰國楚·宋玉《風賦》：「臣聞於師：枳句來巢，空穴來風。」

【解釋】：有空穴，就有風吹來。後用「空穴來風」比喻事出有因，流言乘隙而入。

【誤用】：現在常被誤用來比喻不存在和沒有根據的事情。

十七、呆若木雞

【出處】：《莊子·達生》：「望之似木雞，其德全矣。」

【解釋】：褒義詞。本意是形容氣度泰然自若，態度沉穩，不管發生什麼情況，都不會受到外界的影響。

【誤用】：現在人們常用來形容一個人思想呆滯，犯愁痴

傻，已偏離本意。

十八、首當其衝

【出處】：《漢書·五行志下》：「鄭當其衝，不能修德。」

【解釋】：指最先受到攻擊，或首先遭遇災難。

【誤用】：常被誤用為首先接受任務，或首先應當做某事。



Wikipedia

魯國村姑「義」退齊軍

◎文：白雲飛

有一年，齊國要攻打魯國。齊國大軍已經走到了魯國的邊境。在魯國的野外，齊軍將領看見一個婦人，她一手抱著一個小孩，另一隻手還牽著一個孩子，正在慌忙地逃難。

婦人看到齊軍來了，情急之下就丟下抱著的小孩，再抱起之前牽著的那個孩子，慌忙向山裡逃去。被丟下的孩子嚎啕大哭，齊軍趕上後問那孩子：「那個逃走的是你母親嗎？」小孩說：「是。」

齊軍又問：「那她抱的是誰？」小孩說：「不知道。」於是，齊國將士搭弓引箭，強行制止了逃跑的婦人。齊國將領追上去問她：「你抱的孩子是誰？你丟下的孩子又是誰？」婦人說：「我抱的是我哥哥的孩子，丟的是我自己的孩子。因為見到將士進攻，我不能同時保護兩個孩子，所以就先丟下自己的兒子。」

齊國將領不解地問她：「那可是你的親生骨肉呀。其愛至深，痛入心扉。今天你卻丟下他，反而抱著哥哥的孩子逃命，這為甚麼？」

魯婦說道：「保護我自己的孩子，是



私愛；保護哥哥的孩子，是公義。如果我違背公義，而只顧私愛，犧牲哥哥的孩子保全我的孩子，雖然是好，但是違背了公義。

如果人人都是先私後公，那麼魯國的國君就不會體恤自己的百姓；大夫們也不會養護百姓了，全國的人都以私為先，誰

也都不會互相照顧了。這樣一來，脅骨容不下肩膀，腳掌容不下腳趾，即使把腳磨破了也不穿鞋子。

我保下自己的孩子，但是卻丟了義。所以，我才忍痛割愛，寧肯丟下自己的兒子，也要保護好哥哥的孩子，守護好這份『義』。」

齊國將領聽到這番話，大受感動。他們沒有想到，出國征伐，碰到一個山野村姑，都懂得守「義」，我們身為貴族又豈能不知「大義」？這名大將下令按兵不動，急忙派人報於齊國國君，說：「我們不能討伐魯國。因為在魯國的邊境，我們看到一個山野婦人，都懂得履行公義，不以私害公，更何況魯國的朝臣士大夫呢？所以，懇請撤兵！」

齊國國君聽說此事，也深為感慨。他知道，如果魯國的一介婦人都能做到以「義」當先，想必以禮治國的魯國人人都是如此吧。如果魯國民眾都具備先他後我、先公後私的風骨，齊國軍隊怕是打不贏。於是，齊君就下令撤兵，班師回國。

齊國大軍壓境，搞得魯國人心惶惶。但是誰也沒有想到，一個山野的婦人，憑著對「義」的信念「擊退」了強敵。

還在準備出兵迎敵的魯國國君，忽然發現齊軍沒有任何預警的全部撤兵了，心中非常驚訝。直到他聽說魯婦捨子救侄、感化齊軍的事蹟後，賜給婦人百匹布帛，尊稱她為「義姑姐」。一個婦人救下一國，還真是傳奇呢！

One Peasant Woman Saved a Kingdom With Righteousness

In a life and death ordeal, one selfless act of righteousness of a lowly woman halted an invading army. The state of Qi was about to attack the state of Lu. The Qi army had already amassed at the border to invade.

In the wilderness of Lu, the general of the Qi army saw a woman who was fleeing in a desperate panic, trying to escape to the mountain. She was carrying two children; holding a child in one arm and holding onto the second child with her other hand.

To save her brother's child, she fled in panic as fast as she could toward the mountains.

When the woman saw that the Qi army was approaching, she set down on the ground one of the children that she was carrying in her arm, and then lifted up the child she was carrying with her hand and fled in panic as fast as she could toward the mountains.

The child who was left behind howled and cried. When the Qi army caught up with the boy, they asked the child: "Is that your mother who ran away?" The child said: "Yes." The Qi army asked again: "Then who is your mother carrying?" The child

said: "I don't know." So the Qi general drew his bow and fired an arrow toward her and forcibly stopped the fleeing woman.

The Qi general went after her and asked: "Who is the child you are holding? And who is the child you left behind?" The woman said: "The child I was carrying was my brother's child, and the one I left behind was my own child. Since I could not protect both children at the same time when I saw the general attacking, I left my son first."

The Qi general asked her in disbelief: "That was your own flesh and blood and he loves you deeply. But today you left him and ran for your life with your brother's child — why?"

The Lu woman said: "To protect my child is selfish love; to protect my brother's child is righteous. If I go against righteousness and seek selfish love, sacrificing my brother's child to preserve my child, though it is good, it is not righteous.

If everyone puts selfishness before righteousness, then the King of the state of Lu would not want to be kind to his people, the great

officials would not care for their people, and the whole kingdom would put selfishness first, and no one would take care of each other."

She placed righteousness first instead of her own self interest.

"If I save my child, I would lose my righteousness. That's why I endured the pain and would rather leave my son behind and protect my brother's child."

When the Qi generals heard these words, they were greatly moved. They didn't think that even a village girl knew how to maintain righteousness; how could they, not being nobles, know about righteousness?

The general ordered the troops to stay put and he hastily sent someone to report to the King of Qi, saying:

"We can't invade the state of Lu. Because on the border of Lu, we met a woman in the mountain who knew how to keep righteousness and not to harm the public with her private interests, let alone the courtiers and scholars of Lu. Therefore, I implore you to withdraw your troops!"

When the King of Qi heard about this, he was also deeply moved. He knew that if a peasant woman in the state of Lu could put righteousness first, then everyone in the state of Lu must be like that.

The righteousness of the lowly woman halted the invading army and brought peace to the land instead of war. So the King of Qi ordered the withdrawal of his troops and for them to return to his kingdom. Initially, when the army of Qi pressed into the territory and made the people of Lu panic, no one expected that one lowly peasant woman in the mountains would avert the invasion of her state with her belief in righteousness.

The King of the state of Lu, who was still preparing to send troops to meet the oncoming invasion, was surprised to find that all the Qi state's troops had withdrawn without any warning.

When he heard that the woman had saved her nephew's life, he gave her a hundred rolls of fabric and honored her as a "righteous aunt." Thus, a peasant woman saving the kingdom became a legend.

溫暖人心的兩則小故事（一）

Two Heart Warming Stories (Part 1)

◎文：劉達

一天下午，我跟朋友到郊區散步。突然，有一個穿著破爛的老人家靠了過來，手中提著一袋袋青菜在推銷。那些青菜其實賣相很差，很多菜葉都脫水枯黃了，上面還有一個個蟲咬的小洞。看著老人拿著菜，朋友二話不說，一口氣買了三袋；老人還很不好意思地解釋：「這菜是我自己種的，前陣子因為下大雨，菜都泡爛了，樣子不好看，真抱歉。」朋友說沒關係。老人離去後，我問朋友：「你回家真

的會吃這些菜嗎？」

他也不想地說：「不會，這些菜已經不能吃了。」「那你為甚麼要買？」「因為那些菜不可能有人買。如果我也不買，那個老人家今天恐怕就沒有收入了。」

朋友的善良讓我十分佩服，所以我追上老人，也跟他買了一些菜。那老人非常高興地說：「我今天賣了一整天，只有你們肯買，真是謝謝你們。」

幾把根本不能吃的青菜，卻讓我上了寶貴的一課。

One afternoon, I went for a walk with a friend in the suburbs. Suddenly, an old man dressed in tattered clothes approached, carrying a bag of green vegetables in his hand to sell. The vegetables looked poor. Many of the leaves were dehydrated, brown and covered in insect bites. Seeing the old man holding the vegetables, my friend bought three bags without saying a word. The old man embarrassedly explained: "I grew these vegetables myself. Days ago, the vegetables were soaked because of heavy rain, so they don't look good: I'm so sorry." My friend said that it was okay.

After the old man left, I asked my friend: "Will you really eat these?"

He replied without hesitation: "No, these are no longer edible."

"Then why did you buy them?"

"Because it's impossible for anyone to buy those vegetables. If I don't buy them, the old man will probably have no income today."

I admired the kindness of my friend, so I caught up with the old man and bought some vegetables from him.

The old man was very happy and said, "I have been trying to sell them all day, and only you are willing to buy them. Thank you so much."

Several handfuls of vegetables that were inedible taught me a valuable lesson.



必讀僅42字的傳世奇文《六悔銘》

《六悔銘》的作者是北宋名相寇准，全文雖然只有42個字，但短小精悍，道出了人在一生中需要正視和正面對待的幾大問題。如果在孩童在啟蒙教育之時就能接受這樣的理念，相信會對孩子的教育打下很好的基礎，是父母經必不可少的經典之作。

寇准（公元961-1023），字平仲，華州下邽（今陝西渭南）人，宋真宗時期被封為「萊國公」。所以寇准又被稱為「寇萊公」。

寇准自幼就聰慧異常，人稱小神童。7歲時曾三步成詩《詠華山》：「只有天在上，更無山與齊。舉頭紅日近，回首白雲低。」雖然寇准出身於書香門第，但父親早逝，家境貧寒。然而就在這樣一個環境中，卻造就出了一個挽救江山社稷於傾覆中的賢相。寇准一生的才華及為人處事顯然與《六悔銘》勵志相關。清朝名臣曾國藩也此文推崇備至。

「銘」是古代文體之一，古時多刻在

器物上面，如鼎銘、硯銘，也有刻在石頭上的。用來表示稱揚與警戒的意思。

下面是寇准的《六悔銘》原文：

官行私曲，失時悔。
富不儉用，貧時悔。
藝不少學，過時悔。
見事不學，用時悔。
醉發狂言，醒時悔。
安不將息，病時悔。

（1）官行私曲，失時悔

為官者，要心平如秤，不能任意輕重，要心靜如水，不輕易動搖。一心為民，不為個人利益或喜或怒，有失偏頗，甚至受賄、包庇、冤獄，置法令於不顧。在其位，謀其政，謀的是國家的政，為的是人民的利。

若為官時徇私枉法，利用職權行使不正當的行為，等到東窗事發時才後悔，恐怕為時已晚。許多人抱著濟世救民的志向投身仕途，卻因經受不了誘惑走上歧途，

實在可悲！

（2）富不儉用，貧時悔

俗話說「富不過三代」，富貴時不知勤儉持家，終日揮霍無度，直到一貧如洗時才悔不當初。富貴時和你一起舟車趁逐的「朋友」，在你貧窮時，早已不見。

做人要懂得居安思危，富貴時不忘勤儉持家的美德。謹記一點，克勤克儉，家業可興，揮霍無度，坐吃山空！

（3）藝不少學，過時悔

年少學藝，事半功倍，而若是在應該學習的時候，懶惰虛度，只會「少壯不努力，老大徒傷悲」，別等到垂垂老矣，回首悔恨，「一頭白髮催將去，萬兩黃金換不回。」

（4）見事不學，用時悔

所謂「世事洞明皆學問，人情練達即文章」，為人處世，是人一生都在學習的

（5）醉發狂言，醒時悔

俗話說，酒壯慾人膽。不少人，在酒桌上，狂飲猛拼，看似豪爽，卻在醉酒後，控制不住自己的情緒，胡言亂語，嘔吐遍地，甚至做出難以挽回的事。等第二天酒醒後，回想起昨天的點點滴滴，不禁羞愧難當。

（6）安不將息，病時悔

平時不注意保養身體，病來如山倒；人在生病之時，都懊悔自己為什麼不保護身體，可惜病一好轉，就全忘了。這一點在現代人身上尤為突出，許多人為了工作沒日沒夜的加班，也有人醉生夢死，夜不歸宿，結果把身體累垮了。

現在拿身體換金錢，日後用再多的金錢也換不回健康的身體。名利的計較、瑣碎的操勞，到頭來，哪比得上身體健康的重要。

三星堆是史前文明嗎？

◎文：青蓮

佛經記載，地球文明因眾生的共業，每隔一時段即被毀滅。人類已經經歷過多次不同的文明時期。而考古中不斷發現的、與我們本次文明完全不相符的文物，都在印證著佛經的說法真實不虛。

三星堆再添謎團

2021年3月20日，三星堆考古團隊公佈了最新的考古成果：新發現6座祭祀坑，出土各種黃金面具殘片、青銅面具殘片、青銅神樹、絲綢製品殘留物等500多件，尤以其中的黃金面具引人關注。

這件黃金面具只有半張，寬度約23釐米，高度約28釐米，厚度非常厚，重量大約為280g，預計完整的總重量應該超過500g。

雖然只是半張，但面具顯示的方形面部、鏤空大眼、三角鼻梁，還有寬大的耳朵，與此前三星堆所出土的黃金面罩，和金沙大金面具風格相似卻又有不同，此前三星堆金面具的眉毛都是鏤空的，但此面具「有眉骨，是突出來的」，而且也大了許多。

經工作人員鑒定發現，這張黃金面具的黃金含量約85%，銀含量大約在13%，還有其他的雜質。但在3000至5000年前，人類尚未有煉金的技術，無法製作出精美的黃金器具。因為黃金的熔點為（1947.97° F），銀的熔點是（1763.2° F），而木材和木炭燃燒時的溫度只有（1292~1652° F）左右，這個溫度只可以將含錫和鉛的青銅融化，這也使得青銅器成為了人類最早的金屬製品。

三星堆遺址中出土的黃金製品看起來光燦燦的，明顯是在黃金加工過程中，使用了非常出色的拋光工藝，也就是說，三星堆文明時期，黃金製作工藝已經高度發達。

新發現的8號坑剛剛開始清理填土，卻露出了大塊紅燒土



▲在四川廣漢市的三星堆博物館，一遊客觀看展出的一棵青銅樹文物。文物的造型與中原文化風格迥異。三星堆先後發現的各種高度發達的、古老奇特文物，令人從新思考人類文明的進程。（GettyImages）



▲三星堆出土的殘缺金面具

的痕跡。考古人員推測它們是木或者竹構泥牆的殘塊。而從這些紅燒土的體量推測，可能來自大房子。考古界一直認為三星堆是古人祭祀的遺跡，大型建築往往是神廟或者宗殿。按常理，三星堆人不可能燒了祭祀的聖殿，當時到底發生了甚麼？

史前存在多次文明

從考古界已發現的證據看，史前人類文明曾因各種災變而毀滅，包括地震、洪水、火山、外來星體撞擊、大陸板塊的升降、氣候突變，甚至還有核爆炸等等。一般科學界將文字的出現作為界定文明的重要標誌，通常人們把文字出現以後的歷史稱為人類文明史，而把文字出現以前的歷史算為史前史。

集一個世紀以來的考古成果，人類出現文字的時間不超過6000年。但世界各地已經發掘出的大量史前遺址，用現有的人類文明卻無法解讀。

在西班牙北部的阿爾泰咪拉地區（Altamira）洞穴中發現的野牛（Bison）岩洞壁畫，顯示當時的人類具備了高超的繪圖能力，還擁有先進的繪圖工具及顏料。1938年，中國考古學家在青海南部的巴顏喀拉山地區的一個山洞裡，挖出數萬年前的716塊花崗石圓形體，上面呈現十分規則的水波紋線條，極似現代的激光唱片，上面還刻有各種現代人無法解讀的符號。1559年，一張土耳其地圖精確地畫出了南極大陸和北美洲的太平洋海岸線，像橋梁一樣把西伯利亞和阿拉斯加連在了一起，那是白令海峽1萬多年前的地形。世界各地不同民族的古老傳說都一致記述了，在我們本次人類文明出現之前的某一遠古時期，地球上曾發生過一次造成全人類文明毀滅的大洪水。據考古顯示，大洪水確實真實發生過，時間是在1萬2千年前。

在世界多個地方，如古巴大



▲三星堆的青銅大鳥頭



▲三星堆的巨大奇特青銅面具



▲三星堆黃金人頭像

陸架下、太平洋小島澎貝島南馬多爾遺址等都有保存完好的水下城市。據考察，這些石頭城堡沉入水底都超過1萬年。人類鐵製器具出現的最早時間是2500年前。考古學家在美國德州拉克西河岸岩層中，發現一把鐵鏈，鏈柄已經炭化，說明岩層固化時就在那裡。經分析，鐵鏈含鐵96.6%、硫0.74%、氯2.6%，而這種合金現代人引以為傲的高科技也不可能造出來。它卻存在於4億年前的岩石固化層中，沒有一絲鏽跡。

美國《科學》雜誌1998年曾經刊登過若干考古發現：1.5萬年前的人像，3.5萬年前的人像，3萬年前猛象牙雕刻的馬，9萬年前倒鉤的矛。

一部分科學家認為，在我們本次人類文明之前，地球上曾經存在過多次人類文明。同時也證明，佛經中記述地球文明因眾生的共業，每隔一時段即被毀滅的說法真實不虛。

日本擬5年內建量子互聯網

【看中國訊】2020年7月，美國政府宣布建設量子網際網路的藍圖。當時的報告稱，基於量子力學的通信系統是「二十一世紀最重要的技術前沿之一」。近日，日本Mercari公司、東京大學和大阪大學也聯合發布了一項公告，計畫在5年內建立短距離量子互聯通信網，使網際網路從便捷連接的時代進入更為安全的新階段。

量子網際網路幾乎不可破解

關於量子網際網路的定位，媒體一般概述為：下一代網際網路將依靠革命性的新技術，帶來不可破解的網路和比光速更快的信息傳播。這背後是因為量子網際網路引入了在微觀世界成立的「量子力學」法則，其關鍵在於一種看起來可以讓信息瞬間移動的技術，即「量子隱形傳態」技術。

目前的網際網路是將信息轉換成光信號進行交換，而量子網際網路是利用微弱的光粒子、「光子」來傳遞信息。根據量子力學法則，信息將伴隨發送端的光子瞬間抵達接收端，就好像是「瞬間移動魔法」一樣。

在美國、歐洲等國，像Figuroa這樣的科學家想利用「瞬間移動」奇異的行為，將其轉化為一個正常運行的新時代網際網路。

2018年美國國家量子計畫法案正式簽署頒布，計畫投資約13億美元。歐盟計畫投資4.6億歐元在10年內建成量子網際網路。俄羅斯量子中心表示開展量子通信研究。



安全量子網際網路。

三星堆：公有領域；其他圖片：ADOBE STOCK

修道人驅疫鬼的故事

◎文：秀秀

古人相信瘟疫也是由神安排的，中國因此有「瘟神」的稱謂。如果一方業債過大，負責安排瘟疫的神便順天意出現。而負責散布瘟疫的，則是陰間的疫鬼。



疫鬼害怕修煉者，不敢令修道人染疫。有些高僧有能力驅趕疫鬼。

疫鬼在哪個地方出現，那兒便會出現疫情。尋常人見了疫鬼就會染病，但疫鬼卻害怕修煉者，不但不敢令修煉人染疫，甚至不敢在這一方散布疫病。一些得道高僧為保一方百姓平安，便以自己的能力驅趕疫鬼。

據《高僧傳》記載，東晉時期，有位僧人叫曇無讖(chèn)，本是中天竺人，幼年即出家修行佛法，膽識過人。

曇無讖懂咒術，時人稱其為「大咒師」。因觸怒國王，被迫離開天竺來到中國。此時中國正是五胡十六國時代，曇無讖落腳在河西的北涼國境內，得到北涼君主蒙遜的信任。

一天他對蒙遜說：「一旦疫鬼出現在人群聚集處，則災疫難免。」蒙遜不信，一定要眼見為實，曇無讖便對他施法術，打開蒙遜的天目使他能看到疫鬼，蒙

遜一見疫鬼的可怖，頓時驚駭不已。曇無讖說：請您竭誠齋戒，我用佛咒驅趕它們。於是三天念咒不停，之後對蒙遜說：「疫鬼已被趕走。」在邊境地區有個能看見鬼的人說：「見數百疫鬼狂奔而去。」北涼由此獲得安寧。

《後漢書·杜欒劉李劉謝列傳》中也記載了一個類似的故事。說東漢時有一個官員叫欒巴，字叔元，年輕時就修道，有神通。能除妖、噴酒化雨救火。欒巴的神跡在《神仙傳》和官方史書《後漢書》中都有記載。雖然《後漢書》原文中對其記載僅「素有道術，能役鬼神」一句，但足以證明他的神通，在當時讓惜墨如金的史官都認為應該留下一筆。

後來，唐高宗和武則天的兒子章懷太子李賢在對這一句做註解時，引用了古版《神仙傳》中

的一個故事，「巴遷豫章太守，郡中嘗患黃父鬼為害百姓，巴到皆不知所，郡中無復疾疫。」

意思是欒巴當豫章太守前，當地有「黃父鬼」給百姓帶來瘟疫，但欒巴一到，黃父鬼就逃走了，百姓不再受疫病之苦了。

《述異記》中記載，「黃州治下，有黃父鬼，出則為祟，所著衣皆黃，至人家，張口而笑，必得疫癘」。也就是說，「黃父鬼」是一種穿黃衣的疫鬼，見之則染疫病。

欒巴為官做了很多好事，最後因堅持為蒙冤的大將軍竇武和太傅陳蕃平反，觸怒當權的惡人，死在牢獄中。人們說他屍解成仙了。

這兩則記載中，曇無讖與欒巴分別是佛、道兩家的修煉人，都展現了驅走疫鬼維護一方安寧的奇蹟。

遠離

- 牙齦出血
- 牙齦腫痛
- 牙齦萎縮
- 蛀牙
- 牙齒鬆動
- 口臭
- 牙齦萎縮
- 口臭
- 牙齦萎縮
- 口臭

牙寶樂

植物性漢方精萃牙粉

NEW

FDA Health Canada Cosmic Number #0253042 #0252465

超級好評

周小姐【紐約】：我原來刷牙時會出血，用了「Natural Mi Ya」牙粉幾天後就不出血了。

朱女士【紐約】：這個產品非常好，使用後原來鬆動的牙齒不能動了。

施先生【多倫多】：用「Natural Mi Ya」刷牙後，我發現小塊牙齦石從牙縫掉出來，讓我非常驚喜。

Eddie【北約克，10歲】：藍色的結晶潔白牙粉，味道很好聞。用過後一整天都口氣清新。我喜歡！

陳先生【列治文山】：一天用牙粉兩次，牙齦腫痛的症狀在兩天後就明顯減少了。

周女士【北約克】：使用了「Natural Mi Ya」後第二天口腔清涼說明好轉，三天後就全好了。

真正植物性漢方精萃 台灣製造 每盒50g

Natural Mi Ya

卡爾加里獨家代理

禪 Zen & Accessories

諮詢電話：403-252-2586

202, 200 Barclay Parade SW(Eau Claire Market) / Unit J2, 260300 Writing Creek Crescent, Balzac (New Horizon Mall)

唐太宗與李淳風

◎文：曉淨

某些人具有非凡的超能力，即便是千年後的未來事也能神準預測，如《推背圖》的作者李淳風（602年～670年），初唐政治家，改良古代星象觀測器「渾天儀」，並通曉天文地理和數學。而唐太宗與李淳風之間，亦

有諸多事蹟留與後人。

某次，主掌曆法推算的唐太史李淳風校對新曆，發現朔日（初一）將出現日蝕的不祥預兆。太宗不悅地說道：「屆時若沒出現日蝕，你又將如何自處？」李淳風回覆聖上：「屆時若日蝕沒發生，臣將自請死罪。」當日，唐太宗有意在庭中

等候李淳風，並下旨：「朕現在就讓你先去和妻子訣別吧！」李淳風答覆：「尚早。」

爾後就在牆壁上做了一個標記，並回覆唐太宗：「等日光照到我在牆上做的標記時，日蝕就會發生了。」果然如李淳風所言，日光照到牆上的標記時，日蝕發生，毫髮不差。

一日，唐太宗和李淳風、張率三人外出，有暴風自南方吹來，李淳風斷定南方五里之處有人在哭泣，張率則認為南方有音樂。爾後，左右護衛馳馬前去查看，果然就遇到送葬的喪家，一行嗶嘰吹樂器的葬儀隊伍正好經過。

又有一回，李淳風上奏唐太宗：「北斗七星將化作人，明天會到城內西市飲酒，應下令恭候七位仙人。」唐太宗聽從李淳風建議，乃命人前往西市接引。果然有七人自金光門入西市登樓飲酒，裝束有如婆羅門僧人，他們同店家點了一石酒上樓；喝完後又再續點了一石酒。

須臾，太宗所命之使者也登

上酒樓，宣讀聖上旨意曰：「恭請諸師隨我進宮。」

他們相視而笑稱：「想必是李淳風這小子透露的；等我們喝完酒，就會隨同您進宮。」飲畢，七人與使者一同下樓，使者在後，七人在前；下樓後，使者回頭一望，方知此七人等竟已消失得無影無蹤。太宗得知此事，驚異無比。

話說這七人飲酒，直上二樓還未付店家酒錢，待店家收拾酒器後，竟於座下發現有錢二千。

死生有命 觀象可見

關於聖上駕崩也有一則神奇故事。

李淳風當日面見唐太宗，卻淚流滿面、無言以對，太宗問何故之？李淳風答覆：「陛下日落時分就將晏駕離世了。」太宗泰然回道：「死生有命，何須憂傷。」

當晚留宿李淳風，夜半之際，太宗入定但氣息微弱，忽有一人求見，太宗問：「何許人也？」此人答覆：「臣是在判決

冥事。」入見後，此判官問起六月四日種種，問完話後隨即由護衛引導離宮而去。與此同時，李淳風也觀測玄妙天象，卻叮囑旁人無須哭泣後就安然入寢了。

隔日，天才一亮，太宗著急想要面見昨晚那位貿然臣子，並賜予蜀道一丞的官職；當然此道諭令最終沒有被執行，而唐太宗也沒有再追究此事。

感悟於天 善用於世

古代史書將李淳風此類非凡能力視為「技」，《舊唐書》有載：「凡推步、卜、相、醫、巧，皆技也。能以技自顯地一世，亦悟之天，非積習致然。然士君子能之，則不迂、不泥、不矜、不神；小人能之，則迂而入諸拘礙，泥而弗通大方，矜以誇眾，神以誣人，故前聖不以為教，蓋吝之也。」大意是，能有此非凡超能力是感悟自於天，而君子又能善用於世，那麼神準李淳風所撰寫之《推背圖》能流傳至今，天意何在？端賴今人虛心領略吧！

李淳風上奏唐太宗：「北斗七星將化作人進城。」唐太宗乃命人到西市接引。



◎編輯整理：穆瑤

2021年注定是「不平凡的一年」。近日，馬來西亞著名預言家拿督鄭博見（Dato' Anthony Cheng, DAC）在他最新發布的視頻中表示，COVID-19疫情還未結束，年底可能會再次爆發，並談到疫苗給整個社會帶來的巨大變革。他強調：「人類要走向正道才可得救。」

鄭博見被網友們譽為是「近代史上命中最多預言的人」，過去他針對2020年的多項預言幾乎都實現。

鄭博見在去年年底時曾說，2021辛丑年是非常特別的一年，將會是「考驗的年代、迷惑的年代和革命的年代」；上半年可能有歌舞昇平的假象，經濟彷彿好轉，但下半年將會迎來真正的天災人禍。

「山火賁」卦 不宜鬆懈 別被眼前假象給誤導了

今年3月21日，鄭博見在YouTube最新上傳的影片中表示，3月分之後的疫情似乎暫時緩和了，或許很多人會認為，這是大規模疫苗接種計畫開始奏效，但他要再次提醒大家，疫情還沒有結束。

今年是「山火賁」卦，卦象告訴我們，別被眼前的假象給誤導，所見未必為真，不宜鬆懈。人類注定還要度過另一個「不平凡的一年」。

鄭博見預測，今年疫情還會有再爆發的可能性，特別是今年年末至明年年初，會有翻天覆地的變化。

直到明年2月以後，疫情方才開始慢慢見到曙光。

此外，鄭博見還提醒人們一定要防備「突發性」時段：4月至6月。他說，今年的4月到6月分將是「大起大落」的月分，已經很快就能解決的事情將會落空，世界看似恢復了元氣，經濟和生活慢慢重回正軌，許多行業也開始營業，但會有突如其來的事件發生，讓人們的希望破滅。

鄭博見此前，曾預言「疫苗將是分裂全世界的最強核彈」。

他在本次的視頻中說，疫苗已經使人類的基本生存因素受到挑戰。他說，根據統計，疫苗在今年的生產總數，還不及全球人口的一半，可見新一輪的世界競爭即將爆發，不再是貿易戰、5G科技戰、資源戰，而是疫苗爭奪戰。目前這



個「疫苗鑰匙」只掌握在幾個國家的手中，他們可用疫苗做為政治籌碼，拉攏、恐嚇、威脅各國加入自己的聯盟，甚至打擊敵對的國家。鄭博見推測，疫苗戰爭已是暗流湧動，隨時一觸即發。擁有疫苗的國家會壟斷和嚴控疫苗的輸出量給需要疫苗的國家，從而「遙控」該國的資源、經濟板塊和國家利益，這種背後的陰謀絕對是可惡的，應受到譴責和討伐。

他分析，今年的流年八字也

呈現了「多重的暗合力量」，意味著更多的人、派系或國家會暗中合作，暗度陳倉、輸送利益，背叛、欺騙將層出不窮。由於製造疫苗需要數百種原料，世界性大規模的加速生產疫苗，已經讓供應鏈面臨著嚴重的問題。他相信，疫苗製造國為了自私的政治目的和競爭，可能會對疫苗的副作用、有效性有所隱瞞。

應災之道：強大的善念

最後，鄭博見表示：「希

望行惡者自求多福，無論甚麼宗教，懇請大家相信你心中的神，人類只有走向正道，方可得救。」

其實，鄭博見在過去的視頻中也一直強調，預言的關鍵並不在於是否準確，而在於預警。

他希望他的預言，能讓人們清醒的面對即將到來的事物。

他還強調，應對災難最有效的方法就是要秉持善念，災難會因為更多人的、強大的善念而改變。

富商：公有領域；其他圖片來源：Adobe Stock

對神發誓又不兌現 宋朝富商的結局

◎文：杜若

宋朝時期，有一位富商從事海上貿易。每當遭到颶風巨浪襲擊時，他就向神明發誓，以求得庇護。十多年來，在神明的庇護下，他安然無恙地穿梭在海洋上，賺得了金鉢滿盆，然而他向神明立下的誓約遲遲沒能兌現。一個奇夢後，富商遭遇了一件事，結局令人唏噓不已……

宋朝時期，泉州有一位楊姓富商，從事海上貿易十多年，累積了二萬萬財產。每當他航行於海上，遭到颶風巨浪襲擊時，他一定會請求神明保



楊富商航行於海上，每當遭到颶風巨浪襲擊時，他一定會請求神明保佑，並且發誓日後一定會出資修飾塔廟，並開設水陸大會作為酬謝。然而，他一直沒有實現立下的誓言。

佑，並且指著天日發誓，平安上岸後，一定會出資修飾塔廟，並開設水陸大會作為酬謝。然而，他一到岸，就忘了實現立下的誓言。

紹興十年，楊富商出海外時，夢到諸神譴責，要他還願。他說：「如今我剛要去臨安，等我回家後，一定一一償還酬謝，不敢不遵守諾言。」

神明說：「你沒有想一想，你是從哪兒得到的這些福分？都是因為有我們庇護你啊。如今，你立下的誓言也不必實現了，就以財物來還吧。」楊富商聽了心裡非常惶恐。

七月的一天，楊富商乘船到錢塘江登岸。他見一路船行，平安無事，心裡暗自竊喜。登上岸後，他將所有的貨物安置於抱劍街一戶姓唐的主人家，而楊本人則到柴垛橋西客店旅居。

唐翁設宴款待，楊富商向他講述了那個夢，並說：「我大約估算了一下，如今財貨價值四十萬緡，姑且以十分之一酬謝神明，其餘的我帶到泉南辦置營生，以後就不再復出了。」

楊富商將沉香、龍腦、珠

琲等奇珍異寶收藏在土庫中，他的香布、蘇木價值也不少於十多萬緡，全都放在庫外。

當天夜裡，他喝得酩酊大醉。第二天，他聽到外面一片吵雜聲，原來發生了火災。他頓時驚醒，趕緊起來，登上了吳山，發現起火的地方離唐家還很遠。但他沒有料到，大火不一會兒就燒到了唐家。

楊富商對他的僕人說：「不過燒的都是些粗貨，也沒有什麼大礙。」又過了一陣子，他看見土庫冒出一陣黑煙，房屋即刻就崩塌了，繼而是一片烈焰熏天。

等熄滅火災後，楊富商回去一看，發現所有的財貨全都化成了灰燼。他悲憤之下，竟在庫牆上自殺了。他的僕人報官驗屍後，才草草埋葬了他。

童話樂園

了不起的米飯

文 | 梅朵朵

今天吃完飯，媽媽把碗筷收到廚房去洗，我的任務是擦飯桌。

可是，我正要擦桌子的時候，忽然聽見掉落在桌上的一粒米飯在哭泣。

噢，米飯還會哭嗎？聲音還蠻大的，好奇怪啊！

我好奇的湊近她說：「你幹嘛要哭呀？」

她說：「啊呀！你還問我？就是你把我從飯碗裡撥拉到桌上的！嗚嗚嗚……怎麼辦？我好不容易、千辛萬苦才來到你家的，你卻把我丟在這裡！」

我說：「這有甚麼呀！我天天吃飯都要掉一些米飯的，人家從來都不哭，就你哭！」

誰知米飯聽了之後更傷心了，聲音都變得尖細了很多，她哭泣著說：「你天天都會掉米飯嗎？這怎麼可以！我們在田地裡剛剛長成一個小小的稻米娃娃的時候，太陽媽媽就告訴我們：『你們要努力長啊，你們將來會成為一顆顆了不起的米飯。』」那時，我們還不懂米飯是個甚麼東西，但聽起來好像挺有意思的。」

我說：「這都不懂，米飯就是把米煮成飯唄。我每天看見媽媽把米洗一洗，放進電飯鍋裡再倒進一些水，按一下按鍵，過不了多久，打開鍋蓋一鍋白花花、香噴噴的米飯就做好了。」



ADOBE STOCK

米飯憂傷的看著我，說：「你知道嗎？我的好多姐妹們，想著長大以後就可以當上了不起的米飯，正和我高高興興的說著這件事呢，卻被麻雀一口給吃掉了，把我嚇了好大一跳。還有些蟲子也來啃我們，我親眼看見我旁邊的那棵稻草媽媽，葉子和稻桿都被蝗蟲給啃的七零八落的，她的稻米娃娃們全掉進水田裡，被魚呀、青蛙啊給吃掉了。」

我說：「哇！好可怕，沒想到還有這樣的事情啊！」

米飯說：「我可太幸運了，

能夠躲過這麼多的災難，長成了一顆結實的稻米，穿著一件金黃金黃的外衣，好神氣啊！就連太陽媽媽都來祝賀我，說我將要成為一顆了不起的米飯了。可我弄不明白米飯到底有甚麼了不起。太陽媽媽說：『你看那邊，人們幹活餓了正在吃飯呢。』我伸展身體一看，收割稻穀的人捧著碗正大口大口的吃飯，一邊吃一邊說：『這新米煮的飯，好香好香啊！』太陽媽媽說：『人們不吃飯就得餓死，吃了飯才有力氣幹活兒。小孩子吃了飯，才會長

她好像知道我心裡在想甚麼，說：「一點都不好！我千辛萬苦想成為一顆了不起的米飯，可是卻變成一顆天下最倒霉的米飯！我都到了你的飯碗裡，卻被丟在飯桌上，我不要當垃圾、我不要當垃圾！嗚嗚嗚……」米飯又傷心的哭起來。

啊呀！我現在才知道我做了一件多麼大的錯事了，更糟糕的是這樣的事情每天都在做，媽媽洗碗時總說我碗裡黏了好多飯，說我太浪費。可是我最不喜歡聽這些話，喔，原來這不僅是不好聽的「浪費」兩個字，而且是幹了一件壞事啊！

我小心的把米飯拾起來，說：「別哭，別哭，我馬上讓你變成一顆了不起的米飯！」說完我就把這粒哭泣的米飯吃進肚子裡。

這時，我聽見米飯在我的肚子裡開心的笑：「哈哈，天哪！姐妹們，我來了，和你們一樣，變成一顆了不起的米飯啦！」

「你終於進來了，我們以為不會再看到你了呢……」我聽見肚子裡所有的米飯在一起為她歡呼著。

我也好開心啊，對媽媽說：「媽媽，我不會再浪費了，因為我要讓她們都變成了不起的米飯！」

媽媽一邊洗碗一邊好奇的問：「為甚麼是了不起的米飯？」我就把稻米的成長和經過千辛萬苦才來到我家的過程都講給了媽媽。

「原來一粒米飯也是一個可貴的生命啊！」媽媽也開心的笑了。

傳統價值觀為何會從西方大學消失？ ——灌輸激進意識形態和否定傳統文化

衆所周知，教育不僅關係到國家社會的安定和個人的福祉，也關乎民族的發展和文明的存續，所以人類歷史上的偉大文明都極為重視教育。教育本身的使命就是讓人類保持高尚的道德，同時起到傳播各種知識、培養各種技能，以及凝聚族群的作用。

受過良好教育的人也必然會敬天信神、追求至善的品德，他們不僅擁有廣博的傳統文化知識，還會掌握高超的技能，這樣的人才將來也會成為國家和民族的菁英、傳統文化的守護者。

可悲的是，不僅中國的文化大革命毀掉了五千年文明的傳統文化，西方的文化大革命也毀掉了正統的基督教文明和西方的傳統文化。從上個世紀 60 年代開始，到 70 年代的 10 多年時間裡，一場史無前例的反文化運動從東、西方席捲了全球，美國的文化大革命就是最鮮明的例子。

在美國的大學裡，共產主義培養的代理人，首先是給學生們灌輸各種左傾激進的意識形態。霍洛維茨和拉克辛在《一黨教室：美國最好的大學中激進教授如何向學生灌輸和破壞我們的民主》一書中，列出了 12 所大學最糟糕的 150 多門課程。這些課程都是在給學生灌輸左派的激進觀點，有的課程以學術語言來包裝，而有的課程連基本的學術規範都沒有，就如同共產黨國家的政治課一樣。

美國的「傑出教授」比爾·艾爾斯，在 20 世紀 60 年代，就是「爭取民主社會學生組織」的分支機構「氣象員」的領導人和極端左翼分子。「氣象員」在 1969 年轉入地下活動並成為美國的第一個恐怖組織，他們致力於煽動激進的學生發動觸發種族戰爭的恐怖襲擊，曾在國會山、紐約市警察總局、五角大樓和國



SHUTTER STOCK

民衛隊的總部發動爆炸攻擊。艾爾斯因被左翼進步主義者保護，而逃避了刑事處罰，之後到伊利諾伊大學芝加哥分校任教。他不僅沒有改變政治觀點，而且仍然為當年的爆炸攻擊而感到自豪，甚至還獲得了這所大學「傑出教授和大學高級學者」的最高榮譽。

其次是否定美國的偉大傳統和真實歷史。其實學習美國歷史，不僅是瞭解國家創建的過程，也是瞭解這個國家是建立在何種價值觀的基礎上，以及為了

維護這些傳統價值觀，先輩們所付出的代價。唯有如此，人們才會珍惜現在擁有的一切，也會守護這些傳統價值觀，並傳給自己的下一代。如果讓人們遺忘美國的歷史，就等同於割斷美國的傳統價值觀，人們不瞭解公民的義務正是出現極權政府的必要條件。比如，一本廣為流傳的美國歷史教科書《人民的美國史》的作者霍華德·津恩是馬克思主義者，這本書給人的印象是，所有關於美國歷史上的英雄事蹟和啓迪人心的故事都是無恥的謊言，

美國歷史漆黑一團，充滿了壓迫、剝削和種族滅絕。

第三是反對西方傳統文明。美國的大學取消了原來的西方文明史課程，並以「政治正確」之名驅逐西方文學的經典作品。這樣做造成了很多破壞性的後果：（1）用粗製濫造、內容膚淺、具有煽動性的革命文學或受害者文學，取代了具有恆久價值的西方文學經典；（2）把革命文學或受害者文學與西方經典文學作品比肩，使其似乎取得了文學經典的地位，這樣就極大地增強了對學生心理的影響力；（3）把文學經典與不入流的作品並列，使其被矮化，其價值也被相對化了；（4）解讀文學經典的指導思想也變成了批判理論、文學研究、身分政治和政治正確，比如研究種族歧視和性別歧視、同性戀傾向，這是對文學經典的歪曲和侮辱；（5）受這種思想的影響，學生們很難相信文學經典裡崇高的人格、偉大的事業、高尚的動機，相反，培養了一種蔑視一切、仇視一切的憤世嫉俗態度。（待續）

中華典故

顏回拾塵

文 | 雲開

顏回，字子淵，春秋末魯國人，以德行著稱。家貧而不知憂，好學而不知倦，是孔子最喜歡的學生之一。孔子曾誇獎這個學生說：「賢哉，回也！一簞食，一瓢飲，在陋巷。人不堪其憂，回也不改其樂。賢哉，回也！」

有一次，孔子帶領一批學生



顏回畫像

奔走列國時，被亂軍困在陳、蔡之間，師生竟一連七日吃不上飯。有一個叫子貢的學生帶了一些財物衝出包圍，向附近的農民買了一石米回來。大家都高興起來，孔子馬上派顏回和仲由兩人在土屋下做飯。飯快熟的時候，房梁上的一塊菸灰落到鍋裡。顏回生怕弄汙了一鍋好飯，趕忙把弄汙的飯抓了出來，但又覺的棄之可惜，留給別人吃又不衛生，於是就自己把那團飯吃了下去。

此時，子貢正好在井邊，顏回撈飯吃的情景他看的一清二楚，他誤以為顏回偷食，便非常氣憤，於是到孔子那裡去發問：「老師，講仁義的人在處境艱難時，會改變自己的節操嗎？」孔子答道：「如果在處境艱難時，就改變自己的節操，怎麼能稱的

上是講仁義的人呢？」

這時子貢將剛才看到的事情如實向孔子匯報了，孔子聽後說：「我相信顏回的為人不是一天兩天了，我想你剛才說的這件事也許有甚麼別的原因吧，你先不要聲張，讓我來問問顏回。」

孔子派人把顏回叫來一問，顏回便把詳細的經過說了出來，孔子聽後說：「我也會這樣做的。」接著孔子感歎萬分的對其他學生說：「我相信顏回，不是從今天開始啊！」

後來，「顏回拾塵」這個典故用來表示，道德高尚的人受到別人的猜疑和誤會。當子貢看到顏回撈飯吃的时候，如果能夠心平氣和的去問個清楚，互相之間坦誠相待，也許就不會有誤會了。

（資料來源：《孔子家語》）

孔子不飲盜泉之水

文 | 雲開

盜泉是春秋時期山東省泗水縣東北一眼古泉的名稱，據說是因為當時曾有一夥強盜占用過這一眼泉水，故而當時人們便稱之為「盜泉」。

據先秦著作《尸子》記載，「孔子過於盜泉，渴矣而不飲，惡其名也。」孔子一次路過「盜泉」時，口很渴，但因泉水的名字為「盜泉」，這個名字令人厭惡，所以強忍乾渴，堅決不飲此水。

後人認為：孔子忍住一時的口渴，不飲「盜泉之水」，是為保持自己的節操，是對「盜」的鄙視，而用自己的行為，言傳身教做人的道理。正因為如此，一件生活中的小事，流芳千古，傳為佳話。

從此「盜泉之水」用來比



喻，以不正當的手段得來的東西或不義之財，「不飲盜泉」則比喻為人正直廉潔，而「志士不飲盜泉之水」，則成為人們警示自己的格言。

從這則記載感悟到：第一，一定要拘小節，事情雖小也可見大義，拘於小節，防微杜漸，「勿以善小而不為，勿以惡小而為之」；第二，一定要保持自己的節操，保持自己心靈的純淨，不能受當今世上敗壞風氣的汙染，哪怕是在一件小事上都要保持節操。

SOUTH POINTE 

誠聘華語銷售

要求
熟練國、粵、英語

請聯係 Howard Lum
D: 403-365-4532
E: hlum@southpointtoyota.com

看生活指南
LifeGuide

卡爾加里版 第153期C版 2021年4月8日—4月14日

誠聘華語銷售 

STAMPEDE 豐田車行 **等你加入!**

要求: 熟練國、粵、英語

有意者請發簡歷至: lchui@2toyota.com

250824th Avenue Calgary

全新起亞

外觀充滿未來科技感

KIA EV6

承載現代全新E-GMP架構



【看中國訊】在全球各家汽車品牌紛紛衝刺電動車事業之時，韓國現代集團（Hyundai Motor Group）的另一品牌起亞（KIA）日前也公布了其全新純電動車EV6的相關訊息。新車的上市銷售則可能要等到2021年底或2022年初。

在起亞今年1月公布的品牌新願景影片中，該公司設計總監Karim Habib透露了起亞純電動車的全新計劃，下一世代的電動車目前確定會有九輛，其車名將以EV起首，後面加上數字1至9（電動車+數字），而EV6即

為當初代號CV的純電車，其他電動車則包括電動小型休旅、掀背車、房車和大型SUV等。

目前起亞官方尚未公布EV6的完整技術參數及相關功能，但新車會採用現代集團全新E-GMP架構打造，現代汽車旗下Ioniq 5則是該平台的首款車型。這意味著EV6也將會擁有800V的電池系統，其充電速度可達220kW，而且可在18分鐘內從10%充電至80%。

根據現代集團的說法，E-GMP架構具有可擴展性，能夠

支持從小型轎車到中型SUV的各種車輛。另外，E-GMP架構可以容納72.6千瓦·時的電池模組，能夠提供最大498公里的續航里程。

根據官方發布的圖片來看，全新起亞EV6採用了新設計語言，嶄新的外觀具有鮮明的風格元素，並結合起亞最新的廠徽。車頭配上起亞最新設計的虎鼻格柵，前大燈單元與簡單造型的下部格柵上方的前輪拱融為一體，傾斜的擋風玻璃與彎曲的C柱，讓人感覺整個車身都採用了較低的坐姿，而較長的軸距把四個車

輪推到了車身兩側，進一部增強了低坐姿的印象。全新EV6的設計亮點在尾部，新車採用了薄條狀貫穿式尾燈，與從前輪拱沿車身側面一直延伸到後輪拱，以及向上揚起的造型線連成一體。

內飾的部份，全新起亞EV6也與現有的車型有很大不同，新車採用了少量按鈕的極簡設計，搭配由全數字儀錶盤和信息娛樂系統觸摸屏結合而成的曲面雙屏螢幕。E-GMP平台具有平坦的底板，加上極簡主義的座艙設計，意味著EV6會擁有更為寬敞的乘坐空間，但原廠尚未公布車身尺碼等相關數據。

電子手剎的一個功能，關鍵時刻幫你化險

【看中國訊】汽車的手剎分為兩種，一種是機械手剎，另一種是電子手剎。很多老司機都比較喜歡機械手剎，因為機械手剎使用起來才有感覺。然而，電子手剎有一個隱藏功能那就是緊急制動，很多車主從來沒用過，或者說沒有遇到過這種緊急情況，或者壓根兒就不知道有這個功能。

在駕車的時候要是出現了剎車失靈，假如是機械手剎的話，可以適當力度拉手剎來使車慢慢減速停下來，而遇到電子手剎就不知道咋辦了。

其實電子手剎也是有緊急制動的功能的，當發生剎車失靈時可以一直扣著電子手剎不放，然後電腦就會啟動緊急制動，而且它不會說是像急剎車一樣，一下子就讓車子停住。此時，電子手剎會通過ABS和ESP自動讓車慢慢停下來，而且也不會將後輪抱死，這樣就能避免急剎車帶來的危險了。雖然機械手剎可以做到，但是拉手剎不好把握力度，過重可能會直接把後輪抱死，這也是非常危險的。





春季大清貨

可供選擇

1 終身免費換油 2 發動機、變速箱終身保修
3 4年/6.4萬公里免費保養 4 0%貸款利率

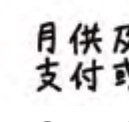
 Stock: 181790 2021 Corolla L \$24,024 \$22,459 加稅 \$115/雙周, 60月, 2.39% 每年2萬公里 租賃殘值: \$9,438 節省 \$1,565	 Stock: 181223 2021 Corolla LE Upgrade Package \$26,675 \$23,999 加稅 \$10.43/天, 84月 2.99% 節省 \$2,676	 Stock: 180856 2021 Corolla Hatch Special Edition \$33,165 \$30,499 加稅 \$13.25/天, 84月 2.99% 節省 \$2,666
 Stock: 180852 2021 Prius Technology Advanced AWD-E \$38,625 \$35,999 加稅 \$16.18/天, 84月 3.99% 節省 \$2,626	 Stock: 181421 2021 RAV4 LE FWD \$31,571 \$29,999 加稅 \$13.48/天, 84月 3.99% 節省 \$1,572	 Stock: 181094 2021 RAV4 XLE AWD \$38,390 \$34,999 加稅 \$15.73/天, 84月 3.99% 節省 \$2,991
 Stock: 180869 2021 Venza Hybrid LE SUV \$42,179 \$38,999 加稅 \$17.76/天, 84月 4.39% 節省 \$3,180	 Stock: 180983 2021 Highlander XLE AWD \$52,975 \$48,499 加稅 \$21.80/天, 84月 3.99% 節省 \$4,476	 Stock: 181545 2021 Highlander Hybrid XLE AWD \$56,298 \$53,999 加稅 \$24.59/天, 84月 4.39% 節省 \$2,299

以店內實物為準，價格調整恕不另行通知。

HENINGER



新移民买车貸款首選

月供及首付均可以微信支付或者支付宝付款

TOYOTA heningertoyota.com | (403) 243 - 8000 | 3640 Macleod Trail SE

 Sales Manager Leo Mei (403) 612-3976	 Product Advisor Jay Jiang (403) 816-4976	 Product Advisor Danning Wang (403) 479-9762	 Product Advisor Bin Wu (403) 966-9088	 Product Advisor Angel Chan (403) 630-5122	 Finance Manager Ken Huang (403) 243-8000	 Director of Finance Elaine Zhu (403) 243-8000	 Director of Sales Peter Chen (403) 667-3588	 Public Relations Mgr Doris Sun (403) 243-8000
---	---	--	--	--	--	--	--	--



史上首位

被尊為「仁宗」的皇帝

◎文：美惠

宋仁宗



章獻太后



文彥博



宋仁宗

本文圖片：宋仁宗：國立故宮博物院；其他：公有領域

公元 1063 年黃曆三月，54 歲的宋仁宗去世了。百姓痛哭，街巷焚燒紙錢以致天日無光，敵國遼國為其建衣冠塚。從貧民到敵人，都捨不得他離去——皇帝做到了這份上，大有「偶像巨星」之勢。700 年後，乾隆皇帝表示：平生最佩服的三個帝王，除了爺爺康熙帝和唐太宗，就是宋仁宗了。

消息從皇宮傳到街市，開封街頭的一個小乞丐，起初一愣，接著竟放聲大哭，踉踉蹌蹌就往皇宮跑。誰知宮門外早擠滿了人，襤褸的乞丐、斯文的書生、稚氣的小孩……哭成一團，披著白麻，燒著紙錢，給皇帝「送別」。第二天，焚燒紙錢的煙霧飄滿了城市上空，以至天日無光。

消息從大宋傳到遼國，彪悍的遼國君主也大吃一驚，衝上來抓住宋國使者的手：「你說甚麼？他老人家怎麼就過世了？」說著眼淚就掉下來：「我要給他建一個衣冠塚，寄託哀思。」

從貧民到敵人，都捨不得他離去——皇帝做到了這份上，大有「偶像巨星」之勢。700 年後，乾隆皇帝表示：平生最佩服的三個帝王，除了爺爺康熙和唐

太宗，就是宋仁宗了。

練字就是練心

宋仁宗出生時，那一聲嬰兒的啼哭，讓伸長脖子的文武百官大大鬆了口氣——在他之前，所有的皇子都夭折了。於是他取名「受益」，5 歲封慶國公，9 歲為太子，13 歲父皇一駕崩就改名趙禎，登基為帝。

但殊不知，宋仁宗的少年時光，卻過得異常艱難——他的糊塗父皇、那個簽下了「澶淵之盟」的宋真宗，竟然時刻擔心大臣們會利用太子架空自己。他越看兒子，越有「被害幻想症」，連彌留之際，真宗滿腦子都在想：這兒子不可信，只有把權力交給皇后。

經過父親的「嚴防死守」，13 歲的少年趙禎即位之後，也沒甚麼舒心日子，最大的考驗來自他的「母后」——章獻太后。

拜《狸貓換太子》的「戲說」所賜，人人都知道，宋仁宗的生母是李妃，而章獻太后正是戲中的壞人劉皇后。但實際上，章獻太后非但不是「奸妃」，反而聰慧敏捷。章獻太后垂簾聽政 11 年，在歷史上評價很高，常與漢代呂太后、唐代武則天並稱，史書稱其「有呂武之才，無呂武之惡」。

宋仁宗自幼聰慧，在孩童之時，就能一眼洞穿父親的寵臣王若欽「實是好邪」。他酷愛書法，一手「飛白體」，練得極為神妙。或許，練字就是練心。趙禎有對弱者的同情、對世事的寬仁。正是這一點，決定了北宋初

年改革的走勢——高潮短暫，餘音很長。



范仲淹

范仲淹新政

公元 1033 年，宋仁宗親政。他很清楚自己接手的爛攤子：父親當年愛面子、好排場，為了彌補「澶淵之盟」裡受傷的自尊心，竟然一口氣把「五嶽」都封禪了。想當年，唐太宗想封禪一座華山，都因為太貴而作罷。可想而知，宋朝的國庫消耗到了何等地步。

宋仁宗的第一把火，就是振興經濟。對外平息戰爭，對內從儉樸之風，從而扭轉了經濟頹勢，開拓出了一個黃金時期。至此，他才進一步尋求更加徹底的改革。

宋仁宗需要一個能夠讓他託付改革重任的執行人。幾經斟酌，在百姓中呼聲很高的范仲淹，浮出檯面。1043 年，宋仁宗宣布全新的「內閣名單」：調范仲淹回京，任參知政事（即

宰相），與樞密副使富弼、韓琦一道主持朝政。

范仲淹從政已經 28 年，改革在他腦子裡醞釀已久，十大政策一揮而就——明黜陟、抑僥倖、精貢舉、擇官長、均公田、厚農桑、修武備、減徭役、覃恩信、重命令。

但是，僅僅 1 年零 4 個月後，范仲淹、富弼和韓琦相繼被調出京城，改革突然受挫。是宋仁宗不信任他嗎？

不。歷朝歷代，改革者如商鞅車裂、張居正掘墳，比比皆是，可范仲淹卻毫髮無損，「聖眷」不可謂不深。

政敵恨他入骨，並且偽造一封逼仁宗退位的假信，意圖嫁禍改革派。然而就在這樣可怕的事情發生後，竟然沒有出現大規模血腥事件，可見宋仁宗完全不相信此事。

改革執行不下去，問題只在於操之過急。

有一次，范仲淹審查一份官員名單，不稱職的都毫不客氣一筆勾銷。一旁的富弼看了不忍：「先生您筆一勾，可害苦一家人。」范仲淹嚴肅地說：「不

仁，是儒家思想的核心追求；在中國歷史上，宋仁宗是第一個被尊稱為「仁宗」的皇帝，他造就了北宋一世繁華。

害一家苦，那就害了一路百姓苦。」富弼啞然無語。

不錯，官員要嚴格選拔；可你只看一眼名單，憑甚麼認定昏官呢？范仲淹是一個理想主義者，他言簡意賅地找到改革的目標，卻找不到複雜精細的實施辦法。

仁宗面對那封假造要他退位的信，雖然不相信，卻看到了恐怖的危機：群臣惶惶，正以生死相搏，范仲淹孤立，新政還怎麼執行？他只好果斷地叫停了。

文彥博接手改革

范仲淹離去了，岳陽樓留下他的絕唱，「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」。但宋仁宗不會離去，開封城延續著他政治的部署——文彥博，一個有些保守的大臣，接替了范仲淹的宰相職位。

這一次，宋仁宗再次選對了改革的經紀人——文彥博。此後的十多年裡，文彥博以沉默而篤實的精神，把宋仁宗的改革精神，不動聲色地執行下去。和他一道努力的，是包拯、杜衍這批能臣。沒有口號、沒有激辯，范仲淹的十大政策，一條條修改，變得可以操作了。

以當時的貨幣改革為例子，可以清楚看到文彥博等人的細膩手法，以及對百姓的關愛之心。

公元 1050 年前後，在四川試行多年的紙幣「交子」成功後，文彥博評估時機成熟了，計畫向全國推廣。沒想到消息一傳出，陝西長安的官員「立功」心切，說乾脆廢止鐵錢，只用紙幣吧。此言一出，老百姓嚇壞了，連忙拋售鐵錢、搶購貨物，長安經濟陷於混亂。

緊急關頭，文彥博既沒有強制推行「交子」，但也不放棄改革，倒退回鐵錢時代，而是拿出了自己家裡的絲綢，來到長安：「來來來，今日我賣絲綢，只收鐵錢。」一下子就穩定了民心。從那以後，朝廷再推廣「交子」貨幣，就沒有阻力了，因為百姓對主政者有了信任。

中國文人最好的時代

客觀來說，宋仁宗這種含蓄漸進的方式，或許錯過了大變革的可能機會，無法一下子治好國家的病根；又或許，這種方式的成功，過分依賴他個人的寬仁魅力，而令後世之君難以效仿。但無論如何，新黨舊黨的爭議淡化了；日後改革的中心人物王安石被提拔了；人才薈萃的一座高峰到來了——在「唐宋八大家」裡，除了唐代的韓愈、柳宗元，其他 6 人都活躍於仁宗時期。以至於林語堂說，這是中國文人「最好的時代」。

仁，是儒家思想的核心追求；在中國歷史上，他是第一個被尊稱為「仁宗」的皇帝，並造就了北宋一世繁華。

看中國，開卷有益
Reading is good...

www.visiontimescalgary.ca

VISION TIMES

淮揚菜的傳統與創新 下

◎文：雲中君

淮揚菜的味道來自於地理與文化的滋養，要發揚創新淮揚菜的價值，必須先學習傳統，才能打好基礎。

文思豆腐攝影：EDWARD DAI；其他圖片：ADOBE STOCK

松鼠魚



此外，揚州的大煮乾絲，不僅是日常生活中的一道美味佳餚，它也能登大雅之堂。大煮乾絲風味之美，歷來被推為席上美饌。據記載，清代乾隆皇帝六下江南，揚州地方官員曾呈上「九絲湯」以「寵媚乾隆」。大煮乾絲又稱雞汁煮乾絲，是一道既清爽，又有營養的佳餚，它是淮揚菜系中的看家菜，原料主要為淮揚方乾，刀工要求極為精細，多種佐料的鮮香味經過烹調，複合到豆腐乾絲裡，吃起來爽口開胃，異常珍美，百食不厭。

張華：繼承傳統才能有所創新

張華對於復興中華傳統文化，充滿了使命感與緊迫感。他認為，過去中國菜在世界上與法國大餐是平起平坐的，中國菜不會輸給任何一個國家。但是，現在的情況卻是連日本餐都已經獨樹一幟，日本壽司已經登上了世界的飲食舞臺，雖然壽司的製作過程中也融入了許多中國人的智慧，中國菜卻沒能獲得那樣的地位。張華回憶說，他小時候的生活條件很艱苦，就

想學一門手藝。考慮最讓洋人佩服的手藝就是中國菜，所以他就懷著那樣一種心態去學廚藝。他曾在上海錦江集團的華僑飯店工作，有幸遇了很多技藝高超的廚藝大師。然而，年輕的時候也只是為了自己的生存而學藝，那時並沒有遠大的理想。後來因為信仰遭受迫害，自己所開的小店被封，生活上出現了嚴重的危機，他才於2008年出國謀生。出國之後，張華才真正感到中國飲食文化的博大精深和學無止境，他說：「一道菜要燒上幾千遍，才能有心得體會。」所以做廚師一定要去專研，一定要幹一行愛一行。

張華認為，基礎打好才能創新，繼承傳統才能有所創新。許多百年老店都非常堅持自己的特色，其傳統名菜多年不變。相反有一些非常高檔的飯店，幾十年就關門歇業了。例如廣州白雲飯店曾是中國首屈一指的飯店，做的都是最高檔的菜餚，但是最終沒能成為百年老店就關閉了。

甚麼是傳統中國菜？張華認為，具有地方特色、能夠被大眾所接受，而且能經



得起時間考驗、符合傳統文化理念的美味佳餚才是傳統的中國菜，中國人的飲食生活應該正本清源，回歸傳統。他說，提高廚藝的關鍵要素是廚德，吃苦敬業才能走向未來的發達。只為賺錢的廚師做不出好菜，好廚師一定不要隨波逐流，一定要謹慎地做人，虛心地做人，認真地做菜。

身為前輩，張華勉勵有志做廚師的年輕人：「廚師是一個很苦的行業，吃得苦上苦，方為人上人」、「得失天地在看，絕不會失多得少」、「棒打出孝子，寵愛出逆子」，話語或許樸實，卻是張華廚藝世界一路走來，最真誠的心靈感悟。



看中國榮譽會員

文章選自《看中國會員專刊》。欲了解更多精彩內容，歡迎加入看中國榮譽會員，每月將獲贈兩期《看中國會員專刊》。



「天然胃藥」食物5類

◎文：山平

多攝取有護胃功能的食物，可以保護胃黏膜；吃各色蔬果，均衡飲食，吃出健康快樂。

項次	1	2	3	4	5
食物	薑黃	秋葵	山藥	南瓜	高麗菜
營養功能	1.薑黃可改善功能性消化不良，如：腹脹、腹痛、胃灼熱等。 2.薑黃還具有抗發炎、抗氧化、抗腫瘤等功效，對預防胃癌在內的多種癌症有助益。	1.秋葵的黏液可附在胃黏膜，保護胃壁。並促進胃液分泌，改善消化。 2.秋葵含豐富的維生素A及β-胡蘿蔔素，有助保護胃黏膜及預防胃潰瘍。	1.山藥的澱粉酵素可消除腸胃疲勞，而山藥的黏液素有助保護胃黏膜。 2.山藥含有足夠的纖維，食用後就會產生飽脹感，從而控制進食慾望。	1.南瓜養胃護脾，幫助消化。南瓜含膳食纖維，助排便。 2.南瓜中豐富的維生素A有保護胃腸黏膜的效果。南瓜裡的果膠防止吸收太多的脂肪。	1.高麗菜營養價值高，且含難以從其它蔬菜攝取的維他命U。 2.維生素U可增加胃表面黏蛋白的量，從而減少胃黏膜損傷，保護胃黏膜。
經典菜餚	薑黃烤肉	秋葵涼拌豆腐	山藥炒午餐肉	南瓜餃子	高麗菜捲
料理	薑黃飯 薑黃雞湯	咖哩煮秋葵 秋葵蛋捲	清炒山藥木耳 拔絲山藥	日式南瓜佃煮 鹹蛋炒南瓜	炒高麗菜 高麗菜餃子

吃出免疫力

H&W 超值新鮮蔬果專門店
Spend \$30 and get a free 1 pint blueberry.
購物滿\$30 即可免費獲得 1 品脫藍莓。

\$1.48/lb Green Seedless Grapes 無籽綠提	\$1.28/lb Tomatoes on the Vine 連莖番茄	\$3.98/ea 20lb Red Potatoes 褐皮土豆	\$0.88/lb Ginger 鮮姜
\$0.98/2 Avocados 牛油果	\$1.28/lb Broccoli Crowns 無莖西蘭花	\$1.28/lb Nadercott Mandarins 蜜橘	\$1.28/ea Celery 西芹

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403)291-3232
週一～週五：9am-7pm 週日：10am-6pm 節假日：9am-6pm

* 所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準 *

本週特價

2021年4月8日～4月14日

春季
養生

中醫師提醒 春季易得與風有關的病



◎ 文：張睿哲中醫師

五行學說中，肝屬木，與春季相應，因此春季首重滋養肝陰。

春天為萬物生長、草木滋養的一個季節，在這樣一個生意盎然的日子中，又恰逢寒氣漸漸遠去、大地慢慢回暖，我們該如何照顧好自己的身體呢？

《黃帝內經》談春季養生

《黃帝內經》云：「春三月，此謂發陳，天地俱生，萬物以榮，夜臥早起，廣步於庭，被髮緩形，以使志生，生而勿殺，予而勿奪，賞而勿罰，此春氣之應養生之道也。逆之則傷肝，夏為寒變，奉長者少。」

春季養肝

在中醫五行理論中，與春天相應的是肝臟。肝在五行中屬木，木主升發、生長，象徵萬物初生的朝氣。

中醫的「肝」包含了肝臟及內分泌系統，包括：情緒、精神及神經系統，類似儲存身體養分，以及調節新陳代謝的功能。故春季的養生的要點以滋養肝陰為主。

養肝陰（肝血），要十一點以前入睡，雖然說配合春天的陽氣萌發，可以晚睡早起（夜臥



早起），晚睡的定義也是在九點

以後，不能超過十一點。

春天溼氣重

我們知道春天氣候變化快，雨水較冬季為多，濕氣相對也較重，外在環境的濕氣會影響脾胃道消化的能力。而春天驟雨來得快又急，濕冷程度更勝冬天，如此的氣候也是相當容易受涼而感冒的。

春寒多風

春天處於冷暖氣候過度時期，特別多風，忽冷忽熱，日夜溫差大，春寒經常會乘虛而入，

例如：感冒、咳嗽、鼻塞、過敏性鼻炎等，非常容易伴隨春天而來。另外，春天是屬於風的季節，容易得與風有關的病，風性動數，常見肢體疼痛，如：臂痛、手痛、腳痛、中風、脖子痛、口眼歪斜等，應注意防風禦寒。

春季飲食養生

唐代醫家孫思邈曾說：「春日宜省酸，增甘，以養脾氣。」我們宜選用平性味甘的蔬果，例如：紫米、燕麥、南瓜、紅棗、核桃、菠菜、芹菜、荸薺、黃瓜

民間妙方

生活養生小妙招

◎ 文：小萍

日常生活中，常常會遇到一些小問題、小狀況，如果知道如何處理，您就會覺得得心應手，輕鬆許多。以下介紹一些生活養生小妙招，提供您參考。

空心菜食療小妙方

1. 空心菜連根帶葉，加入陳皮以水煎服，可改善痢疾現象。
2. 空心菜切碎、打汁，煮到濃縮狀，加蜂蜜後，再熬至黏稠，每天喝一湯匙，有助於改善外痔。
3. 空心菜頭連根，煮成湯水食用，可治嚴重暑熱，改善因燥熱引起的流鼻血、牙齦浮腫、眼睛紅腫等症狀。



等，以養脾之氣。

養肝的部分，除了清淡飲食外，宜少吃辛辣、油炸等易上火的刺激物，避免增加肝臟負擔，也是養肝的一大要點。

有效期
4月9日~15日

APR 9-15
2021

LUCKY SUPERMARKET

23.99 each Triple Girls Jasmine Rice 2020 40lb 三小姐牌香米 2020	1.69 each Mama Instant Noodle Assorted Varieties 5x60g 媽媽牌方便面多款口味	6.99 each Hai Yen XO Fish Sauce 500mL 海燕牌 XO 風味魚露	1.49 each Por Kwan Minced Crab or Prawn in Spices 160g 珀寬辣碎蝦 / 蟹	3.79 each Highlands Instant 3 in 1 Coffee Mix 20x17g 越南高地牌三合一速溶咖啡	
78¢ /lb 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Navel Orange, Cali 加州臍橙	98¢ /lb 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Thai Banana, Mex 墨西哥產泰蕉	98¢ /lb 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Yellow Jackfruit, Mex 墨西哥產菠蘿蜜	1.48 /lb 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Baby Mandarin, China 中國產沙糖桔	98¢ /lb 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Extra Fancy Gala Apple, BC BC 產特級基拿蘋果	1.78 /lb 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Red Seedless Grapes, Peru 秘魯產無籽紅提
1.28 /lb 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Bok Choy Mue, Mex 墨西哥產白菜仔	1.18 /lb 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Shanghai Choy, Mex 墨西哥產上海白菜	68¢ /lb 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Taiwan Cabbage, China 中國產台灣高麗菜	98¢ /lb 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Chinese Eggplant, Mex 墨西哥產中國茄子	1.48 /lb 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Broccoli Crown 去莖百加利	1.88 each 5 Days Only Apr 9-13 只限五天 Cauliflower, Cali 加州產花椰菜
1.09 each Jin Yan Tungoon Rice Vermicelli 400g 金燕牌東莞米粉	1.59 each Fairy Brand Gluten Free Rice Paper 22cm 400g 仙女牌無麩質米紙	2.59 each Lee Kum Kee Hoisin Sauce 443mL 李錦記海鮮醬	2.69 each Golden Mountain Seasoning Sauce 600mL 金山牌調味醬油	1.69 each Cock Brand Young Green Jackfruit 565g 雄雞牌青菠蘿蜜罐頭	1.89 each Savoy Coconut Cream 400mL Savoy 頂級椰漿

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am - 9pm Daily

Prices Effective
April 9, 2021

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
09	10	11	12	13	14	15

有關咖啡的基本知識

◎文：慕萱

咖啡的品種繁多，處理以及烘焙與沖煮方式各異。近年職人手沖咖啡以及各種專業咖啡機風潮席捲，想入門多瞭解咖啡嗎？本文針對咖啡豆的產地、特色、處理方式、烘培種類和各類咖啡品項，為各位讀者介紹相關的入門知識。



▲摩卡咖啡



▲卡布奇諾



▲拿鐵咖啡



▲焦糖瑪奇朵

咖啡豆產地與特色

巴西：因種植地海拔低，風味獨特，口感強烈，酸度低，帶有巧克力和堅果味。

哥倫比亞：水果香氣高，酸度中偏高，部分帶有堅果香氣，口感層次多重。

印尼：木質香氣，醇度厚，酸味清新，豆子聞起來有點煙燻味，餘味有苦可香。曼特寧和黃金曼特寧便是產自印尼。

埃塞俄比亞：有點甜糖漿味，花香味濃，有的帶有水果的餘味。耶加雪菲就是埃塞俄比亞咖啡的代表之一。

肯尼亞：帶有點番茄酸味。夏威夷：溫和、帶點甜味。越南：盛產羅布斯塔咖啡豆，味苦澀，與煉乳搭配調和。

咖啡處理方法

咖啡豆為生豆時，一定要先經過處理才能成為熟豆。

而咖啡的香味，要靠烘焙才能更強烈。咖啡豆在烘焙過程中，水分會慢慢蒸發，顏色變深，體積會膨脹，帶有特定品種的特定香氣會被釋放出來。

常見的處理法有水洗法、日晒法和蜜處理。

日晒法：是最傳統的處理法，生咖啡豆在被採收之後，平鋪在乾淨的布上，以陽光日晒。剝除果皮後便是生豆，這樣的咖啡豆口感很有層次，果香豐富，餘味香甜，咖啡香醇度很足。

水洗法：採收漿果後，放置於流動的水中，水中的滲透壓會漿果的外皮破掉，果肉清除後，再烘乾咖啡。水洗的咖啡豆品質和顏色都很均勻，賣相優良，帶有花果香，酸度中等，醇度低。

蜜處理：選用較為成熟的漿果，剝除果肉，接著再行曝曬。這樣的咖啡豆餘味更香甜，帶有果香，苦味較少，醇度高，但處理過程比較麻煩一些。

咖啡的烘焙種類

烘烤咖啡豆的時間越長，酸味會變淡，咖啡因的含量也會降低，有些低咖啡因的咖啡就是這樣製造的。烘焙咖啡的時間長短也有不同風味。

極淺焙：草味重，酸味極強，咖啡香氣少。

淺焙：酸度高，常見於美式

咖啡。

中焙：酸中略帶苦味，香味普通，常見於美式或混合咖啡。

中深焙：口感帶有多種層次，帶有一點甜味，酸苦適中。

深焙：苦味重，略帶酸，香氣足，常用於黑咖啡。

重焙：苦味強烈帶有焦香，常用於意式濃縮咖啡。

城市烘焙：酸度低於中深焙，是接受度很高的咖啡。

咖啡品項/沖煮方式

意式咖啡：使用機器壓力，用高壓水沖煮，細研磨緊壓的咖啡粉，萃取咖啡的精華，製成濃縮咖啡。份量可以分成單分、雙倍和三倍，咖啡粉比例分別為7、14、21克。

摩卡咖啡：屬花式咖啡，由1份濃縮咖啡，加上半份巧克力糖漿及1份半的鮮奶。可以加上奶油、棉花糖或是可可粉。

美式咖啡：可謂黑咖啡的總稱，手沖壺或是法式濾壓壺都可稱為美式，也因熱水比例高，所以口感偏淡，香氣較義式咖啡少。也有人喜歡先在壺中注入熱水再加入濃縮咖啡，又稱「長黑

咖啡」(long black)。

拿鐵咖啡：拿鐵是意大利文直翻而成，是牛奶的意思。整杯拿鐵中有1/6份濃縮咖啡、1/6份奶泡、4/6份熱牛奶，可加香草、肉桂增添風味。口感香甜、柔順。

卡布奇諾：比例和拿鐵不同，濃縮咖啡、鮮奶和奶泡比例各為1/3。也有人加上可可粉或是柑橘、檸檬果皮。

焦糖瑪奇朵：成分有濃縮咖啡、焦糖和香草。濃縮咖啡的比例比卡布奇諾來得高些。喝的時候可以照順序品嚐到焦糖漿、香草奶泡和濃縮咖啡。

愛爾蘭咖啡：加了調酒的咖啡，先加入糖，再加入燃燒過的威士忌，使糖汁帶有焦香以及酒香，依序再加入濃縮咖啡以及鮮奶油。

康寶藍咖啡：屬意式花式咖啡，也稱雪山咖啡。使用濃縮咖啡加上冰鮮奶油，不需攪拌，冷熱參半的口感絕妙。

維也納咖啡：有的人會先預熱咖啡杯，再在咖啡杯底部加入細糖霜、糖粉，倒入濃縮咖啡，最上層佐以鮮奶油，口感溫潤。

INSTAGRAM @luckysupermarketcalgary

FACEBOOK @luckysupermarketcalgary

網上下單 來店取貨
www.luckysupermarketcalgary.ca

SKIP THE DISHES
網上下單 送貨上門
(速食以及雜貨)

僅限 Sunridge 門店!

耆英日優惠
4月14日 週三
10% OFF

1.88 /lb 4 Days Only Apr 9 - 12 只限四天 Chicken Leg Back Attached 新鮮連背雞腿	1.98 /lb 4 Days Only Apr 9 - 12 只限四天 Pork Hock 新鮮豬腳	3.79 /lb Ocean Swallow Golden Banded Fusilier Fish 100UP 海燕牌金帶烏尾鮫	8.49 each 幸福比內牌連頭帶殼黑虎蝦 Lucky Pinoy Head On Shell On Black Tiger Shrimp 21/25 454g	2.29 each Lucky Pinoy Cooked Salted Peanut 454g 幸福比內牌鹽煮花生
8.88 /lb 僅限 Sunridge 門店! Lucky BBQ Pork Cha Siu 好運叉燒	4.99 each 僅限 Sunridge 門店! Lucky Assorted Meat Submarine 好運多款潛艇三明治	3.69 each Ocean Swallow Black Anchovy Fish 5/7 454g 海燕牌黑鳳魚	6.49 each Lucky Pinoy Boneless Marinated Baby Milk Fish 幸福比內除刺醃製虱目魚	3.39 /lb Lucky Pinoy Indian Mackerel Fish 4/6 幸福比內牌金帶花鱈
2.69 /lb Lucky Pinoy Bullet Tuna Fish 幸福比內牌煙仔魚	4.49 each Ocean Mama Raw Shrimp 61/70 180g 海洋媽媽牌冷凍生蝦	8.99 each Thai Gold Head On Shrimp 21/25 380g 泰皇牌有頭白蝦	1.99 each Tasty Fish, Cuttlefish or Prawn Ball 180g 爽口牌魚丸、墨魚丸、蝦丸	10.95 each Farm Fed Whole Young Duck 農場飼養整隻嫩鴨
1.89 each TYJ Spring Roll Pastry 8.5" 275g 第三家春捲皮 8.5 寸	1.69 each Aroy-D Coconut Juice 300mL 泰國雙魚牌椰汁	2.98 /lb 4 Days Only Apr 9 - 12 只限四天 Beef Back Rib Whole 新鮮整塊小背脊牛排	4.98 /lb 4 Days Only Apr 9 - 12 只限四天 Beef Eye of Round 新鮮牛眼肉扒	1.88 /lb 4 Days Only Apr 9 - 12 只限四天 Boneless Pork Leg 新鮮無骨豬腿肉
3.68 /lb 4 Days Only Apr 9 - 12 只限四天 Chicken Feet 新鮮雞爪	1.98 /lb 4 Days Only Apr 9 - 12 只限四天 Halal White Beef Feet 清真牛蹄	1.88 /lb 4 Days Only Apr 9 - 12 只限四天 Halal Chicken Drumstick 清真雞小腿		

Flyer prices effective April 9, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。○本店可限制購買數量○本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

打了疫苗能不能在餐廳裡面吃飯？

【看中國訊】如果您已經接種了疫苗（或多種疫苗），您可能急於恢復正常的社交活動，比如定期在室內餐廳用餐。

專家們認為現在不採取額外的預防措施就在室內就餐還為時尚早。

專家說，如果想在室外的餐廳用餐，你應該謹慎行事，因為關於室內用餐的安全性還有一些問題沒有明確的答案。

而即使你接種了疫苗，冠狀病毒變種的興起仍可能會增加你感染或傳播導致 COVID-19 的病毒的風險。

誠然，疫苗的接種在最近幾個月裡成倍增加，超過 14% 的美國人口接種了 COVID-19 疫苗。但人們離群體免疫還差得很遠，這將需要大約 70%-90% 的人接種疫苗。

急診科醫生尼爾·布朗醫生說：「雖然疫苗的推出是一個令人興奮的進展，也是許多人的希望燈塔，但現實情況是，我們還有很長的路要走，還有很多東西要



(Shutterstock)

學。」

在疫情期間，很少有行業像餐飲業一樣受到重創。餐館是大流行之初最先停業的企業。

專家表示，我們在餐館重新開張時仍需謹慎，否則可能會再次出現病例的暴增。許多餐廳仍在限制營業時間和室內就餐。

但隨著更多疫苗的接種，許多消費者都渴望包括餐館和酒吧在內的公共場所全面重新開放。

「儘管隧道盡頭的光非常明亮，但隧道仍然是非常漫長，」血管生物學家、廣泛研究 COVID-19 病毒的威廉·李醫生說。

李醫生說：「我們仍然前路漫漫其修遠兮。即使學校、餐館、酒吧和健身房都在開業，我們仍然需要保持謹慎，這樣我們就不會失去已經獲得的勢頭。」

李補充說：「這就是人們接種疫苗的競賽和開放的願望發生衝突的地方。」

專家表示，目前仍有幾個未知數。例如，雖然有幾種疫苗對原有病毒株的有效率在 95% 左右，但對新病毒株的療效可能要低得多。

「另外，目前仍沒有足夠的證據知道接種過疫苗的人是否還能攜帶和傳播病毒。」馬里蘭洛約拉大學生物學副教授克萊斯·湯普森博士說。他指出，接種疫苗並非完全無懈可擊。

目前的數據表明，疫苗可以顯著降低

症狀性感染的風險，但「我們對它如何防止傳播還不夠瞭解，」他補充道。

「食客應該謹慎，而餐廳員工由於接觸人較多，應該保持正確佩戴口罩、洗手以及生病時呆在家裡，」他說。「在一個小區域內有許多未戴口罩的人，會增加那裡所有人的風險。」

目前，夏威夷和明尼蘇達州已經報告了罕見的疫苗接種者患上 COVID-19 的案例。

「即使你完全接種了疫苗，你仍然可能對人們造成傷害，因為你可能是一個載體，」李說。「戶外就餐仍然是最安全、最可取的選擇，在戶外就餐時要與他人保持距離。」

「食客也應該戴上口罩。」李醫生補充道。「我不會每天晚上都出去。現在還不安全。你不能把小心翼翼的事情丟給別人。如果沒有其他易感人群，和其他疫苗接種齊全的人一起就餐是安全的。」

裝修
專業地下室裝修
Jimmy: (403) 560-1727
亞伯達裝修工程公司
Alberta renovation
www.ab-renovation.ca

精工裝修公司
建造土庫或第二個合法房間！
承接大小工程！
包括合法許可證！
工程包括 WCB 和保險
裝修找我們
放心 施工精細 專業設計
誠信經營 規範制度
方先生：403-998-4576

SUNLIT RENOVATION LTD.
新亮裝修有限公司
免費評估 專業設計
地庫裝潢 廚房浴室
全屋翻新 一步到位
200 萬工程保險 員工保險 WCB
陳生：403-968-8989

恒昌冷暖氣工程
專業維修、安裝、保養
政府專業持牌技師
工商業、住宅之冷暖氣
安裝維修保養工程
● 凍房 ● 冰櫃 ● 冷庫 ● 空調
● 暖氣爐 ● 加濕器 ● 製冰機
● 餐館鮮風、抽氣系統
24 小時服務 價錢合理
請致電 403-988-9121 恆記

Body Therapy Wellness Centre
在線預約
bodytherapycalgary.com
● 具香港十年臨床經驗
● 配合骨傷推拿整復手法
● 通過針灸治病及增強體質
● 曾參與東華三院中西醫結合研究
● 擅長治療痛症、婦產科、兒科、
腫瘤科及神經系統疾病
施嘉強 醫師
註冊針灸師
電話：403-768-2765 地址：757 57 Ave NE

Sunridge Superstore Lottery
加拿大樂透獎券專賣店
專售樂透獎券及各類博彩遊戲店
祝各位讀者心想事成！
專業配鑰匙
多種鑰匙還可選
電話：403-285-1046
3575 20 Avenue NE (Superstore 店內)

SOUTH POINTE
誠聘華語銷售
要求
熟練國、粵、英語
請聯係 Howard Lum
D: 403-365-4532
E: hlum@southpointetoyota.com

看中國
逢週四出版
惠賜廣告請電：
(587)-500-3288
sales@visiontimescalgary.ca

珍黑植物染髮護髮乳
最新奈米技術萃取天然植物精華，其細微顆粒能為頭髮所吸收而不是覆蓋在頭髮上，給秀髮最深層的保溼因子和營養並使之秀髮柔軟滑順，光澤亮麗
Soybean 維生素E 人參 Henna 小麥油
60多歲醫學博士範醫生說：她用了【Natural Mi Ys 珍黑護髮染髮乳】二月後神奇的長出了一些黑頭髮！同時還見證了幾位老人也不同程度多多少少長出了新的黑頭髮。范醫生表示：是因為【Natural Mi Ya 珍黑護髮染髮乳】是由植物精華製成，所以有保護毛囊及恢復毛囊功能的作用。
- 植物製劑，溫和配方
- 無臭味，不含致癌物
- 清洗後無殘留化學物質
- 白髮、黃髮、枯髮都適用
- 真空包裝簡單方便
使用前 使用后
Natural Mi Ya
卡爾加里 獨家代理 禪
Zen & Accessories
諮詢電話：
403-252-2586
587-719-9788
市區店：202, 200 Barclay Parade SW (Eau Claire Market)
Unit J2, 260300 Writing Creek Crescent, Balzac (New Horizon Mall)

迅速冷暖工程
一個電話，迅速到達
1小時內快速反應 100% 顧客滿意
價錢公道 ● 專業持牌技師服務 ● 幫助申請政府補貼，長者補貼
暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器
水管煤氣管 靜電除塵器 商業冷庫 商業屋頂機
10+年經驗 15+種服務 96% 顧客好評
杜生 (粵、國、英語)
電話：403-921-4186
www.pnbasterheating.com

save on foods
營業時間：一周 7 天早 7 點至晚 10 點
225 Panatella Hill NW T3K 0Y5
電話：(403) 384-9780
胖大嗎山 西北分店
在家輕鬆購物 我們為你準備！
✓ 自選時間送貨到府
✓ 即日取貨
賺取積分 獎賞不斷！
15% off Tuesday
每月第一個星期二
消費滿 50 元
享 15% 折扣或 40 倍積分！
僅限賣場內商品，彩券、藥品等不在此列
本廣告優惠有效期 4 月 8 日至 4 月 14 日
Granny Smith Honeycrisp 蘋果派 8 吋 \$0.99 每件 特價
新鮮大黃瓜 加拿大產或進口
進口有機草莓 1 磅裝 \$5.99 每件 特價
Simply Orange 橙汁 2.63 升 \$5.99 每件 特價
Breyer's Family Classic 雪糕 1.66 公斤裝 \$3.99 每件 特價
帶骨豬排 家庭裝 \$8.80/kg \$3.99 每件 特價
聖女果 16 盎司 \$3.99 每件 特價
Dr. Oetker 多口味披薩 Ristorante \$3.99 每件 特價
Western Family 各款曲奇餅 300g / 350g \$2.49 每件 特價
新鮮雞胸肉 家庭裝 \$12 特價